MANUEL GAYTERO



GRAMÁTICA

(ANALOGÍA)

ESPAÑOL E INGLÉS



1914




SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
LVX
FIAT
MDCCCLXVIII
EX LIBRIS



A mi ilustrado amigo Doctor David P. Barrows con los cumplimientos del autor

Manuel Gaytero

Buenos Aires abril 10/14

GRAMÁTICA

(ANALOGÍA)

ESPAÑOL E INGLÉS

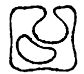
GRAMÁTICA

(ANALOGÍA)

ESPAÑOL E INGLÉS

POR

MANUEL GAYTERO



BUENOS AIRES
IMPRENTA DE GUILLERMO KRAFT
1914

PRÓLOGO

Ante todo debo decir a mis lectores que la forma en que he escrito este libro, manual, gramática o como quiera que se denomine, no ha sido idea original mía solamente.

Sabido es que en la Argentina existe un numeroso contingente de extranjeros que, con grandes capitales, han contribuído al desarrollo comercial y a la importancia que hoy tiene. Entre éstos hay muchos que poseen conocimiento del idioma Inglés, por ser el más comercial, pero, unas veces por Ley y otras por necesidad, se impone el uso del Castellano, no sólo en la Argentina, sino en todas las Repúblicas del Sur que (con excepción del Brasil) para realizar los negocios que estos países jóvenes presentan al capitalista, comerciante o industrial.

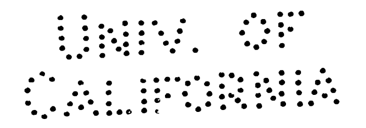
He procurado reunir en pocas páginas las reglas fundamentales para entender fácilmente la Grámatica Castellana, y algunos discípulos míos me animaron a realizar este trabajo.

Para proporcionar más facilidad al estudiante, he sacrificado la corrección y elegancia que tiene el idioma Castellano. No será difícil, pues, hallar en cualquier página defectos, y precisamente los que se castigan y censuran con más rigor en nuestro lenguaje; pero en mi deseo de ayudar al que necesite aprender, no he dudado en posponer la corrección a lo que he creído era más fácil y simple para entender.

No quiero terminar este prólogo sin hacer presente, desde aquí, mi reconocimiento a mi distinguido amigo y aprovechado discípulo, Don David Porter, que con gran entusiasmo y desinterés me ayudó a terminar este trabajo que deseo llene las necesidades y cumpla el objeto para que ha sido escrito.

El Autor

Buenos Aires, Enero 1914.



PREFACE

In the first place I must say to my readers that the form in which I have written this book, manual, grammar or whatever you may wish to call it; has not been my own original idea only.

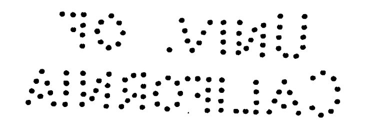
It is well known that in the Argentine there exists a numerous contingent of strangers, who with great capital have contributed to the commercial development and to the importance which it has to-day. Amongst these, there are many who possess knowledge of the English language, because it is most used commercially; but some times by law and at others by necessity, the use of Castillian is imperative, not only in the Argentine, but in all the Republics of the South (with the exception of Brazil) in order to carry on the business opportunities which these young countries present to the capitalist, merchant or workman.

I have endeavoured to assemble in a few pages the fundamental rules to easily understand the Castillian Grammar and some of my pupils have encouraged me to execute this work.

In order to give more facility to the student I have sacrificed the correctness and elegance which the Castillian language possesses. It will not be difficult therefore to find in any page defects and exactly those wihch are punished and censured with most rigour in our language; but in my desire to give assistance to him who requires to learn, I have not hesitated to subordinate the correctness to that which I believe was easier and simpler to understand.

I do not wish to conclude this preface without making therein my gratefulness to my esteemed friend and diligent pupil, Mr. David Porter, who with great enthusiasm and disinterestedness has aided me to complete this work which I hope will fulfill the necessity and accomplish the object for which it has been written.

THE AUTHOR



LETRAS

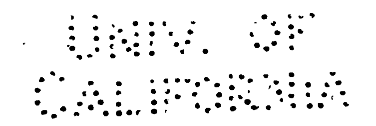
En Castellano hay cinco vocales que nunca tienen variación en su sonido, dando gran facilidad para la exacta pronunciación del idioma.

Tienen los nombres de

a e i o u

Las consonantes son:

b. be.	c. ce.	d. de.	f. efe.
g. ge.	h. hache	ch. che	j. jota.
k. ka.	l. ele.	ll. elle.	m. eme.
n. ene.	ñ. eñe.	p. pe.	q. cu.
r. ere.	rr erre.	s. ese.	t. te.
v. ve.	x. équis.	y. y ó ye.	z. zeda.



LETTERS

In Castillian there are five vowels which never have variation in their sound, giving great facility for the exact pronounciation of the language,

They have the names of:	a,	e,	i,	o,	u,
pronounced:	ah,	ay,	ee,	oh,	oo,
as in:	bar,	bay,	see,	no,	boot,

The consonants are:

pronounced:	B, b, Beh,	C, c, theh,	CH, ch, tcheh,	D, d, deh,
pronounced:	F, f, effeh,	G, g, heh,	H, h, ahtcheh,	J, j, hohtah.
pronounced:	K, k, kah,	L, l, elleh,	LL, ll, ellieh,	M, m, emmeh,
pronounced:	N, n, enneh,	Ñ, ñ, ennieh,	P, p, peh,	Q, q, coo,
pronounced:	R, r, ehrreh,	S, s, esseh,	T, t, teh,	V, v, veh,
pronounced:	X, x, ehkeece'	Y, y, ee greeagah,	Z, z. thehta.	

Las variaciones más significativas de las letras consonantes son las siguientes:

La letra *c* tiene dos sonidos: uno fuerte, igual al de la *k*, usada con las vocales *a o u*. Ejemplos: *Casa, Cama, Calle*. Y otro suave, igual al de la *z*, cuando es usada con las vocales *e i*. Ejemplos: *Centenario, Circo*. Para el sonido fuerte con las vocales *e i* se hace uso de la letra *q*, interponiendo entre esta y las vocales *e i* la letra *u* (que no tiene sonido) para decir: *quince, queso*.

También la letra *g*, tiene dos sonidos. Uno agudo, igual al de la *j*, con las vocales *e i* cuando decimos *género, gigante*, y otro suave cuando es usada con las vocales *a o u*. Ejemplos: *Gabinete, Gobernador*.

Para el sonido suave con las vocales *e, i*, se interpone la letra *u* (que no tiene sonido) para decir: *Guerrero, Guillermo*. Cuando la *u* necesite sonido independiente usaremos la diéresis (*ü*) para decir: *bilingüe, antigüedad*, etc.

La letra *h* siempre es muda. Nunca tiene sonido. Algunas palabras, como *hombre, hambre, hermano*, suenan igual que (*h*) *ombre*, (*h*) *ambre*, aunque es una grave falta ortográfica su omisión.

La letra *r* tiene dos sonidos: uno suave cuando está pospuesta a cualquier vocal. Ejemplos: *Paraná, Perú, Señora*. Y otro fuerte, usada pospuesta a las consonantes *l, n, s, alrededor, honra, Israel*. Tiene también sonido fuerte, o sea igual al de doble *r* (rr) cuando la palabra comienza con una r. Ejemplos: *Rey, República, Rafael*, pero cuando no comience con *r* y necesitemos sonido fuerte, usaremos la doble *r* (rr) para decir: *Carro, Perro, Ferro-carril*.

The variations most significant of the letter consonants are the following:

The letter *"c"* has two sounds, one strong equal to the *"K"* used with the vowels *"a, o, u"*. Examples: Casa (house) Cama (bed), Calle (street); and other soft, equal to that of the *Z,* when it is used with the vowels *e, i.* Examples: *Centenario* (centenary), *Circo* (circus). For the sound strong, with the vowels *e, i.,* is made use of the letter *q;* interposed between this and the vowels *e, i.,* the letter *u* (which has no sound), in order to say, *quince* (fifteen) *queso* (cheese).

Also the letter *g* has two sounds, one harsh equal to the *j* with the vowels *e. i.,* when we say *genero* (gender) *gigante* (gigantic), and other soft, when is used with the vowels *a, o, u.* Examples: *Gabinete* (cabinet) *Gobernador* (governor). For the sound soft with the vowels *e. i.,* is interposed the letter *u* (which not has sound) in order to say *Guillermo* (William), *Guerrero* (warrior).

When the "u" requires sound independent we will use the diaeresis (ü) in order to say *bilingüe* (linguist) *antigüedad (antiquity)*, etc.

The letter *"h"* always is silent, Never has sound, Many words as *hombre* (man), *hambre* (hunger), *hermano* (brother) sound equal as (h)ombre, (h)ambre, (h)ermano; although it is a serious fault orthographical its omission.

The letter "r" has two sounds; one soft when placed after to any vowel. Examples: *Paraná, Perú, Señora* (Lady), and other strong, used after to the consonants, *l, n, s, alrededor* (around) *honra* (honour) *Israel* (Israel). It has also sound strong, or may be equal to the double *r* (rr) when the word begins with an *r.* Examples *Rey* (king) *República* (republic), *Rafael* (Raphael); but when not begins with *r*, and we may need sound strong, we will use the double *r* (rr) in order to say: *Carro* (cart) *Perro* (dog) *Ferro-carril* (railway).

La *y* (griega) tiene también dos sonidos. Uno igual a la vocal *i* cuando es usada como conjunción (Belgrano *y* Moreno) y cuando está precedida de una vocal: *voy, soy, hay, ley*. Pero cuando tiene pospuesta una vocal, suena como *"ye"* para pronunciar las palabras *yá, yó, vaya,* etc.

Artículo

Es la palabra que se antepone al nombre o a otra parte de la oración usada como tal, y sirve para indicar si es usada en sentido *determinante* o *indefinido.* Por esta razón hay dos clases llamadas *determinante* o *indefinido.*

El *determinante* marca, indica y señala de manera clara las cosas u objetos que queremos designar. Solamente la simple enunciación, enseña el género y número de los nombres; y tiene tanta fuerza, que toda palabra escrita después del artículo determinante, es convertida a nombre.

(La palabra *"artículo",* según su etimología, indica unión y adhesión, y asi está demostrada la necesidad de su uso para énfasis, precisión y exactitud de lo que queremos designar).

El artículo *determinante* tiene las cinco formas siguientes: *el, los, la, las, lo,* que son, respectivamente, de los géneros *masculino, femenino y neutro.*

El género *neutro* no tiene plural y solamente se antepone al adjetivo masculino. En este caso no determina, porque como dice la etimología de *"neutro"* no determina *ni uno ni otro.* Y si empleamos *"los",* plural del masculino, determinamos y separamos.

El artículo *indefinido,* como indica su nombre, no determina como el *determinante.* Denota inseguridad y no determina concretamente a cosa u objeto. Tiene las formas *uno,*

The y (greek e) has also two sounds. One equal to the vowel *"i"* when it is used as conjunction: Belgrano *y* (and) Moreno, and when it is preceeded of a vowel: *voy* (I go) *soy* (I am) *hay* (there is) *ley* (law). But when it has placed before a vowel, sounds as *"ye"* in order to pronounce the words *ya* (already) *yo* (I) *vaya* (go), etc.

Article

Is the word which is placed before the noun or to another part of the sentence, used as such, and serves for to indicate if it is used in sence *definite or indefinite.* For this reason there are two classes called *definite* and *indefinite.*

The *definite* marks, indicates and shows of manner clear the things or objects which we wish to designate. Only the simple enunciation shows the gender and number of the nouns: and has so much force, that every word written after of the definite article is converted to a noun. (The word *"article"*, according to its etymology, indicates union and adhesion, and so is demonstrated the necessity of its use, for emphasis precision and exactitude of that which we wish to designate).

The article *definite* has the five forms following: *el, los, la, las, lo* (*the*) which are respectively of the genders *masculine, feminine,* and *neuter.*

The gender *neuter* not has plural and only is placed before to the adjective masculine. In this case not determined, because as says the etymology of *neuter* not determined *neither one, nor other* And if we employ *"los"* plural of the masculine, we define and separate.

The article *indefinite* as indicates its name, not defines as the *definite.* It denotes insecurity and not defines concretely to thing or object. It has the forms *uno* (one).

unos, en masculino singular y plural; y *una, unas* en femenino singular y plural.

Cuando el género masculino singular es usado, sufre apócope u omisión de la letra "o".

Como el idioma Castellano conserva siempre armonía, no permite la repetición de dos vocales iguales y con igual sonido. Por esta razón si un nombre sustantivo comienza con la letra *"a"* o la sílaba *"ha"*, acentuadas debe usarse el artículo masculino, aunque el sustantivo sea femenino. Por ejemplo: las palabras *ánima, agua, hacha, águila, alma, ave* pertenecen al *género femenino*; pero para evitar, como decimos, la unión de dos vocales iguales con sonido igual, usaremos el artículo *"el"* para decir *el ánima, el agua, el hacha, el águila,, el ave, el alma;* pero en el número plural debe usarse el artículo que corresponde, es decir *el femenino,* y diremos *las ánimas, las aguas, las hachas, las águilas, las aves, las almas.*

En otros nombres femeninos que comiencen con *"a"* o *"ha"* no acentuadas, emplearemos el artículo femenino. Ejemplos: *la amiga, la antigua, la armonía,* etc.

(En los nombres propios debe emplearse el artículo correspondiente al género).

Cuando el artículo *"el"* se usa precedido de las preposiciones *"a"* o *"de"*, se forma *contracción* y es usado *"al"* o *"del"*. Ejemplos: Voy *al* café. Vengo *del* café. (*No a el* o *de el.*

En el género femenino nunca hay contracción).

unos (some) in masculine, singular and plural: and *una* (one), *unas* (some) in feminine, singular and plural.

When the gender masculine singular is used, suffers contraction or omission of the letter "*o*".

As the language Castillian preserves always harmony, not permits the repetition of two vowels equal and with equal sound. For this reason if a noun substantive begins with the letter "*a*" or the syllable "*ha*" accented must be to use the article masculine although the substantive may be feminine. For example: the words *mind, water, axe, eagle, soul, bird;* pertain to the gender feminine, but for to avoid as we said the union of two vowels equals, with equal sound, we will use the article "*el*" in order to say *el anima, el agua, el hacha, el águila, el alma, el ave;* but in the number plural must be to use the article which belongs, is to say the feminine, and we will say *las ánimas, las aguas, las hachas, las águilas, las almas, las aves.*

In other nouns feminine which begin "*a*" or "*ha*" not accented, we will employ the article feminine, Examples, *la amiga* (the friend) *la antigua* (the ancient), *la armonía* (the harmony), etc. (In the nouns proper must be to employ the article corresponding to the gender).

When the article "*el*" is used proceding of the preposition "*a*" or "*de*" (*to* or *of*) it forms contraction and is used *al* (to the) *del* (of the); Examples voy *al* café (I go to the café), Vengo *del* café (I come from the café), (*not a el or de el*).

In the gender feminine never there is contraction.

Ejercicios del artículo determinante

el, los, la, las, lo

..... agua de... ciudad es de... mejor clase.
..... calles de Buenos Aires tienen... aceras estrechas.
.....lápiz y... pluma necesitan... hombres de negocios.
..... águilas vuelan y viven en... montañas.
..... mesas de... cafés de... Avenida contienen mucha concurrencia.
Por... mañanas no es posible hacer uso de... tranvías de... ciudad.
.....poetas y... filósofos pasean por... campo.
.....gramática es necesaria para aprender... idioma Castellano.
.... tabaco y... café perjudica a... niños.
.....libros instruyen a... hombres y distraen a... mujeres.
..... Avenida de Mayo es... calle más hermosa de... ciudad.
En... Asociación Cristiana de Jóvenes he aprendido... idioma Castellano.

Ejercicios del artículo indefinido (o adjetivos numerales)

uno, una, unos, unas

..... amigo mio vive en... casa de... señor americano.
..... señorita tiene... perro que tuvo... señora alemana.
En... tranvía del puerto encontré... reloj de... forma rara.
Tengo... habitación que tiene... balcón y... ventana.
En... puerta de... iglesia he visto... hombre que pedía limosna.
.....señor que vive en... casa nueva, tiene... máquina de escribir.
.....comida en... hotel de Buenos Aires, cuesta más de... peso.
En... minuto puedo gastar... peso. Tengo... libra esterlina.
.....familia que conozco, tiene... perro... gata y... caballo.
Ayer llegó... vapor con... compañía de ópera.
.....amigos mios quieren comprar... terreno en Córdoba.
He comprado... flor a... señorita. Pagué por ella... peso.

Nombre sustantivo

Llámase nombre *común* o *sustantivo* al que sirve para dar a conocer los nombres de personas o cosas; y en realidad solamente los nombra. El objeto del nombre no es otro que la expresión de un objeto, una cosa, una persona que distinguimos y comprendemos con la simple enunciación.

Hay varias clases de nombres llamados *aumentativo, diminutivo, primitivo, derivado, simple, compuesto, gentilicio o nacional, colectivo, partitivo patronímico, despectivo,* etc., pero, para no producir confusión al estudiante, daremos una breve explicación de cada uno con algunos ejemplos.

Aumentativo. Sirve para aumentar la significación variando la terminación. Generalmente las terminaciones del aumentativo son *ote, on, azo.* Ejemplos: *libro, librote, hombre, hombron, muchacho, muchachazo,* etc.

Diminutivo. Cuando disminuyen su significado algunos nombres, adjetivos o gerundios. Las terminaciones generalmente son en *ito, illo, uelo.* Ejemplos: cigarro, *cigarrillo,* malo, *malito,* callando, *callandito.*

Primitivos. Aquellos que no tienen derivación de otra palabra: *pan, azul, silla, cordel.*

Derivado. Siempre que procede de otro vocablo: Ejemplos: *panadería, azulino, sillería, cordelería.*

Simple: Cuando consta de una sola palabra y no tiene otra voz junta. Ejemplos: *pluma carro.*

Compuesto. El que está formado por dos o más vocablos: Ejemplos: *boca-manga, corta-plumas, carri-coche.*

Gentilicio o *nacional.* Los que son derivados del nombre de la patria o nación: Ejemplos: *español, argentino, inglés, francés, alemán.*

Noun substantive

Is called noun *common or substantive* to that which serves in order to give to know the names of persons or things: and in reality only its name. The object of the noun not is other than the expression of an object, a thing, a person, that we distinguish and comprehend with the simple enunciation.

There are various classes of nouns called *augmentative, diminutive, primitive, derivate, simple, compound, gentilitious* or *national, collective, partitive, patronymic, depreciatory,* etc., but in order not to produce confusion to the student, we will give a brief explanation of each one with some examples:—

Augmentative: Serves for to enlarge the signification varying the termination. Generally the endings of the augmentatives are, *ote, on, azo,* Examples: *book, large book, man, large man, boy, large boy.*

Diminutive, When diminishes its signification some names, adjectives or gerunds. The terminations generally are in *ito, illo, uelo;* examples: cigar, *little cigar,* bad, *little bad,* silence, *little silence.*

Primitive, Those which no have derivation from other word: *bread, blue, chair, cord.*

Derivative, Always which proceed from other word. Examples: *bakery, bluish, chair shop, rope-walk.*

Simple, When consists of one only word and not has another sound joined. Example, *pen cart.*

Compound, That which is formed by two or more terms. Examples: *sleeves cuff, pen-knife, coach.*

Gentilitious or national: Those which are derived from the name of the country or nation. Examples, *Spaniard, Argentine, English, French, German.*

Colectivo. Cuando solamente con el número singular indica pluralidad o muchedumbre. Ejemplos: *batallón, ejército, arboleda.*

Partitivo. Significa las diferentes partes en que se puede dividir una unidad: Ejemplos: *mitad, tercio, octava.*

Patronímico. Cuando derivan de los nombres de los padres: Ejemplos: *Benítez* (de Benito) *Jiménez* (de Jimeno) *González* (de Gonzalo) *Hernández* (de Hernando).

Despectivo. Indica burla o desprecio (otras veces indica afección o amor, según deseamos o nos parece). Ejemplos: *gentuza, casucha, poblacho.*

Los accidentes del nombre son tres: *género, número y caso.*

Género. Es el que designa el sexo a que pertenece la persona, objeto o cosa que nombramos y puede ser de *masculino* o *femenino.* (*En Castellano no existen nombres pertenecientes al género neutro*).

Para conocer el género de los nombres hay una regla. Los nombres terminados en la letra *"o"* pertenecen al *género masculino* (con la sola excepción de *mano*).

Los terminados en *"a"* generalmente son *femeninos;* aunque esta regla tiene muchas excepciones en el Castellano, porque es muy abundante y además usa muchas palabras que proceden de lenguajes antiguos. De esas excepciones forman parte las palabras *tema, lema, sistema, día, idioma, telegrama, telefema, tranvía, clima, diploma, drama, mapa, monarca, panorama, poema, programa, planeta, poeta* y otras que también terminan en la letra *"a"* y por tener origen del griego pertenecen *al género masculino* y por lo tanto requieren el artículo *"el"*, en singular y *"los"* en plural.

Los nombres terminados en *"ad"* o *"ión"* casi siempre son *femeninos* y requieren por tanto el uso del artículo *la* o

Collective: When only with the number singular indicates plurality or multitude. Examples, *Batallion, army, forest.*

Partitive: Signifies the different parts in which can be divided a unit. Examples, *half, third, eighth.*

Patronymic: When they derive from the names of the fathers. Examples: *Benítez* (from Benito) *Jimenez* (from Jimeno) *González* (from Gonzalo) *Hernández* (from Hernando).

Depreciatory: Indicates jest or depreciation (other terms indicate affection or love, according to we desire or to us seems) Examples, *mob, miserable hut, rabble.*

The accidence of the noun are three, *gender, number* and *case.*

Gender: Is that which designates the sex to which belongs the person, object or thing, that we name, and can be of *masculine* or *feminine*. (*In Castillian not exist nouns pertaining to the gender neuter*).

In order to know the gender of the nouns there is a rule. The names ending in the letter *"o"* pertain to the gender masculine (with the only exception of *hand*).

The terminations in *"a"*, generally are feminine; although this rule has many exceptions in the Castillian, because is very abundant and besides use many words which proceed from language old. Of these exceptions form part the words *theme, motto, system, day, language, telegram, telephone, tramway, climate, diploma, drama map, monarch, panorama, poem, programme, planet, poet* and others which also end in the letter *"a"* and for to have origin from the Greek, pertain to the *gender masculine* and therefore require the article *"el"* in singular and *"los"* in plural.

The nouns ending in *"ad"* or *"ión"* almost always are feminine and require therefore the use of the article *"la"* or

las para decir: *la ciudad, la bondad, la libertad, la educación, la nación, la lección, la colocación, la profesión, la posición, las ciudades, las naciones*, etc.

Número. Igual que en cualquier parte de la oración son dos: *singular* y *plural.* El plural se forma del singular añadiendo la letra *"s"* a los nombres terminados en vocal, y la sílaba *es* cuando terminan en consonante. Ejemplos: *libro, libros, mesa, mesas, papel, papeles, mujer, mujeres,* etc.

Caso. Es un accidente gramatical por el cual se expresa la situación diferente que en la oración puede tener un nombre u otra palabra declinable. Los *casos* gramaticales son seis: *nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo* y *ablativo.*

Nominativo. Enuncia el agente de la significación del verbo.

Genitivo. Denota propiedad, dominio, posesión y siempre requiere la preposición *"de".*

Dativo. Cuando recibe el beneficio o perjuicio de la significación del verbo.

Acusativo. Designa la substancia que recibe una acción, o cuando recae en él directamente la acción del verbo.

Vocativo. Indica la persona al cual nos dirijimos llamando o exclamando.

Ablativo. Denota una circunstancia, separación, modo, tiempo o causa para ejecutar alguna cosa.

"las" in order to say, *the city, the goodness, the liberty, the education, the nation, the lesson, the place, the profession, the position, the cities, the nations,* etc.

Number: Equal that in any part of the sentence are two *singular* and *plural.* The plural is formed from the singular, adding the letter *"s"* to the nouns ending in vowels, and the syllable *"es"* when ending in consonants. Examples, *book, books; table, tables; paper, papers, woman, women,* etc.

Case: Is an accident grammatical by the which is expressed the situation different, that in the sentence can have a name or other word declinable. The cases grammatical are six, *nominative, genitive, dative, accusative, vocative,* and *ablative.*

Nominative: Expresses the agent of the signification of the verb.

Genitive: Denotes property, dominion, posession, and always requires the preposition *"de"* (of).

Dative: When receives the benefit or prejudice of the signification of the verb.

Accusative: Designates the substance which receives an action or devolves on it directly the action of the verb.

Vocative: Indicates the person to which we direct, calling or exclaiming.

Ablative: Denotes a circumstance, separation, manner, time or cause in order to execute some thing.

Vocabulario de nombres sustantivos

la casa	the house
la habitación la pieza	the room
la cama	the bed
la sábana	the bed shut
la manta	the blanket
la almohada	the pillow
la colcha	the counterpane
el colchón	the mattress
el armario el ropero	the wardrobe
el lavabo	the washboul
la percha	the clothes rack
la toalla	the towel
el jabón	the soap
el agua	the water

Vocabulario de nombres sustantivos

el vaso	the glass
la botella	the bottle
la palangana	the basin
el cubo	the slop pail
el balde	the bucket
el jarro	the jar
el cepillo	the brush
el peine	the comb
la mesa de noche	the night table
el tintero	the inkstand
la pluma	the pen
el papel	the paper
el lápiz	the pencil
el espejo	the looking-glass
la ventana	the window
el balcón	the balcony

Práctica

V. ¿Tiene V. habitación para alquilar?

S. Si señor. ¿Quiere verla?

V. Si V. permite...

S. Pase V.... Tiene una cama con dos colchones, dos almohadas, un armario-ropero, lavabo, dos perchas, una mesa y todo lo necesario.

V. ¿Tiene balcón o ventana?

S. Tiene este balcón y aquella ventana. Es muy ventilada.

V. ¿Cuánto cobra V. por todo el servicio completo?

S. Doscientos pesos por mes. Pero el cobro es adelantado.

V. Pienso que es muy caro. No puedo pagar tanto.

S. ¿Quiere V. otra pieza más pequeña?

V. No señora, no me gusta dormir en piezas pequeñas.

S. ¿Cuánto piensa V. que puede pagar?

V. Yo avisaré a V. Ahora no puedo decidir. Perdone.

S. De nada. Adiós, señor.

Nombre adjetivo

Es la palabra usada junto con el sustantivo para calificar o determinar y sirve para nombrar las cualidades de las cosas. Por esta razón no puede estar solo en la oración, a menos que se emplee sustantivado.

Los grados de significación son tres: *positivo, comparativo* y *superlativo.*

Positivo: *Bueno, malo, alto, grande, pequeño, fuerte.*

Practice

Have you room for to let ?

Yes Sir ! Wish you to see it ?

If you permit..................

Pass you .... It has a bed with two mattreses, two pillows, a wardrobe, washbowl, two clothes racks, a table and all the necessary.

¿ Has it balcony or window ?

Has this balcony and that window; is very ventilated.

How much charged you for all the service complete?

Two hundred pesos per month, but the charge is (in) advance.

I think that is very dear, I not can to pay so much. Wish you other room more small ?

No lady, no me like to sleep in room small.

How much think you that you can pay ?

I wil advise to you. Now I not can decide, Pardon.

Of nothing, Good-bye sir.

Adjective

Is the word used joined with the substantive for to qualify or determine and serves for to name the quality of the things. For this reason not can to be only in the sentence, unless that is employed subsantively.

The degrees of signification are three:—*positive, comparative* and *superlative.*

Positive: *good, bab, high, large, small, strong.*

Comparativo: *tan, mas, menos, tan alto como, mejor que, más pequeño que, menor que, más grande que, mayor que.*

Superlativos. Muy bueno, bonísimo, muy malo, malísimo, muy grande, grandísimo.

Observaciones: El adjetivo *positivo* significa simplemente la calidad o condición del sustantivo a que va unido.

El *comparativo* establece comparación y puede ser calificado de tres maneras: de *igualdad, exceso y defecto.*

Ejemplos:

Mi casa es *tan* cara *como la que* V. tiene (*igualdad*).

Mi casa es *mejor que* la que V. tiene (*exceso*).

Mi casa es *peor que* la que V. tiene (*defecto*).

Debe recordarse que la palabra *"tan"* siempre requiere un adjetivo junto. Ejemplos: Soy *tan pobre* como él. Es *tan* rico como yó.

Y la palabra *tanto* requiere un sustantivo. Ejemplos: Tiene *tanto dinero* como V. En Buenos Aires hay *tantos* tranvías como en Londres. La Y. M. C. A. no tiene *tantos* socios como debiera tener.

El adjetivo *superlativo* se forma del *positivo*, suprimiendo la última letra y añadiendo la terminación *"ísimo"*, *bueno, bonísimo, pobre, pobrísimo, malo, malísimo,* etc.

Algunas veces cuando el adjetivo positivo comienza con diptóngo, este desaparece para formar el superlativo. Ejemplos: *fuerte, fortísimo, bueno, bonísimo, fiel, fidelísimo,* etc.

Los adjetivos *bueno, malo, uno, alguno, ninguno, primero, tercero*, cuando son usados antes que el sustantivo más-

Comparative: *So, more, less, as high as, better than, more small than, lesser than, more large than, greater than;*

Superlative: *very good, very very good, very bad, very very bad, very large, very very large.*

Observations: The adjective *positive, signifies simply* the quality or condition of the substantive to which it goes joined.

The comparative establishes comparison and can be qualified of three manners: of *equality, excess* and *defect.*

Examples:

My house is *as* dear *as* that which you have (*equality*).

My house is *better than that* which you have (*excess*).

My house is *worse than that* which you have (*defect*).

It must be remembered that the word *"tan"* always requires an adjective joined. Examples: I am *as* poor *as* he. He is *as* rich *as* I.

And the word *"tanto"* requires a substantive. Examples: He has *as much* money *as* you. In Buenos Aires there are *as many* tramway *as* in London. The Y. M. C. A. not has *so many* members *as* it should have.

The adjective *superlative* is formed of the *positive* suppressing the last letter and adding the termination *"isimo", good, very very good, poor, very very poor, bad, very very bad, etc.*

Sometimes when the adjective positive begins with dipthong, it disappears in order to form the superlative; Examples: *"fuerte", fortísimo", "bueno", "bonísimo", "fiel", "fidelísimo",* etc.

The adjective *good, bad, one, some, no one, first, third,* when are used before that the substantive mas-

culino, singular, pierden la letra "o" para decir: *buen* hombre, *mal* amigo, *un* caballo, *algún* día, etc.

Los adjetivos *grande* y *santo*, casi siempre pierden las últimas sílabas, cuando se anteponen al sustantivo y nombre propio. Ejemplos: *gran* fiesta, *gran* día *San* José, *San* Jorge. (El adjetivo "*Santo*" solamente se usa completo en Santo Tomás, Santo Toribio, Santo Domingo, Santo Tomé).

culine singular loose the letter "*o*", in order to say ***buen*** hombre ***mal*** amigo, ***un*** caballo, ***algún*** día, etc.

The adjective *large* and *saint* almost always loose the last syllable when is placed before to the substantive and noun proper. Examples: ***gran*** fiesta, ***gran*** día, ***San*** José, ***San*** Jorge, (The adjective "*Santo*" only is used complete in Santo Tomás, Santo Toribio, Santo Domingo, Santo Tomé).

Ejercicios para usar los adjetivos (o adverbios)

santo, bueno, malo, tanto, grande, alguno, primero (1)

Santo

En la iglesia de... Miguel hay un... Domingo muy bonito.

El día de... José es festivo. Nací el día de... Toribio.

...Pablo y... Pedro fueron apóstoles.

Bueno

Un amigo... es igual que un... padre.

Buenos Aires tiene... clima. El Paseo de Julio es... para pasear.

Un... profesor hace un... discípulo. Al... hambre no hay pan duro.

Malo

Un... amigo perjudica al hombre...

No imite el... ejemplo que practica el hombre...

Ayer tuve... día.

---

(1) En el género femenino no hay apócope.

Tanto

He trabajado... que no tengo... buen humor como ayer.

... tienes... vales. No puedo fumar... como usted.

Tengo una casa... grande como la suya aunque no tengo... dinero.

Grande

La casa más... de Buenos Aires es un... palacio moderno.

Smith es... amigo de los animales. Tiene... admiración por ellos.

La Argentina es más... que Europa. Es un... país para la Agricultura.

Alguno

¿Tiene V.... amigo que hable inglés...? Si conoce... me alegraré

Es posible que... día sea rico. Si... quiere venir, permítale entrar.

Primero

El... viaje que hice fué a Filipinas. Llegué el... de Febrero.

El día... de mes tengo mucho trabajo. Quiero ser el... en la clase.

Pronombre

Es la palabra usada en la oración gramatical para evitar la repetición del nombre que anteriormente hemos pronunciado.

Hay cinco clases: *personales, demostrativos, posesivos, relativos* e *indeterminados.*

Personales

Son pronombres personales los que representan, en la oración, a nombres de personas, cosás u objetos personificados. Las personas en gramática, son tres *yo, tú, él* singular masculino; *yo tu ella* singular femenino *nosotros vosotros ellos;* plural masculino; *nosotras vosotras ellas* plural femenino.

La primera persona, que es la que habla, se representa por los pronombres *yó, me, mí, conmigo,* singular masculino y femenino, y *nosotros nosotras* plural del masculino y femenino.

La segunda persona, con quien se habla, está representada por *tú, te, tí, contigo,* singular masculino y femenino, y *vosotros vosotras, os,* plural de masculino y femenino.

La tercera persona, que está lejos de la persona que habla, se representa por *él, ella, le, la, se, sí, consigo,* singular masculino y femenino y *ellos, ellas, les, los, las,* plural de masculino y femenino.

Hay otro pronombre llamado "usted" (V. Vd.) singular masculino y femenino, y Vds. (ustedes), plural de masculino y femenino. Esta palabra es abreviación de *"vuestra merced"* que más tarde y por apócope se pronunciaba *"vuesa-*

Pronoun

Is the word used in the sentence grammatical in order to avoid the repetition of the noun, which previously we have pronounced.

There are five classes, *personal, demonstrative, possessive, relative* and *indefinite.*

Personal

Are pronouns personal, those which represent in the sentence the names of persons, things, or objects personified. The persons in grammar are three, *I, thou, he,* singular masculine, *I, thou, she,* singular feminine. *We, you, they* plural masculine, *we, you, they,* plural feminine.

The first person which is that who speaks is represented by the pronouns *I me me, with me,* singular masculine and feminine, and *we, us, us,* plural of the masculine and feminine.

The second person with whom is spoken is represented by *thou, thee, thee, with thee,* singular masculine and feminine, and *you, you, you,* plural of masculine and feminine.

The third person which is far from the person who speaks is represented by *he, she, to him, to her, it, himself, with himself,* singular masculine and feminine, and *they, they, to them, to them, to them,* plural of masculine and feminine.

There is another pronoun called *"usted"* (V., Vd.), singular masculine and feminine, and Vds. (ustedes), plural of masculine and feminine. This word is an abbreviation of *"vuestra merced"* (your grace), which is more late and by contraction is pronounced *vuesa*

merced" y hoy se pronuncia *usted* o *usté* para la segunda persona, cuando queremos dar respecto. Debe recordarse cuando usemos este pronombre, que en la conjugación y en los pronombres reflexivos y posesivos, emplearemos los que pertenecen a la tercera persona (*él*). Por ejemplo: *Vd* (*él*) *habla, Vd.* (*él*) *come, Vd.* (*él*) *escribe, Vd.* (*él*) se *baña, Vd.* (*él*) *se afeita. Su* amigo (de Vd. o de él) *Su* casa (de Vd. o de él).

Demostrativos

Son los que demuestran señalan o indican la persona o cosa a que hablamos o nos dirijimos. Son *este, ese aquél,* singular masculino; *esta, esa, aquella,* singular femenino; *estos, esos, aquellos,* plural masculino; *estas, esas, aquellas,* plural femenino; *esto, eso aquello,* neutro, que no admite plural.

Las palabras *este, esta, estos, estas, esto,* indican el sitio próximo a la persona que habla (yo).

Ese, esa, esos, esas, eso, indican el que está o los que estan junto a la persona con quien se habla (tú).

Aquel, aquella, aquellos, aquellas, aquello, indican el que está o los que están lejos de la persona que habla o de quien se habla (él).

(Las palabras *este, ese, aquel, esta, esa, aquella, estos, esos, aquellos, estas, esas, aquellas,* son adjetivos demostrativos, cuando son usadas antepuestas a un nombre sustantivo).

Posesivos

Se llaman así porque denotan posesión o pertenencia: Son *mio, mia, nuestro, nuestra, mios, mias, nuestros, nuestras,* singular y plural de masculino y femenino de

merced" and to-day is pronounced *usted* or *usté* for the second person, when we wish to give respect. It must be remembered when we may use this pronoun, that in the conjugation and in the pronouns reflexive and possessive, we will employ those that pertain to the third person (él). For example *you* (he) *speaks; you,* (he) *eats; you* (he) writes; you (himself) *bathe; you* (himself) *shave. Your friend* (of you or of him.) *Your house* (of you or of him.).

Demonstrative

Are those which demonstrate, show or indicate the person or thing to which we speak or we direct. They are *this, that, that,* singular masculine; *this, that, that,* singular feminine; *these, those, those,* plural masculine; *these, those, those,* plural feminine; *this, that, that,* neuter, which do not admit plural.

The words *this, this, these, these, this* indicate the place near to the person who speaks (I).

That, that, those, those, that, indicates that which is, or those which are close to the person, whom is spoken (thou).

That, that, those, those, that, indicate that which is or those which are far from the person who speaks or of whom is spoken (he).

(The words *this, that, that; this, that, that, these, those, those; these, those, those*; are adjectives demonstrative when they are used placed before to a noun substantive).

Possessive

They are called so because denote possession or appurtenance. They are, *my,* (or mine), *my, our, our; my, my; our, our;* singular and plural of masculine and feminine of

la primera persona (yo); *tuyo, tuya, vuestro, vuestra, tuyos, tuyas, vuestros, vuestras*, singular y plural, masculino y femenino de la segunda persona (tú); *suyo, suya, suyos, suyas*, singular y plural masculino y femenino de la tercera persona (él).

Hemos demostrado que tienen terminaciones diferentes para los géneros masculino y femenino y con la terminación singular del masculino se usa el neutro.

Observaciones: Cuando las palabras *mío, mía* se usan antepuestas al nombre, pierden la última letra y se dice, en singular y en los dos géneros, *mi casa, mi amigo;* y en plural *mis amigas, mis hermanos.*

Las palabras *tuyo, tuya, suyo, suya*, antepuestas al nombre, pierden también la última sílaba y se dice *tu oficina, tu sombrero*, en singular, y *tus amigos, tus casas*, en plural, *su amiga, su hermana*, en singular, *sus cigarros, sus botas*, en plural.

Si usamos el nombre antepuesto no hay omisión de letras o sílabas y debe decirse; *casa mía, amigo tuyo, coche suya; amigos míos, tasas tuyas, cosas suyas.*

Las dos formas son correctas, pero debe emplearse siempre la más breve y sencilla.

the first person (I) ; *thy or thine; thy, your; your; thy, thy; your, your;* singular and plural, masculine and feminine of the second person (thou). *His hers; their, theirs;* singular and plural, masculine and feminine of the third person (he).

We have demonstrated that have terminations different for the genders masculine and feminine; and with the termination singular of the masculine is used the neuter.

Observations: When the word *mio, mia* is used placed before the noun, loses the last letter, and is said in singular and in the two genders *my* house, *my* friend; and plural *my* friends, *my* brothers.

The word, *tuyo, tuya, suyo, suya*, placed before to the noun lose also the last syllable and is said *thy office, thy hat,* in singular and *thy friends, thy houses* in plural; *his* or *your friend, his* or *your brother* in singular; *his* or *your cigars, his* or *your boots* in plural.

If we use the noun placed before, not there is omission of the letters or syllable, and must be said *casa mia, amigo tuyo, coche suyo, amigos míos, casas tuyas, cosas suyas.*

The two forms are correct but must be employed always the more brief and simple.

Ejercicios para usar los pronombres posesivos (o adjetivos)

mío mía míos mías	yo	... amigo vive en Palermo. Una amiga... es alemana. Vivo con su... familia. Los amigos... hablan inglés y alemán. Vengo de... casa. He comido en Belgrano con unos amigos... Cuando hablo con... discípulos, deseo explicar... método. El hijo de... amigo tiene unas botas...
tuyo tuya tuyos tuyas	tú	... hermano tiene un sombrero igual que el... En... oficina trabajan... parientes. Ese sombrero es... Préstame... reloj. ¿Dónde vive... familia? ¿Es... ese carruaje? Las botas... son muy bonitas. Los zapatos... están casi rotos. En... casa no hay flores. ¿Dónde viven... padres? Dáme... reloj.

suyo suya suyos suyas	él o V.	He visto a... esposa que estaba paseando con... hijos. ¿Quiere darme un cigarro de los...? Aquí está... hermana. Salude a... familia. El automóvil... es muy hermoso. Los caballos... están muy gordos. Allí está... casa y... jardín. En la Asociación he hablado con... amigo. Esos son... zapatos.

Relativos

Los que hacen relación de alguna persona o cosa que hemos nombrado antes. Por esta razón se llama *antecedente*.

Son pronombres relativos *que, quien, cual, cuyo.*

El pronombre *"que"* es usado en todos los géneros y números, usando el artículo que corresponda para indicar número singular o plural, o género masculino, femenino o neutro. Se dice *el que, la que, los que, las que, lo que.*

El pronombre *quien* singular y *quienes* plural, sirve para ambos géneros.

Podemos decir *quien es* singular masculino o femenino y *quienes son,* plural masculino o femenino. (Este pronombre solamente hace referencia a personas y es usado sin artículo. Permite la formación del pronombre compuesto *quienquiera* y *quienesquiera*).

El pronombre *cuyo* tiene dos terminaciones: *cuyo, cuya,* singular masculino y femenino, y *cuyos, cuyas* plural masculino y femenino. (Generalmente es usado este pronombre para énfasis).

Hay otro pronombre compuesto *"cualquiera"* que sirve para ambos géneros. Cuando se usa pospuesto al nombre conserva todas sus letras, pero usado antepuesto al nombre pierde la última letra en ambos géneros. Así pues es correcto decir: hombre *cualquiera,* mujer *cualquiera* o *cualquier* hombre, *cualquier* mujer. (Los dos últimos son adjetivos).

Indeterminados

Denotan indeterminación de personas o cosas y los de más uso son: *alguien, nadie, uno, ninguno, alguno.*

Relative

Those which make relation of any person or thing. which we have named before. For this reason is called *antecedent.*

Are pronouns relative *which* or *who, who, who,* or *which, whose.*

The pronoun *which or who,* is used in all the genders and numbers, using the article which may correspond in order to indicate number, singular or plural, or gender masculine, feminine, or neuter. Is said *el que, la que, los que, las que, lo que.*

The pronoun *whom,* singular and *whom,* plural serves for both genders. We can (to) say *who is,* singular masculine or feminine and *who are,* plural masculine or feminine. (This pronoun only makes reference to persons and is used without article. Permits the formation of the pronoun compound *whoever* and *whoever*).

The pronoun *whose* has two terminations, *cuyo, cuya,* singular masculine and feminine, and *cuyos, cuyas* plural masculine and feminine (Generally is used the pronoun for emphasis).

There is another pronoun compound *"cualquiera"* which serves for both genders. When is used placed after to the noun, preserves all its letters, but used placed before to the noun, loses the last letter in both genders. So then is correct to say *man whoever, woman whoever,* or *whatever man, whatever woman,* (the two last are adjectives).

Indefinite

Denotes indefinition of persons or things and those of most use are, *anybody, nobody, one, none, some.*

Alguien y *nadie*, que no tienen plural, hacen referencia solamente a personas. Ejemplo: *alguien* ha escrito esta carta y *nadie* ha visto. (En estos ejemplos puede verse que igual sirve para el género masculino que para el femenino).

El pronombre *uno* se emplea como pronombre indeterminado, pero requiere usar el verbo en tercera persona. Ejemplo... y con tanto trabajo no sabe *uno* qué hacer.

El pronombre *ninguno* tiene terminación de masculino y femenino y no admite plural.

El pronombre *alguno* tiene terminación de masculino y femenino y admite plural.

(Usados estos pronombres antepuestos al género masculino pierden la última letra y no son pronombres.) El femenino no admite contracción u omisión.

Explicación de los pronombres

Como en este libro no pretendemos, ni mucho menos, explicar científicamente las bondades y excelencias de la Gramática Castellana, y solo nos anima el deseo de hacer un manual práctico para entender, en poco tiempo, un vocabulario o forma de hacerse entender, no dudamos en apartarnos de toda regla gramatical y hasta sacrificar la corrección del idioma para que el estudiante obtenga sus deseos.

Durante muchos años hemos estado dedicados a practicar la enseñanza del lenguaje, y aunque hay muchos libros que son dignos de todo encomio, por su ciencia, sencillez y claridad, queremos, sin embargo, dar a conocer nuestro particular sistema que aunque no tiene ciencia alguna, nos ha dado excelentes resultados en la práctica.

No hay duda que para el que conoce la Gramática científica resultará hasta ridículo; pero las censuras que

Anybody and *nobody,* which not have plural, make reference only to persons. Examples: *anybody* has written this letter and *nobody* has seen. (In these examples can be seen that equal serve for the gender masculine, that for the feminine.)

The pronoun, *one* is employed as pronoun indefinite but requires to use the verb in third person. Example:....... and with so much work, not knows *one* what to do.

The pronoun *none* has termination of masculine and feminine and not admits plural.

The pronoun *some,* has termination of masculine and feminine and admits plural.

(Used these pronouns placed before to the gender masculine, lose the last letter and not are pronouns). The feminine not admits contraction or omission.

Explanation of the pronouns

As in this book we not pretend, nor much less, explain scientifically, the goodness and excellence of the Grammar Castillian, and only us animates the desire of to make a manual practical for to understand in little time, a vocabulary or form of to make one understand, we no doubt separate from all rule grammatical and even sacrifice the correctness of the language in order that the student may obtain his desires.

During many years we have been devoted to practice the teaching of the language and although there are many books which are worthy of all praise for their science simplicity, and clearness, we wish notwithstanding to give to know our particular system which although not has science any to us, has given excellent result in the practice.

Not there is doubt that for him who knows the grammar scientific will result until ridicule; but the criticisms which

recibamos, las recibiremos con gusto, puesto que creemos que son consecuencias de nuestros deseos. Esto es, hacer un libro-manual que, en una manera especial, el estudiante puede entender y hacerse entender cuanto antes.

we may receive, these we wil receive with pleasure, allowing that we believe that they are consequences of our desire. This is, to make a book-manual which in a manner special, the student may be able to understand and make himself understood as soon as possible.

Personales:	Yo	I	tu	thou	el	hè	
					ella	shè	
	Nosotros	we	vosotros	you	ellos	they	
	Nosotras	we	vosotras	you	ellas	they	
Posesivos:	Mío	my	tuya	thy	suyo	his / her / your	its / their
	Mis	my	tuyos	thy	suya	his / her / your	its / their
	Mi	my	tuyo	thy	suyos	his / her / your	its / their
	Mías	my	tus	thy	suyas	his / her / your	its / their
	Míos	my	tu	thy	su	his / her / your	its / their
	Mía	my	tuyas	thy	sus	his / her / your	its / their
Reflexivos:	Me	to me	te	to thee	le	to him / to her / to you	
	Mi	to me	ti	to thee	sí	himself	

Derivados:	Nos	us	os	ye or you	le la les los las	to him to her to them to them to them
Conjuntivos:	Conmigo	with me	contigo	with thee	con-sigo	with himself " herself " itself " yourself " themselves " yourselves
					se	him her
Demostra tivos:	Este	this	ese	that	aquel	that
	Esta	this	esa	that	aquella	those
	Estos	these	esos	those	aquellos	those
	Estas	these	esas	those	aquellas	that
	Esto	this	eso	that	aquello	that
Indefinidos:	Uno	one	alguno	some	ninguno	none

Relativos: Que, who, which, what—Cual, which—(quien whose) cuyo, whose

En este cuadro está demostrado que todos los pronombres ocupan siempre el mismo lugar que los personales.

En otras palabras, la persona que habla (yó) ocupa el mismo sitio y usa todos los pronombres que aparecen en la misma columna. La segunda persona, con quien hablamos (*tú*) usará los que aparecen en su columna. E igual los de tercera persona, de quien se habla (*él*).

El pronombre más difícil para los extranjeros (para quien este libro está escrito) es el reflexivo, recíproco o derivado. Para su explicación, como antes decimos, emplearemos *nuestro particular sistema.*

Si la acción del verbo va o viene	***a mí***	**(*yo*)**	**usaremos**	***me***
" " " " " " " "	*a tí*	(*tú*)	"	*te*
" " " " " " " "	*a él*		"	*le*
" " " " " " " "	*a ella*		"	*le la*
" " " " " " " "	*a nosotros*		"	*nos*
" " " " " " " "	*a vosotros*		"	*os*
" " " " " " " "	*a ellos*		"	*les o los*
" " " " " " " "	*a ellas*		"	*les o las*

Ejemplos:

El tabaco (3.a persona) gusta	***a mí***	**diremos**	***me***	**gusta**
" " " "	*a tí*	"	*te*	"
" " " "	*a él*	"	*le*	"
" " " "	*a nosotros*	"	*nos*	"
" " " "	*a vosotros*	"	*os*	"
" " " "	*a ellos*	"	*les o los*	"
" " " "	*a ellas*	"	*les o las*	"

En esta explicación está demostrado que la acción del verbo (tercera persona singular) nunca cambia y la persona

In this table is shown that all the pronounce occupy always the same place that the personals.

In other words, the person which speaks (I) occupies the same place and uses all the pronouns which appear in the same column. The second person, with whom we speak (thou) will use those which appear in his column, And equal those of the third person, of which is spoken (he).

The pronoun most difficult for the foreigner, (for whom this book is written) is the reflexive, reciprocal or derivative. For its explanation as before we said, we will employ *our particular system.*

If	**the**	**action**	**of**	**the**	**verb**	**goes**	**or**	**comes**	**to me**	**(I) we will use, me**
,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,, **thee**	**(thou) we will use, te**
,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,, **him**	**(he) we will use, le**
,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,, **her**	**(she) we will use, le, la**
,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,, **us**	**(we) we will use, nos**
,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,, **ye**	**(you) we will use, os**
,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,, **them**	**(they) we will use, lés or los**
,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,, **them**	**(they) we will use, les or las**

Examples:

The tobacco	**(3rd**	**person)**	**likes**	**to**	**me,**	**we will say,**	**me gusta**
,,	,,	,,	,,	,,	,, **thee**	,, ,, ,,	**te gusta**
,,	,,	,,	,,	,,	,, **him**	,, ,, ,,	**le gusta**
,,	,,	,,	,,	,,	,, **us**	,, ,, ,,	**nos gusta**
,,	,,	,,	,,	,,	,, **ye or you**	,, ,,	**os gusta**
,,	,,	,,	,,	,,	,, **them**	,, ,,	**les or los gusta**
,,	,,	,,	,,	,,	,, **them**	,, ,,	**les or las gusta**

In this explanation is demonstrated that the action of the verb (third person singular), never changes, and the person

que recibe la acción de ese mismo verbo, está indicada por el pronombre. Y si la acción fuese de tercera persona plural, usaríamos los mismos pronombres con el verbo en plural para decir: los tabacos *me* gustan, *te* gustan, *le* gustan, *nos* gustan, *os* gustan, *les* gustan.

Es posible que la acción del verbo vaya de *él* a *él*, de *ella* a *ella*, de *ellos* a *ellos* o de *ellas* a *ellas* (recíprocamente). Entonces usaremos *se* con el número correspondiente del verbo. Ejemplos: Guillermo y Pedro *se* aman. Las mujeres *se* insultan.

También es posible la acción ejecutada por tercera persona y la misma persona recibe la acción. Entonces usaremos *se* (reflexivo) para decir: Juan *se* baña. Ellos *se* bañan.

Las palabras *se si* son variaciones del pronombre *él* que se emplean para evitar el mal sonido de la repetición y en los verbos reflexivos y recíprocos.

Las formas que usan los pronombres *me, te, se, le, la, lo les, las, los* no admiten preposición; y cuando son usadas con la preposición *con*, requieren la terminación *go* para decir *conmigo, contigo, consigo.*

Con el pronombre *usted* o *ustedes* (*Vd. Vds.*), usaremos el correspondiente a *él, ellos, ella, ellas.*)

me a mí	*Me* gustan las flores. *Me* molesta el calor. No *me* saludó ayer, aunque *me* vió: ¿*Me* entiende? *Me* duele la cabeza. *Me* disgusta ver gente pobre. Dispénse*me*. Hága*me* el favor de un cigarro. Tráiga*me* agua.

who receives the action or that same verb, is indicated by the pronoun, And if the action should be of the third person plural, we should use the same pronouns with the verb plural in order to say: los tabacos *me* gustan, *te* gustan, *le* gustan, *nos* gustan, *os* gustan, *les* gustan.

It is possible that the action of the verb may go *from him to him* or *from her* to *her, from them* to *them* or *from them* to *them* (reciprocally). Then we will use *se* with the number corresponding of the verb. Examples: William and Peter they love (each other). The women they insult (each other).

Also is possible the action executed by the third person, and the same person receives the action. Then we will use *"se" (reflexive)* in order to say, John baths *himself*. They bath *themselves.*

The words *"se" "si"* are variations of the pronoun *él* (he), which is employed in order to avoid the bad sound of the repetition, and in the verbs reflexive and reciprocal.

The forms which use the pronouns *"me" "te" "se" "le" "la" "lo" "les" "las" "los"*, not admit preposition, and when are used with the preposition *"con"* (with) require the termination *"go"* in order to say *"conmigo"* (with me) *"contigo"* (with thee) *"consigo"* (with him or you).

(With the pronoun *you* or *you* we will use the correspondent, to *him, them, her, them*).

me to me	I like the flowers. Me troubles the heat. Not me saluted yesterday, although me he saw. (Do) me you understand? Me pains the head. Me disgusts to see people poor. Excuse me. Do me the favour of one cigar. Bring me water.

te
a tí

Te conozco. No *te* ocultes cuando *te* vean.
Creo que *te* conviene trabajar. Dime si *te* parece bien o mal.
Siéntate aquí. Espera no *te* vayas. Levántate.

le
a el
a V.

Le quiero saludar. *Le* molesta el tabaco. *Le* conozco.
Le entiendo perfectamente. No *le* daré cigarrillos.
Díga*le* que venga. *Déle* recuerdos. Salúde*le* en mi nombre.

Reflexivo

Siénte*se* un momento. Cámbie*se* de sitio.
No *se* moleste. Diga si *se* muda de casa.

Estos pronombres pueden ser usados antepuestos o pospuestos al verbo.

En cualquiera de las dos formas es correcto, pero la regla general para su uso es la siguiente:

Usados con indicativo o subjuntivo, suelen usarse antepuestos al verbo. Y usados con infinitivo o imperativo, pospuestos. Repetimos que en cualquier forma es correcto, pero, en imperativo por más enfático y en infinitivo por evitar el sonido agudo de las terminaciones, casi siempre son usados pospuestos. Ejemplos: siénte*se,* hága*me* el favor de..., tráiga*me* un vaso de agua. Espére*me* (imperativo). Quiere dar*me* un papel. Deseo pedir*le* un favor (infinitivo).

thee to thee	Thee I know. Not thee conceal when thee they see. I belive that thee agrees to work. Tell thou to me if to thee it seems good or bad. Seat thyself here. Wait, not thee go. Get thee up.
him to him (to you)	Him (or you) I wish to salute. To him troubles the tobacco. Him (or you) I know. Him (or you) I understand perfectly. Not to him (or you) I will give cigarettes. Tell him that he may come. Give him remembraces. Salute him in my name.
reflexive	Seat yourself (for) a moment. Change (yourself) of place. (Do) not annoy yourself. Say if is charged the house.

These pronouns can be used placed before or put after to the verb.

In whichever of the two forms is correct, but the rule general, for its use is the following:

Used with indicative or subjunctive, is usual to use placed before to the verb, and used with infinitive or imperative, put after. We repeat that in whatever form is correct; but, in imperative, for more emphasis and in infinitive, for to avoid the sound strong of terminations, almost always are used placed after. *Examples*: seat yourself... Do me the favour of... Bring me a glass of water. Await me (imperative). Wish you to give me a paper?

I desire to ask (to you) a favour (infinitive).

Verbo

Es la parte más variable de la oración. Denota acción y estado de las cosas, y es la más importante para expresar nuestras ideas y pensamientos de manera clara, fácil y enfática.

Para no hacer difícil la comprensión de este libro, solamente daremos una pequeña idea de esta parte de la oración, indicando lo que nos parece más útil y práctico para poder comprender las reglas más necesarias para su uso.

Entre otras varias clases de verbos que hay, existen los llamados *activo* o *transitivo, neutro* o *intransitivo, reflexivo, recíproco, auxiliar, impersonal, defectivo, regular* e *irregular.*

Activo o *transitivo.* Es el que denota que la acción pasa o puede pasar a persona o cosa. Ejemplo: yo *amo* a Dios.

Neutro o *intransitivo.* Es el que la acción no puede pasar a otra persona o cosa como ocurre con los verbos *nacer, morir, andar.*

Reflexivo. Es aquel cuya acción recae sobre la persona o cosa que le ejecuta y siempre debe ser representado por un pronombre personal: yo *me lavo,* tú *te lavas,* él *se lava,* nosotros *nos lavamos,* vosotros *os lavais,* ellos *se lavan.*

Recíproco. Es el que denota reciprocidad o acción mutua entre dos o más personas. Ejemplos: Guillermo y Pedro *se* cartean. (Es decir, Guillermo escribe a Pedro y Pedro escribe a Guillermo).

Auxiliar. Es el que se emplea para la formación de los tiempos compuestos, siendo los más usuales *haber y ser.*

Verb

Is the part most variable of the speech. Denotes action and state of the things and is the part most important for to express our ideas and thoughst of manner clear, easy and emphatie.

In order not to make difficult the comprehension of this book, only we will give one little idea of this part of the speech, indicating that which is to us appears most useful and practical for to be able to comprehend the rules more necessary for its use.

Among other various classes of verbs that there are, exists those called *active* or *transitive, neuter* or *intransitive, reflexive, reciprocal, auxiliary, impersonal, defective, regular* and *irregular.*

Active or *transitive*: is that which denotes that the action passes or can pass to persons or things. Examples: I love to God.

Neuter or *intransitive*: Is that which the action not can to pass to other person or thing as occurs with the verbs; *to be borne, to die, to walk.*

Reflexive. — Is that whose action devolves over the person or things who it executes and always must be represented by a pronoun personal: *I (myself) wash, thou (thyself) washest, he (himself) washes, we (ourselves) wash, you (yourselves) wash, they (themselves) wash.*

Reciprocal: Is that which denotes reciprocity or action mutual between two or more persons. *Example*: William and Peter correspond (by letter) (is to say, William writes to Peter and Peter writes to William).

Auxiliary: Is that is employed for the formation of the tense compound, being those more usual *to have* and *to be.*

Ejemplo: yo *he* comido, tú *has* comido, el *ha* comido, nosotros *hemos* comido, vosotros *habeis* comido, ellos *han* comido.

Impersonal. Es el que solamente puede ser usado en su modo infinitivo o en tercera persona singular en todos los tiempos. Ejemplos: *llover, nevar, helar, tronar,* (*llueve, nieva, hiela, truena*).

Defectivo. Es aquel que en su conjugación carece de algún tiempo o persona, como ocurre con los verbos *abolir* y *roer.*

Regular. Es el que en su conjugación se emplean siempre sus letras radicales sin alteración o aumento y tiene las terminaciones propias de su modo infinitivo *ar, er, ir,* como sucede en los verbos *hablar, comer, vivir* (primera, segunda y tercera conjugación respectivamente).

Irregular. Es el que en su conjugación se aparta de sus letras radicales, o cuando sus terminaciones no son iguales a las finales de los verbos regulares, como sucede en los verbos *ir, ser, estar, saber,* etc.

Accidentes del verbo

Son cinco: *voz, modo, tiempo, número y persona.*

Voz. Es el accidente que expresa si el sujeto es agente o paciente. En el primer caso el verbo está en *voz activa* (él ama). En el segundo en *voz pasiva* (él es amado).

Modo. Es la manera de manifestarse la acción del verbo: hay cuatro, llamados *infinitivo, indicativo, imperativo* y *subjuntivo.*

El *modo infinitivo* solamente expresa la acción en abstracto.

El *modo indicativo* afirma la acción del verbo.

Examples: I *have* eaten, thou *hast* eaten, he *has* eaten, we *have* eaten, you *have* eaten, they *have* eaten.

Impersonal: Is that which only can to be used in his mood infinitive or in third person singular in all the tenses. *Examples*: *to rain, to snow, to freeze, to thunder*: *it rains, it snows, it frezes, it thunders.*

Defective: Is that which in its conjugation lacks of some tenses or persons, as occurs with the verbs, *to abolish* and *to gnaw.*

Regular: Is that which in its conjugation it employs always its letters originals without alteration or increase and has the terminations proper of its mood infinitive; *ar, er ir,* as occurs in the verbs *to speak, to eat, to live,* (first, second and third conjugations respectively).

Irregular: Is that which in its conjugation separates from its letters originals, or when its terminations not are equal to the finals of the verbs regulars, as occurs in the verbs, *to go, to be, to be, to know.*

Accidents of the Verb

Are five: *voice, mood, tenses, number* and *person.*

Voice: Is the accident that expresses, if the subject is agent or object. In the first case the verb is in *voice active,* (*he loves*). In the second in *voice passive,* (he is loved).

Mood. Is the manner of expressing the action, of the verb; there are four called *infinitive, indicative, imperative* and *subjunctive.*

The *mood infinitive* only expresses the action in abstract.

The *mood indicative,* affirms the action of the verb.

El *modo imperativo* manda, ruega o exhorta. (Solamente admite el tiempo presente, porque la voz con que se manda está en dicho tiempo, aunque debe de ejecutarse después).

El *modo subjuntivo* expresa acción haciéndola depender de otra.

Tiempo. Hay tres: *presente, pasado y futuro.* Estos dos últimos se subdividen en otros tres, compuestos del verbo auxiliar junto con el participio, llamados pretérito o pasado imperfecto, pretérito o pasado pluscuamperfecto, y futuro perfecto. Así pues en *indicativo* y *subjuntivo* las conjugaciones se hacen en *presente, pretérito imperfecto, pretérito perfecto, pretérito pluscuamperfecto, futuro imperfecto y futuro perfecto.*

Número. Es el accidente gramatical que indica si una palabra se refiere a una sola persona o cosa, o a dos o más. Si se refiere a una sola persona o cosa, se llama *singular,* y si a dos o más, *plural.*

Persona. Son tres en singular y tres en plural. Están representadas por los pronombres *yó, tú, él, nosotros, vosotros, ellos* (con sus femeninos).

Tiempos del modo indicativo

El *presente* es aquel en que la acción del verbo ocurre al mismo tiempo que la palabra: es decir, la acción existe en el acto mismo que se habla. Ejemplos: *yo* (ahora) *escribo, tu lees, el estudia, nosotros hablamos, vosotros fumais, ellos trabajan.*

El *pretérito imperfecto* indica un tiempo pasado, no definido, la acción continuada y una acción presente con relación a otra pasada; Es decir, designa el momento crítico de la

The *mood imperative* orders, entreats, or exhorts (Only admits the tense present; because the voice with which is ordered, is in the said tense, although must be executed afterwards).

The *mood subjunctive* expresses action, making it depend upon another.

Tense. There are three; *present, past* and *future.*

These two last are subdivided into three, composed of the verb auxiliary joined with the participle, called preterit or past imperfect; preterit or past pluperfect; and future perfect. So that in indicative and subjunctive the conjugations are made in *present, preterit imperfect, preterit perfect, preterit pluperfect, future imperfect* and *future perfect.*

Number, Is the variation grammatical, which indicates if a word refers to one only person or thing, or to two or more. If it refers to one only person or thing, is called *singular* and if to two or more *plural.*

Person. There are three in singular and three in plural, They are represented by the pronounce *I, thou, he, we, you, they,* (with their feminines).

Tenses of the mood indicative

The present is that in which the action of the verb occurs at the same time as the word: is to say the action exists in the fact itself (of) which it speaks. *Examples*: I, (now) *write, thou readest, he studies, we speak, you smoke, they work.*

The *past imperfect* indicates a time past, not definite, the action continued and an action present with relation to another past. Is to say designates the moment critical of the

acción del verbo. Ejemplo: ayer (a las cuatro y diez) *estaba* en el café. El domingo pasado (a las 4) *tenía* una visita.

También se conoce por sus terminaciones *"aba"* en primera conjugación (*ar*), e *"ía"* terminación de 2.ª y 3.ª conjugación *"er"*, *"ir"*, de verbos regulares.

El *pretérito perfecto* denota una acción pasada, definida, terminada y completa. Tiene tres formas; una simple y dos compuestas: cada una marca una fecha o tiempo. La forma simple, o sea la primera, denota un período conocido y determinado. Ayer *compré* un libro. El año 1908 *estuve* en Filipinas. Pero si la época o fecha a que nos referimos no se fija y aunque se fije no ha terminado, usaremos la 2.ª forma para decir: España *ha progresado* mucho en estos últimos años. La Argentina *ha aumentado* sus obras. (En estos ejemplos puede verse que España vive todavía y puede continuar progresando, y que la Argentina también existe aún y puede continuar aumentando sus obras). Para conocer mejor su correcta aplicación en la diferencia de tiempo que existe entre una y otra forma, pondremos ejemplos con las dos. El señor Presidente *fué* ayer a Rosario y hoy *ha ido* a San Isidro.

La tercera forma tiene muy poco uso. Es equivalente a la primera, simple, y sirve para evitar la redundancia en oraciones largas. Ejemplos: ayer estuve en la Asociación, y enseguida que *hube terminado* la clase, *fuí* a mi casa (Casi siempre se emplea después de las locuciones *después que, luego que, enseguida que, tan pronto como,* y otras.

El *pretérito pluscuamperfecto* indica que una acción pasada, estaba o podía estar terminada cuando otra terminó. Por ejemplo: cuando fuí a mi casa *había llegado* el cartero. Cuando llegué a la oficina me dijeron que *había estado* un amigo mío.

action of the verb. Examples: yesterday (at the four and ten) I *was* in the café. The Sunday past (at the four) I *had* a visitor.

Also is known by its terminations *"aba"* in first conjugation (ar) and *"ia"* termination of second and third conjugation (er) (ir) of the verbs regulars.

The *past perfect* denotes an action past, definite, terminated and complete. Has three forms, one simple and two compound: each one marks a date or time. The form simple, or may be the first, denotes a period known and determined; yesterday I *bought* a book. The year 1908 I *was* in Philippines. But if the period or date to which we refer, not is fixed and although is fixed not has finished, we will use the second form in order to say; Spain *has progressed* much in these last years. The Argentine *has increased* her works. (In these examples can see that Spain lives yet and can continue progressing, and that the Argentine also exists yet and can continue to augment her works). In order to know better its correct application in the difference of time which exists between one and other form, we will give examples with the two. The President *went* yesterday to Rosario and to-day *has gone* to San Isidro.

The third form has very little use. Is equivalent to the first, simple, and serves to avoid the redundance in sentences long. Example: yesterday I *was* in the Association and immediately that I *had* finished the class, I *went* to my house (Almost always is employed after of the phrases, *after that, then that, at once that, as soon as,* and others.

The *pluperfect*: Indicates that an action past was or could be finished, when another terminated. For example when I *went* to my house, *had arrived* the postman. When I *arrived* at the office, to me they said that *had been* a friend (of) mine.

El *futuro imperfecto* indica que la acción está por venir, o, en otras palabras, es posible. Ejemplos: mañana *trabajaré* mucho. Este libro *costará* dos pesos.

El *futuro perfecto*. Denota una acción posible anterior a otra que hemos de hacer. Ejemplos: el día 4 *habré gastado* mi dinero.

Tiempos del modo subjuntivo

El *presente* denota idea de futuro, porque expresa duda, deseo, idea de contingencia y optación.

El *pretérito imperfecto* tiene tres formas diferentes que, a la idea de pasado, agregan la de posibilidad en condición dudosa.

El *pretérito perfecto* modifica la idea de pasado con la de condición.

El *pretérito pluscuamperfecto* denota una acción como condición cumplida y también indica la idea de optación.

El *futuro* denota igual que en indicativo, pero modificado en sentido condicional.

Por la gran facilidad que proporciona para conocer las terminaciones propias de cada conjugación regular, en cada uno de sus modos y tiempos, damos la siguiente

The *future imperfect*: indicates that the action is for to come, or in other words, is possible. Example: To-morrow I *will work* much. This book *will cost* two pesos.

The *future perfect*: Denotes an action possible before to another which we have to do. Examples: The day fourth I *will have spent* my money.

Tenses of the mood subjunctive

The *present* denotes idea of future because expresses doubt, desire, idea of contingency and option.

The *past imperfect* has three forms different that to the idea of past, joined to that of possibility in condition doubtful.

The *past perfect* modifies the idea of past, with that of condition.

The *pluperfect* denotes an action, as condition completed and also indicates the idea of option.

The *future* denotes equal that in indicative, but mo-dified in sense conditional.

For the great facility that it affords in order to know the terminations proper of each conjugation regular, in each one of its moods and tenses we will give the following.

TABLA DE TERMINACIONES DE LOS VERBOS REGULARES

Modo indicativo

Presente

	1.ª conjugación *AR*	2.ª conjugación *ER*	3.ª conjugación *IR*
yo	o	o	o
tú	as	es	es
él o Vd.	a	e	e
nosotros	amos	emos	imos
vosotros	ais	eis	ís
ellos o Vds.	an	en	en

Pretérito imperfecto

yo	aba	ía	ía
tú	abas	ías	ías
él o Vd.	aba	ía	ía
nosotros	ábamos	íamos	íamos
vosotros	ábais	íais	íais
ellos o Vds.	aban	ían	ían

Pretérito perfecto

1.a forma	yo	é	í	í
	tú	aste	iste	iste
	él o Vd.	ó	ió	ió
	nosotros	amos	imos	imos
	vosotros	asteis	isteis	isteis
	ellos o Vds.	aron	ieron	ieron
2.a forma	yo he [1]	ado	ido	ido
	tú has	”	”	”
	él o Vd. ha	”	”	”
	nosotros hemos	”	”	”
	vosotros habeis	”	”	”
	ellos o Vds. han	”	”	”
3.a forma	yo hube	”	”	”
	tú hubiste	”	”	”
	él o Vd. hubo	”	”	”
	nosotros hubimos	”	”	”
	vosotros hubisteis	”	”	”
	ellos o Vds. hubieron	”	”	”

(1) Con el verbo auxiliar “haber”

Pretérito pluscuamperfecto

yo había	ado	. . . . ido	. . . . ido
tú habías	”	. . . . ”	. . . . ”
él o Vd. había.	”	. . . . ”	. . . . ”
nosotros habíamos . .	”	. . . . ”	. . . . ”
vosotros habiais	”	. . . . ”	. . . . ”
ellos o Vds. habían . .	”	. . . . ”	. . . . ”

Futuro imperfecto

yo	aré	. . . . eré	. . . . iré
tú	arás	. . . . erás	. . . . irás
él o Vd.	ará	. . . . erá	. . . . irá
nosotros	aremos	. . . . eremos	. . . . iremos
vosotros	areis	. . . . ereis	. . . . ireis
ellos o Vds.	arán	. . . . erán	. . . . irán

Futuro perfecto

yo habré	ado	. . . . ido	. . . . ido
tú habrás	”	. . . . ”	. . . . ”
él o Vd. habrá	”	. . . . ”	. . . . ”
nosotros habremos . .	”	. . . . ”	. . . . ”
vosotros habreis . . .	”	. . . . ”	. . . . ”
ellos o Vds. habrán . .	”	. . . . ”	. . . . ”

Modo subjuntivo

Presente

	1.ª conjugación *AR*	2.ª conjugación *ER*	3.ª conjugación *IR*
yo	e	a	a
tú	es	as	as
él o Vd.	e	a	a
nosotros	emos	amos	amos
vosotros	eis	ais	ais
ellos o Vds.	en	an	an

Pretérito imperfecto

Antecedente 1.ª forma

yo	ara	iera	iera
tú	aras	ieras	ieras
él o Vd.	ara	iera	iera
nosotros	áramos	iéramos	iéramos
vosotros	arais	iérais	iérais
ellos o Vds.	aran	ieran	ieran

Antecedente 3.a forma	yo	ase	iese	iese
	tú	ases	ieses	ieses
	él o Vd.	ase	iese	iese
	nosotros	ásemos	iésemos	iésemos
	vosotros	aseis	iéseis	iéseis
	ellos o Vds.	asen	iesen	iesen
Consecuente 2.a forma	yo	aría	ería	iría
	tú	arías	erías	irías
	él o Vd.	aría	ería	iría
	nosotros	aríamos	eríamos	iríamos
	vosotros	aríais	eríais	iríais
	ellos o Vds.	arían	erían	irían

Pretérito perfecto

yo haya	ado	ido	ido
tú hayas	”	”	”
él o Vd. haya	”	”	”
nosotros hayamos	”	”	”
vosotros hayais	”	”	”
ellos o Vds. hayan	”	”	”

Pretérito pluscuamperfecto

1.a forma	yo hubiera . . . ado	.... ido	.... ido
	tú hubieras . . . ”	.... ”	.... ”
	él o Vd. hubiera . ”	.... ”	.... ”
	nosotros hubiéramos ”	.... ”	.... ”
	vosotros hubierais . ”	.... ”	.... ”
	ellos o Vds. hubieran ”	.... ”	.... ”
3.a forma	yo hubiese . . . . ”	.... ”	.... ”
	tú hubieses . . . . ”	.... ”	.... ”
	él o Vd. hubiese . ”	.... ”	.... ”
	nosotros hubiésemos ”	.... ”	.... ”
	vosotros hubieseis ”	.... ”	.... ”
	ellos o Vds. hubiesen ”	.... ”	.... ”
2.a forma	yo habría . . . . ”	.... ”	.... ”
	tú habrías . . . . ”	.... ”	.... ”
	él o Vd. habría . ”	.... ”	.... ”
	nosotros habríamos ”	.... ”	.... ”
	vosotros habriais . ”	.... ”	.... ”
	ellos o Vds. habrían ”	.... ”	.... ”

Futuro imperfecto

yo	áre	. . . . iére	. . . . iére
tú	áres	. . . . iéres	. . . . iéres
él o Vd.	áre	. . . . iére	. . . . iére
nosotros	áremos	. . . . iéremos	. . . . iéremos
vosotros	áreis	. . . . iéreis	. . . . iéreis
ellos o Vds. . . .	áren	. . . . iéren	. . . . iéren

Futuro perfecto

yo hubiere	ado	. . . . ido	. . . . ido
tú hubieres	ado	. . . . "	. . . . "
él o Vd. hubiere .	"	. . . . "	. . . . "
nosotros hubiéremos	"	. . . . "	. . . . "
vosotros hubiereis	"	. . . . "	. . . . "
ellos o Vds. hubieren	"	. . . . "	. . . . "

Modo infinitivo

1.ª conjugación *AR*		2.ª conjugación *ER*	3.ª conjugación *IR*
Presente	ar	. . . . er	. . . . ir
Pasado: haber . .	ado	. . . . ido	. . . . ido
Futuro: haber de	ar	. . . . er	. . . . ir
Gerundio:	ando	. . . . iendo	. . . . iendo
Participio:	ado	. . . . ido	. . . . ido

Modo imperativo

1.ª conjugación *AR*		2.ª conjugación *ER*	3.ª conjugación *IR*
tú	a	. . . . e	. . . . e
él o Vd.	e	. . . . a	. . . . a
nosotros	emos	. . . . amos	. . . . amos
vosotros	ad	. . . . ed	. . . . id
ellos o Vds.	en	. . . . an	. . . . an

Para que aprenda el estudiante, por sí sólo, el estudio de cualquier verbo regular, debe ser empleada la forma siguiente: Escriba en un pedazo de papel el verbo que desee conjugar; después debe doblar el papel, haciendo desaparecer las terminaciones, *ar, er,* o *ir* que tiene cualquier verbo.

Entonces júntese a las terminaciones indicadas en esta tabla y obtendrá la palabra que quiera usar, o sea el verbo en el tiempo, modo y persona que desee.

Ejemplos:

am	habl	fum	cant	*AR*
tem	com	beb	le	*ER*
viv	sub	part	recib	*IR*

Uso del modo subjuntivo

Es muy usual, a los extranjeros al idioma, pensar que este modo es muy difícil. No es así. Es más fácil y más regular que cualquiera de los otros modos.

Se llama *"Subjuntivo"* porque es palabra compuesta de *"sub"* que indica subordinación: y *"juntus"* que indica juntar.

La Real Academia Española dice muy sábiamente: "no expresa por sí sólo afirmaciones absolutas y cuyo sentido es optativo y condicional, no suele usarse sin otro verbo expreso o tácito colocado antes o después."

Vamos a exponer nuestro método de enseñar, que aunque sabemos que no tiene ciencia alguna, nos ha proporcionado, en la enseñanza, excelentes resultados.

In order that may learn the student, by himself, the study of any verb regular, must be employed the form following. Write on a piece of paper the verb which he desires to conjugate, afterwards he ought to double the paper, making disappear the terminations *ar, er,* or, *ir,* which have any verb.

Then join to the terminations indicated in this table and he will obtain the word which he wishes to use or may be the verb in the tense, mood, and person which he desires.

Use of the mood Subjunctive

Is very usual to the strangers to the language, to think that this mood is very difficult; not is so. Is more easy and more regular that any of the other moods.

Is called *"Subjunctive"* because is a word composed of *"sub"* which indicates subordination and *"juntus"* which indicates to join.

The Royal Academy of Spain says very wisely "not expresses by itself affirmations absolute, and whose sense is optional and conditional, is not usual to use without other verb expressed or implied, placed before or after."

We go to expound our method of teaching which although we know that not has science any, to us has afforded in the teaching excellent results.

Tiempo presente

Generalmente es usado junto con el futuro de indicativo. La razón es óbvia. Si deseamos una cosa sólo podremos obtenerla en tiempo futuro porque si la tenemos ya, no podemos desearla. Entonces, pensando en que el subjuntivo denota duda, deseo y futuridad, fácil es comprender la razón por qué usaremos el futuro de indicativo junto con el subjuntivo.

En este caso convertiremos un adverbio de tiempo en conjunción advervial para enlazar dos oraciones, que denotan tiempo; y de esta manera podremos formar una oración gramatical breve, sencilla, fácil y correcta, empleando, como decimos, el futuro de indicativo con el presente de subjuntivo.

Denominaremos con las palabras *"antecedente"* y *"consecuente"* los dos verbos necesarios para el uso del subjuntivo o, en otras palabras, lo que deseamos y el tiempo en que podemos obtener nuestros deseos o resolver nuestras dudas.

Antecedente	*Consecuente*
Fut. indicat.	Pte. de Subj.
Escribiré a mis amigos cuando	*termine* este libro
Visitaré al señor ministro enseguida que	*tenga* tiempo para ello.

Podemos variar la construcción cuando como *"antecedente"* el presente de subjuntivo y como *"consecuente"* el futuro de indicatvo regido por la conjunción.

Conjunción. Pte. de subj.	*Fut. indicativo.*
Cuando *termine* este	libro *escribiré* a mis amigos
Enseguida que *tenga* tiempo	*visitaré* al Sr. Ministro

Tense present

Generally is used joined with the future of indicative. The reason is obvious. If we desire a thing, only we can obtain it in time future, because if it we have already, not we can desire it. Then, thinking in that the subjunctive denotes doubt, desire, and futurity, easy is to comprehend the reason for what we will use the future of indicative joined with the subjunctive.

In that case we convert an adverb of time in conjunction adverbial, in order to embrace two sentences, which denotes time: and of this manner we can form a sentence grammatical brief, simple, easy and correct; employing, as we say, the future of indicative with the present of subjunctive.

We will denominate with the words *"antecedent"* and *"consequent"* the two verbs necessary for the use of the subjunctive; or in other words, that which we desire and the time in which we can obtain our desires or solve our doubts.

Antecedent	*Consequent*
Future indicative	Present of subjunctive

I will write to my friend when I may finish this book.
I will visit to the Minister at once that I may have time for it.

We are able to change the construction used as *"antecedent"* the present of subjunctive and as *"consequent"* the future of indicative controlled by the conjunction

Conjunction	*Pres. Subj.*	*Fut indicative*
When I	may finish this book	I will write to my friends.
As once that I	may have time I	will visit to the Minister.

También puede ser usado el presente de subjuntivo con el modo imperativo. Por ejemplo: Cuando *venga* el coche, *avise* a la señora. En cuanto que *llegue* "La Prensa" *déme-la.* etc.

Estos ejemplos no pretenden demostrar que siempre debe seguirse esta regla. No es posible en un idioma como el Castellano, que tiene más abundancia de frases que otros, y que muchas veces una frase idiomática convencional substituye a las reglas gramaticales, no es posible, repetimos, someterse a las reglas que dejamos expuestas. Pero estos apuntes son consecuencia del sistema que empleamos en la enseñanza, y como hemos obtenido buenos resultados, los damos a conocer, sin pretensión alguna, porque creemos que dan idea clara y fácil comprensión.

Como hemos dicho, el presente de subjuntivo es completamente regular. Es decir, como subordinado del modo indicativo, siempre conserva igual construcción que la primera persona, presente, singular del modo indicativo, y puede afirmarse que nunca altera sus terminaciones, siendo su variación, solamente, en las últimas letras en esta forma:

Conjugaciones	AR.	ER.	IR.
(1) Terminaciones de indicativo (yo)	o	o	o
" " subjuntivo (yo)	e	a	a

hablar,	fumar,	estudiar,	bailar,	trabajar	enseñar	*AR*
habl*o*,	fum*o*,	estudi*o*,	bail*o*,	trabaj*o*,	enseñ*o*,	(indicativo)
habl*e*,	fum*e*,	estudi*e*,	bail*e*,	trabaj*e*,	enseñ*e*,	(subjuntivo)

comer,	beber,	leer,	temer,	lamer,	*ER*
com*o*,	beb*o*,	le*o*,	tem*o*,	lam*o*,	(indicativo)
com*a*,	beb*a*,	le*a*,	tem*a*,	lam*a*,	(subjuntivo)

(1) Solamente los verbos ir (voy), ser (soy), estar (estoy), dar (doy), saber (sé), no terminan en la letra "o" en la primera persona singular del modo indicativo.

Also can be used the present of the subjunctive with the mood imperative. For example: when, *may come* the coach *advise* to the lady. At once when *arrives* "La Prensa" *give me it,* etc.

These examples (do) not pretend to demonstrate that always must follow this rule. Not is possible in a language as the Castillian, which has more abundance of phrases than others, and that many times a phrase idiomatical conventional substitutes the rules grammatical: not is possible we repeat, to submit to the rules which we have exhibited. But these points are consequence of the system which we employ in the teaching, and as we have obtained good results, they we give to know, without pretension any, because we believe that they give idea clear and easy comprehension.

As we have said, the present of subjunctive is completely regular Is to say, as subordinate of the mood indicative, always conserves equal construction that the first person, present singular of the mood indicative, and can be affirmed that never alters its terminations, being its variations only, in the last letters inthis form.

Conjugations	**AR.**	**ER.**	**IR.**
(1) Terminations of Indicative (yo)	o	o	o
Terminations of subjunctive (yo)	e	a	a

to speak, to smoke, to study, to dance, to work, to teach *AR*

to eat, to drink, to read, to fear, to lick *ER*

---

(1) Only the verbs, to go (voy). to be (soy), to be (estoy), to give (doy) to know (sé), (not terminate in the letter "o" in the first person singular of the mood indicative.)

vivir,	escribir,	partir,	recibir,	*IR*
viv*o*,	escrib*o*,	part*o*,	recib*o*,	(indicativo)
viv*a*,	escrib*a*,	part*a*	recib*a*,	(subjuntivo)

Puede suceder que un verbo, en presente de indicativo, tenga irregularidad en la primera persona singular y que las otras personas tengan diferente construcción. En subjuntivo nunca. Todas las personas conservan igual construcción que la primera. Por ejemplo: en los verbos *venir*, *decir*, *tener* y *poner* se dice en indicativo:

vengo	digo	tengo	pongo
vienes	dices	tienes	pones
viene	dice	tiene	pone
venimos	decimos	tenemos	ponemos
venís	decís	teneis	poneis
vienen	dicen	tienen	ponen

En subjuntivo, afirmando nuestra aseveración de que siempre conserva igual construcción que la primera persona singular de indicativo y de que sólo cambia las últimas letras, se dice:

venga	diga	tenga	ponga	hable
venga-s	diga-s	tengas	pongas	hables
venga	diga	tenga	ponga	hable
venga-mos	diga-mos	tengamos	pongamos	hablemos
venga-is	diga-is	tengais	pongais	hableis
venga-n	diga-n	tengan	pongan	hablen

Es posible que un verbo sea irregular y que en presente de indicativo, primera persona, no termine en la letra "*o*" como ocurre en los verbos ir (voy), dar (doy), estar (estoy), ser (soy) y saber (sé), pero en presente de subjuntivo observa

to live, to write, to go out, to receive IR

It can happen that a verb in present of indicative may have irregularity, in the first person singular and that the other persons may have different construction. In subjunctive never. All the persons conserve equal construction as the first. For example: in the verbs to come, to say, to have and to put, they say.

In subjunctive, affirming our asseveration of that always preserves equal construction as the first person singular of indicative and of which only changes the last letter, they say

It is possible that a verb may be irregular and that in present of indicative, first person, not terminates in the letter *"o"* as occurs in the verbs to go, to give, to be, to be, and to know, but in the present of subjunctive observe

la regla que hemos indicado. Ejemplo: *estar, dar* de 1.ª conjugación *AR* se dice: est*é*, d*é*. *Ser* y *saber* de 2.ª conjugación *ER* se dice: *sea, sepa*. *IR* de 3.ª conjugación se dice vay*a*.

Plenamente queda demostrada nuestra afirmación de la regularidad que siempre conserva el subjuntivo.

Pretérito imperfecto

Como hemos indicado en su lugar correspondiente, tiene tres formas. Las terminadas en *"ara", "ase", "ia"* de la primera conjugación *AR* y las terminadas en *"iera", "iese", "ia"* de la segunda y tercera conjugación (y verbos irregulares).

Podemos denominar *"antecedente"* las terminaciones *"ara", "ase", "iera", "iese"* y *"consecuente" "ía"*.

La conjunción siempre debe ser usada antepuesta al *"antecedente" "ara", "ase", "iera", "iese"* en esta forma:

	Antecedente		*Consecuente*
si	ara ase	conjugación AR	ía
	iera iese	" ER, IR y verbos irregulares	

Ejemplos:

Si hablase con mis amigos practicaría el Castellano
Si Vd. hablara más despacio yo entendería mejor
Si Vd. comiese en el hotel gastaría mucho dinero
Si yo comiera con el Sr. G. hablaría alemán
Si Vd. escribiese con máquina escribiría más rápidamente
Si él escribiera a mi amigo enviaría una postal

the rule wich we have indicatet. Examples: To be, to give, of ist, conjugation *AR* they say; *esté, dé*. To be, to know, of 2nd conjugation *ER* they say: se*a*, sep*a*. "To go" of the 3rd conjugation, they say vay*a*.

Plainly remains demonstrated our affirmation of the regularity that always conserves the subjunctive.

Preterit imperfect

As we have indicated in its place corresponding, has three forms. Those terminating in *"ara" "ase" "ia"* of the first conjugation *AR*, and those terminating in *"iera" "iese" "ia"* of the second and third conjugations (and verbs irregular.

We can denominate *"antecedent"* the endings *"ara", "ase", "iera", "iese" and "consequent" "ia"*.

The conjunction always must be used placed before to the antecedent *"ara", "ase", "iera", "iese"* in this form.

	Antecedent		*Consequent*
if	ara, ase	conjugation AR.	ia
	iera, iese	" ER IR and irregulars verbs	

Examples:

If I should speak with my friends, I would practise the Castillian.
If you should speak more slowly, I would understand better.
If you should eat in the hotel, you would spend much money.
If I should eat with the Sr. G., I would speak German.
If you should write with machine, you would write more rapidly.
If he should write to my friend, he would send a postcard.

Puede emplearse también como *"antecedente"* la terminación *"ia"*, pero usando siempre la conjunción como decimos, antes de las terminaciones *"ara"*, *"ase"*, *"iera"*, *"iese"*.

Invertiremos la construcción de los ejemplos anteriores paia demostrar más fácilmente nuestro aserto.

Practicaría el Castellano si hablase con mis amigos.

Entendería mejor si hablara Vd. más despacio.

Gastaría mucho dinero si comiese en el hotel.

Hablaría alemán si comiera con el Sr. G.

Escribiría más rápido si escribiese Vd. con máquina.

Enviaría una postal si él escribiera a mi amigo.

Para usar la conjunción antepuesta a la forma *"ía"* debemos pensar en lo que llamaremos *duda probable.* Ejemplo: No sé si compraría o vendería a ese precio. No sé si me bañaría o solamente lavaría.

Pretérito perfecto

La Real Academia Española denomina *"perfecto"* a este pretérito y por esta razón debemos pensar que la acción es perfecta; en cuyo caso emplearemos, casi siempre, el futuro de indicativo, perfecto también, para dar por definida la idea que pensamos.

Igual que para cualquier tiempo del subjuntivo, es necesario el uso de la conjunción.

Can employ also as *"antecedent"* the termination *"ia"* but using always the conjunction as we said in front of the endings *"ara"* *"ase"* *"iera"* *"iese"*.

We will invert the construction of the examples before, in order to demonstrate more easily our assertion.

I would practice the Castillian, if I should speak with my friends.

I would understand better, if you should speak more slowly.

You would spend much money, if you should eat in the hotel.

I would speak German, if I should eat with the Sr. G.

You would write more raipily, if you should write with machine.

He would send a postcard, if he should write to my friend.

In order to use the conjunction placed before to the form *"ia"* we must think in that which we will call *doubt probable.* Example: I not know if I should buy or should sell at this price. I not know if myself I should bathe or only should wash.

Preterit perfect

The Royal Academy of Spain denominates *"perfect"* to this past, and for this reason, we must think that the action is perfect, in which case we will employ almost always, the future of the indicative, perfect also, in order to give for definiteness, the idea that we think.

Equal that for whatever tense of the subjunctive, is necessary the use of the Conjunction.

Denominaremos, igual que en los otros tiempos, en *"antecedente"* y *"consecuente"* los dos verbos necesarios para la formación de una oración gramatical.

Antecedente	*Consecuente*
Fut. de indicat.	Pret. perf. subj.

Habrá visitado a mi amigo en cuanto *haya llegado* a París.

Habré terminado de trabajar en el momento que *haya ganado* mucho dinero.

Vice-versa

Antecedente	*Consecuente*
Pret. perf. de subj.	Fut. de indicativo

En cuanto *haya llegado* a París *habrá visitado* a mi amigo.

En el momento que *haya ganado* mucho dinero *habré terminado* de trabajar.

Pretérito pluscuamperfecto

Es el único que sirve para denotar la duda, condición o posibilidad en tiempo pasado.

Es usado de igual manera que el pretérito imperfecto, con la sola variación de que no es imprescindible la forma *"habría"* del verbo auxiliar, para dar la idea exacta de nuestro pensamiento; y muchas veces podemos usar, indistintamente, una u otra de las formas *"iera"* o *"iese"* del verbo auxiliar, como *"antecedente"* o como *"consecuente"*.

We will denominate, equal as the other tenses, in *"antecedent"* and *"consequent,"* the two verbs necessary for the formation of a sentence grammatical.

Antecedent	*Consequent*
Future of indicative	Pret. perfect subj.

He shall have visited to my friend, immediately he may have arrived to Paris.

I wil have finished of to work in the moment I may have gained much money.

Vice-versa

Antecedent	*Consequent*
Pret. perfect subj.	Future of indicative.

Immediately he may have arrived to Paris, he shall have visited to my friend.

In the moment I may have gained much money, I will have finished of to work.

Past pluperfect

Is the only one which serves to denote the doubt, condition or possibility in time past.

Is used of equal manner as the past-imperfect with the sole variation of that, not is able to put aside the form, *"should have had"* of the verb auxiliary, in order to give the idea exact of our thoughts and many times we can use indistinctly one or other of the forms *"iera"* or *"iese"* of the verb auxiliary as *"antecedent"* or as *"consequent."*

Ejemplos:

Antecedente *Consecuente*

Si ***hubiera cobrado*** el sueldo de Agosto ***hubiese pagado*** mi cuenta.

Si ***hubiese sabido*** que estaba en su casa ***hubiera ido*** a verle.

Vice-versa

Hubiese pagado mi cuenta si ***hubiese cobrado*** el sueldo de Agosto.

Hubiera ido a verle si ***hubiese sabido*** que estaba en su casa.

Futuro

Los tiempos de futuro de subjuntivo tienen muy poco uso. Algunos escritores eminentes suprimen el uso de este tiempo porque creen que puede ser substituído por los tiempos de pretérito. Afirman esta idea diciendo que como el modo subjuntivo siempre denota duda, deseo o condición, si además de la idea de futuro que denota todo el modo subjuntivo, agregan la natural idea de futuro, entonces resulta doble futuro y por tanto demasiado lejana o distante la idea que quieren expresar. Esa es la razón por qué, con frecuencia, podemos ver substituído un futuro por un pretérito en libros excelentes, sabiendo, como sabemos, que el pretérito denota posibilidad y que esta posibilidad solamente puede ocurrir en

Examples:

Antesedent *Consequent*

If I shoud have collected the salary of August I would have paid my account.

If I should have know that he was in your house I would have gone to see him.

Vice-versa

I would have paid my account, if I should have collected the salary of August.

I would have gone to see him, if I should have known that he was in your house.

Future

The tense of future of subjunctive has very little use. Many writers eminent, suppress the use of this tense because they believe that can be substituted by the tense of past. They affirm this idea, saying that as the mood subjunctive always denotes doubt, desire or condition, and if beside of the idea of future which denote all the mood subjunctive, agree the natural idea of future, then results double future and therefore too much removed or distant the idea which they wish to express. That is the reason for which, with, frequency, we can see substituted a future for a past, in books excellent, knowing as we know that the past denotes possibility and that this possibility only can occur in

tiempo futuro. Nada tiene de extraño esta teoría. Sin embargo, nosotros que respetamos siempre todo lo que enseña la Real Academia Española, creemos necesario el uso del futuro, y lo demuestra el que esa docta y sabia Corporación concede al modo subjuntivo los mismos tiempos que al modo indicativo. Corrobora nuestra afirmación el lenguaje y claridad elocuentes que en las leyes españolas tan admiradas por todo el mundo como completas en su sentido, siempre son usados los tiempos de futuro de subjuntivo.

Verbos irregulares

Es muy difícil indicar una regla fija para conocer los verbos irregulares; pero en nuestro deseo de simplificar el conocimiento del idioma Castellano, emplearemos nuestro particular sistema, para demostrar que aún siendo difícil, no es tanto como algunos gramáticos han querido hacer ver, demostrando con sus teorías que es poco menos que imposible que un extranjero llegue a dominar nuestro armonioso idioma.

No es posible en un lenguaje tan variado, rico y abundante como es el Castellano (que siempre respeta mucho su origen del latin), reducir a una sola regla los verbos irregulares, pero antes de hacer difícil, por explicaciones deficientes, un idioma que siempre conserva música, dulzura y armonía, nosotros creemos más oportuno dar a conocer reglas que hemos practicado muchos años y que han resultado de fácil comprensión a todos los que han querido aprender nuestro envidiable idioma.

Así pues, queremos afirmar: que si algunos verbos por necesidad ortográfica, para su correcta pronunciación, cambian algunas letras, no se pueden denominar verbos irregulares

time future. Nothing has of strange this theory. Notwithstanding, we who respect always, all that which teaches the Royal Academy of Spain, we believe necessary the use of the future and it manifestts that which this learned and wise corporation conceeds to the mood subjunvtive the same tenses as the mood indicative. Confirms our afirmation, the language and clear eloquence which in the laws Spanisch, so admired by all the world as complete in their sense, always are used the tenses of future of subjunctive.

Verbs irregular

It is very difficult to indicate a rule fixed in order to know the verbs irregular, but in our desire to simplify the knowledge of the language Castillian, we will employ our particular system, in order to demonstrate that although being difficult, not is so much as many grammars have wished to make to see, demonstrating with their theories that it is little less than impossible, that a foreigner arrives to master our harmonious language.

Not is possible in a language so varied rich and abundant as is the Castillian (which always respects much its origin from the Latin) to reduce to one only rule, the verbs irregular, but before of to make difficult, by explanations deficient, a language that always conserves music, sweetness and harmony, we believe more opportune to give to know rules which we have practiced many years and wich have resulted of easy comprehension to all those who have wished to learn our enviable language.

So then, we wish to affirm that if any verbs through necessity orthographical, for its correct pronounciation, changes some letters, not can be denominate verbs irregular,

Y que otros verbos que, para más armonía y mejor sonido, toman diptongo, tampoco son irregulares.

Generalmente los verbos que tienen las letras *"e"* u *"o"* con pronunciación aguda en sus letras radicales (v*o*lar v*u*elo) *toman* diptongo en los tiempos de presente de indicativo y presente de subjuntivo en esta forma:

	— *e* —	— *o* —
yo	ie	ue
tú	ie	ue
él o Vd.	ie	ue
nosotros	e	o
vosotros	e	o
ellos o Vds.	ie	ue

Ejemplos:

p*e*nsar, s*e*ntar, qu*e*rer, ent*e*nder, s*e*ntir,
p*o*der, *o*l r, r*o*dar, v*o*lar, c*o*ntar.

Un verbo irregular, es, casi siempre, irregular en la primera forma del pretérito perfecto de indicativo o sea la forma simple. Y esa misma irregularidad la conserva en el pretérito imperfecto y futuro imperfecto del modo subjuntivo. Y si algún verbo tiene contracción para mejor sonido, en el futuro imperfecto de indicativo, también conserva igual contracción en el modo subjuntivo condicional.

Ejemplos:

Verbos irregulares:

tener, poner, estar, saber, poder, andar.

And that other verbs, which for more harmony and better sound take diphthong, neither are irregular.

Generally the verbs which have the letters *"e"* or *"o"* with pronounciation strong in their letters radical (v*o*lar to fly, v*u*elo I fly) *take* dipthong in the tenses of present of indicative and present of subjunctive in this form:—

		—*e*—	—*o*—
Yo	(I)	ie	ue
tu	(thou)	ie	ue
el ó Vd.	(he or you)	ie	ue
nosotros	(we)	e	o
vosotros	(you)	e	o
ellos ó Vds.	(they)	ie	ue

Examples: p*e*nsar (to think), s*e*ntar (to sit), qu*e*rer (to want to wish), ent*e*nder (to understand), s*e*ntir (to feel), p*o*der (to be able), *o*ler (to smell), r*o*dar (to wheel), v*o*lar (to fly), c*o*ntar (to count).

A verb irregular, is almost always, irregular in the first form of the past perfect of indicative or may be the form simple. And that same irregularity it preserves in the past imperfect and future imperfect of the mood subjunctive. And if any verb has contraction for better sound, in the future imperfect of indicative, also preserves equal contraction in the mood subjunctive conditional.

Examples:

Verbs irregular: *tener* (to have), *poner* (to put), *estar* (to be), *saber* (to know), *poder* (to be able), *andar* (to walk).

Pto. perfec. indicativo:

estuve,	supe,	pude,	anduve.

Imperf. subjuntivo:

estuviera,	supiera,	pudiera,	anduviera,
estuviese,	supiese,	pudiese,	anduviese.

Otros verbos irregulares:

decir,	querer,	venir,	hacer.

Pto. perfecto indicativo:

dije,	quise,	vine,	hice.

Imperf. subjuntivo:

dijera,	quisiera	viniera,	hiciera
dijese,	quisiese,	viniese,	hiciese,

Después de estos ejemplos queremos hacer saber: casi todos los verbos irregulares, en pretérito perfecto de indicativo, que como hemos dicho es donde es mayor su irregularidad, toman la letra *"u"*, con excepción de los verbos *"decir"*, *"querer"*, *"venir"* y *"hacer"* que toman la letra *"i"*. Además la terminación en el mencionado pretérito perfecto de los verbos irregulares es la siguiente:

yo	e	sin acento ortográfico
tú	iste	
él o Vd. . . .	o	
nosotros	imos	
vosotros . .	isteis	
ellos o Vds. .	ieron	

Past perfect indicative: *I had, I put, I was, I knew, I was able, I walked.*

Imperfect subjunctive: *that I had, that I put, that I* were, that I knew, that I were able, that I walked.

Other verbs irregular: *decir* (to say), *querer* (to want), *venir* (to come), *hacer* (to make).

Past perfect indicative: *dije* (I said), *quise* (I wanted), *vine* (I came), *hice* (I made).

Imperfect subjunctive: *dijera, dijese* (I would say), *quisiera, quisiese* (I should want), *viniera, viniese* (I should come), *hiciere, hiciese* (I should make).

After of these examples we wish to make to know: almost all the verbs irregulars in past perfect of indicative, which as we have said is where is greatest their irregularity, take the letter "*u*" with exception of the verbs "*decir*" (to say) "*querer*" (to wish, to want) "*venir*" (to come) and "*hacer*" (to make, to do) which take the letter "*i*". Besides the termination in the mentioned past perfect of the verbs irregular is the following:—

yo	e	without accent orthographical.
tu	iste	
el ó Vd.	o	
nosotros	imos	
vosotros	isteis	
ellos ó Vds.	ieron	

Queda demostrado que los verbos irregulares tienen una regla fácil.

Y para simplificar más: si un verbo simple es irregular, también lo serán los compuestos. Así pues, el verbo "*poner*", simple, tiene los compuestos *ante*poner, *pos*poner, *com*poner, *descom*poner, *o*poner, *predis*poner, *pro*poner, *recom*poner, *re*poner, *su*poner, *sobre*poner, *tras*poner, etc..

El verbo "*tener*" simple, tiene los compuestos *abs*tener, *ob*tener, *con*tener, *de*tener, *man*tener, *sos*tener, *re*tener, etc.

El verbo "*decir*" simple, tiene los compuestos *ante*decir, *ben*decir, *contra*decir, *des*decir, *entre*decir, *mal*decir, *pre*decir, etc.

El verbo "*traer*" (que no toma la "*u*" ni la "*i*") simple, tiene los compuestos *abs*traer, *a*traer, *con*traer, *dis*traer, *ex*traer, *re*traer, etc.

Pero, repetimos, debe llamarse verbo irregular al verbo simple, y no incluir en la lista de los irregulares a los compuestos, porque de esta manera resulta más complejo para el estudiante, y si el estudiante en un principio piensa que es difícil el estudio de cualquier asignatura, difícil será que la entienda.

Es por esta razón por lo que en muchas gramáticas aparecen unas interminables listas de verbos irregulares, y nosotros no estamos conformes, pues creemos que simplificando se puede llegar al entusiasmo y por el contrario, haciendo difícil su explanación, el estudiante encuentra desaliento y fatiga, y cree imposible llegar al

Remains demonstrated that the verbs irregular have a rule easy.

And in order to simplify more, if a verb simple is irregular, also it will be the compounds. So then, the verb "*poner*" (to put) simple has the compounds, *ante*poner (to place or put before); *pos*poner (to place after) *com*poner (to compose); *descom*poner (to discompose); *o*poner (to oppose); *predis*poner (to predispose); *pro*poner (to propose); *recom*poner (to recompose); *re*poner (to replace); *su*poner (to suppose); *sobre*poner (to put over); *tras*poner (to place behind), etc.

The verb *tener* (to have) simple, has the compounds *abs*tener (to abstain), *ob*tener (to obtain), *con*tener (to contain), *de*tener (to detain), *man*tener (to maintain), *sos*tener (to sustain), *re*tener (to retain), etc.

The verb *"decir"* (to say), simple, has the compounds to *say before,* to *bless,* to *contradict,* to *differ,* to *prohibit,* to *curse,* to *predict,* etc.

The verb "*traer*" (to bring) (which not takes the "*u*" nor the "*i*") simple has the compounds *abs*traer (to abstract), *a*traer (to attract), *con*traer (to contract), *dis*traer (to distract), *ex*traer (to extract), *re*traer (to retract), etc.

But we repeat, ought to be called verb irregular to the verb simple and not to include in the list of the irregulars to the compounds, because of this manner results more complex for the student, and if the student in his commencement thinks that is difficult the study of whatever subject, difficult will be that to understand.

It is for this reason for the which in many grammars appear some interminable lists of verbs irregulars and we are not conformable therefore, we believe that simplifying is able to arrive to the enthusiasm and by the contrary, making difficult its explanation, the student may encounter dismay and fatigue and believe impossible to arrive at the

fin que desea. En otras palabras: nada hay difícil cuando existe clara explicación y buena voluntad, y si pensamos que nuestro propósito es fácil, fácil será conseguir lo que queremos.

Para mayor facilidad pondremos las conjugaciones completas, en sus cuatro modos, de los verbos *ir, dar, ser, estar, tener, saber, hacer, traer, salir, andar, decir, venir, querer, ver, poner.*

end which he desires. In other words, nothing there is difficult when exists clear explanation and good will; and if we think that our proposition is easy, easy shall be to obtain that which we wish.

For greater facility we will put the conjugations complete in their four moods, of the verbs *to go, to give, to be, to be, to have, to know, to make, or to do, to bring, to go out, to walk, to say, to come, to want or to wish, to see, to put or to place.*

IR

yendo *ido*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	voy	nosotros	vámos
tú	vas	vosotros	vais
él o Vd.	vá	ellos o Vds.	van

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	iba	nosotros	íbamos
tú	ibas	vosotros	íbais
él o Vd.	iba	ellos o Vds.	iban

Pretérito perfecto

	Singular		Plural	
1.a forma	yó	fuí	nosotros	fuimos
	tú	fuiste	vosotros	fuisteis
	él o Vd.	fué	ellos á Vds.	fueron
2.a forma	yó	he ido	nosotros	hemos ido
	tú	has ido	vosotros	habéis ido
	él o Vd.	ha ido	ellos o Vds.	han ido

TO GO

going *gone*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	go	we	go
thou	goest	you	go
he	goes	they	go
you	go		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	went	we	went
thou	didst go	you	went
he or you	went	they	went

Past perfect

	Singular		Plural	
1st. form	I	went	we	went
	thou	didst go	you	went
	he or you	went	they	went
2nd. form	I	have gone	we	have gone
	thou	hadst gone	you	have gone
	he	has gone	they	have gone
	you	have gone		

3.ª forma	Singular			Plural		
	yó	hube	ido	nosotros	hubimos	ido
	tú	hubiste	ido	vosotros	hubísteis	ido
	él o Vd.	hubo	ido	ellos o Vds.	hubieron	ido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular			Plural		
yó	había	ido	nosotros	habíamos	ido
tú	habías	ido	vosotros	habíais	ido
él o Vd.	había	ido	ellos o Vds.	habían	ido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	iré	nosotros	iremos
tú	irás	vosotros	iréis
él o Vd.	irá	ellos o Vds.	irán

Futuro perfecto

Singular			Plural		
yó	habré	ido	nosotros	habremos	ido
tú	habrás	ido	vosotros	habréis	ido
él o Vd.	habrá	ido	ellos o Vds.	habrán	ido





	Singular			Plural		
3rd. form	I	had	gone	we	had	gone
	thou	hadst	gone	you	had	gone
	he or you	had	gone	they	had	gone

Past pluperfect

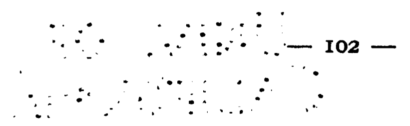
Singular			Plural		
I	had	gone	we	had	gone
thou	hadst	gone	you	had	gone
he or you	had	gone	they	had	gone

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall go	we	will or shall go
thou	shalt or willt go	you	shall or will go
he or you	shall or will go	they	shall or will go

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have gone	we	shall or will have gone
thou	shall or will have gone	you	will or shall have gone
he or you	shall or will have gone	they	shall or will have gone



Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	vaya	nosotros	vayamos
tú	vayas	vosotros	vayais
él o Vd.	vaya	ellos o Vds.	vayan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	fuera, iría y fuese
tú	fueras, irías y fueses
él o Vd.	fuera, iría y fuese

Plural

nosotros	fuéramos, iríamos y fuésemos
vosotros	fuéreis, iríais y fueseis
ellos o Vds.	fueran, irían y fuesen

Pretérito perfecto

Singular			Plural		
yó	haya	ido	nosotros	hayamos	ido
tú	hayas	ido	vosotros	hayais	ido
él o Vd.	haya	ido	ellos o Vds.	hayan	ido

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may go	we	may go
thou	mayst go	you	may go
he or you	may go	they	may go

Past imperfect

Singular

I	might, should and would go
thou	mightst, shouldst and wouldst go
he or you	might, should and would go

Plural

we	might, should and would go
you	might, should and would go
they	might, should and would go

Past perfect

Singular				Plural			
I	may	have	gone	we	may	have	gone
thou	mayst	have	gone	you	may	have	gone
he or you	may	have	gone	they	may	have	gone

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese ido
tú	hubieras, habrías y hubieses ido
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese ido

Plural

nosotros	hubiéramos habríamos y hubiésemos ido
vosotros	hubiérais, habríais y hubiéseis ido
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen ido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	fuere	nosotros	fuéremos
tú	fueres	vosotros	fuéreis
él o Vd.	fuere	ellos o Vds.	fueren

Futuro perfecto

Singular			Plural		
yó	hubiere	ido	nosotros	hubiéremos	ido
tú	hubieres	ido	vosotros	hubiereis	ido
él o Vd.	hubiere	ido	ellos o Vds.	hubieren	ido

Past pluperfect

Singular

I	might have, should have and would have gone
thou	mightst have, shouldst have and woldst have gone
he or you	might have, should gave and would have gone

Plural

we	might have, should have and would have gone
you	might have, should have and would have gone
they	might have, should have and would have gone

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would go	we	should or would go
thou	shouldst or wouldst go	you	should or would go
he or you	should or would go	they	should or would go

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have gone	we	should have gone
thou	shouldst have gone	you	should have gone
he or you	should have gone	they	should have gone

Modo infinitivo

Presente	ir
Pasado	haber ido
Futuro	haber de ir
Gerundio	yendo

Imperativo

Singular		Plural	
vé	tú	vayamos	nosotros
vaya	él o Vd.	id	vosotros
		vayan	ellos o Vds.

DAR

dando *dado*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	doy	nosotros	damos
tú	das	vosotros	dais
él o Vd.	dá	ellos o Vds.	dan

Mode infinitive

Present	to go
Past	to have gone
Future	to have to go
Gerund	going

Imperative

Singular		Plural	
go	thou	let	us go
let	him go	go	yow
		let	them go

TO GIVE

giving *given*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	give	we	give
thou	givest	you	give
he	gives	they	give
you	give		

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	daba	nosotros	dábamos
tú	dabas	vosotros	dabais
él o Vd.	daba	ellos o Vds.	daban

Pretérito perfecto

Singular

yó	dí, he dado y hube dado
tú	diste, has dado y hubiste dado
él o Vd.	dió, ha dado y hubo dado

Plural

nosotros	dimos, hemos dado y hubimos dado
vosotros	disteis, habeis dado y hubisteis dado
ellos o Vds.	dieron, han dado y hubieron dado

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había dado	nosotros	habíamos dado
tú	habías dado	vosotros	habíais dado
él o Vd.	había dado	ellos o Vds.	habían dado

Past imperfect

Singular		Plural	
I	gave	we	gave
thou	gavest	you	gave
he or you	gave	they	gave

Past perfect

Singular

I	gave, have given and had given
thou	gavest, hast given and hadst given
he	gave, haves given and had given
you	gave, have given and had given

Plural

we	gave, have given and had given
you	gave, have given and had given
they	gave, have given and had given

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had given	we	had given
thou	hadst given	you	had given
he or you	had given	they	had given

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	daré	nosotros	daremos
tú	darás	vosotros	dareis
él o Vd.	dará	ellos o Vds.	darán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré dado	nosotros	habremos dado
tú	habrás dado	vosotros	habreis dado
él o Vd.	habrá dado	ellos o Vds.	habrán dado

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	dé	nosotros	demos
tú	dés	vosotros	deis
él o Vd.	dé	ellos o Vds.	den

Future imperfect

Singular		Plural	
I	shall or will give	we	will or shall give
thou	shalt or wilt give	you	shall or will give
he or you	will or shall give	they	shall or will give

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have given	we	will or shall have given
thou	shalt or wilt have given	you	shall or will have given
he or you	shall or will have given	they	shall or will have given

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may give	we	may give
thou	mayst give	you	may give
he or you	may give	they	may give

Pretérito imperfecto

Singular

yó	diera, daría y diese
tú	dieras, darías y dieses
él o Vd.	diera, daría y diese

Plural

nosotros	diéramos, daríamos y diésemos
vosotros	diérais, daríais y dieseis
ellos o Vds.	dieran, darían y diesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya dado	nosotros	hayamos dado
tú	hayas dado	vosotros	hayais dado
él o Vd.	haya dado	ellos o Vds.	hayan dado

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese dado
tú	hubieras, habrías y hubieses dado
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese dado

Past imperfect

Singular

I	might, should or would give
thou	mightst, shouldst or wouldst give
he or you	might, should or would give

Plural

we	might, should or would give
you	might, should or would give
they	might, should or would give

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have given	we	may have given
thou	mayst have given	you	may have given
he or you	may have given	they	may have given

Past pluperfect

Singular

I	might have, should have and would have given
thou	mightst have, shouldst have and would have given
he or you	might have, should have and would have given

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos dado
vosotros	hubierais, habríais y hubieseis dado
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen dado

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	diere	nosotros	diéremos
tú	dieres	vosotros	diereis
él o Vd.	diere	ellos o Vds.	dieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere dado	nosotros	hubiéremos dado
tú	hubieres dado	vosotros	hubiereis dado
él o Vd.	hubiere dado	ellos o Vds.	hubieren dado

Modo infinitivo

Presente	dar
Pasado	haber dado
Futuro	haber de dar
Gerundio	dando

Plural

we	might have, should have and would have given
you	might have, should have and would have given
they	might have, should have and would have given

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would give	we	should or would give
thou	shouldst or wouldst give	you	should or would give
he or you	should or would give	they	should or would give

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have given	we	should have given
thou	shouldst have given	they	should have given
he or you	should have given	you	should have given

Mode infinitive

Present	to give
Past	have given
Future	to have to give
Gerund	giving

Imperativo

Singular		Plural	
		demos	nosotros
dá	tú	dad	vosotros
dé	él o Vd.	dén	ellos o Vds.

SER

siendo *sido*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	soy	nosotros	somos
tú	eres	vosotros	sois
él o Vd.	es	ellos o Vds.	son

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	era	nosotros	éramos
tú	eras	vosotros	érais
él o Vd.	era	ellos o Vds.	eran

Imperative

Singular		Plural	
		let	us give
give	thou	give	you
let	him give	let	them give

TO BE

being *been*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	am	we	are
thou	art	you	are
he	is	they	are
you	are		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	was		
thou	wast	we	were
he	was	you	were
you	were	they	were

Pretérito perfecto

	Singular		Plural	
1.a forma	yó	fuí	nosotros	fuimos
	tú	fuiste	vosotros	fuisteis
	él o Vd.	fué	ellos o Vds.	fueron

	Singular		Plural	
2.a forma	yó	he sido	nosotros	hemos sido
	tú	has sido	vosotros	habeis sido
	él o Vd.	ha sido	ellos o Vds.	han sido

	Singular		Plural	
3.a forma	yó	hube sido	nosotros	hubimos sido
	tú	hubiste sido	vosotros	hubisteis sido
	él o Vd.	hubo sido	ellos o Vds.	hubieron sido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había sido	nosotros	habíamos sido
tú	habías sido	vosotros	habíais sido
él o Vd.	había sido	ellos o Vds.	habían sido

Past perfect

Form	Singular		Plural	
1st. form	I	was	we	were
	thou	wast	you	were
	he	was	they	were
	you	were		

Form	Singular		Plural	
2nd. form	I	have been	we	have been
	thou	hast been	you	have been
	he	has been	they	have been
	you	have been		

Form	Singular		Plural	
3rd. form	I	had been	we	had been
	thou	hadst been	you	had been
	he or you	had been	they	had been

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had been	we	had been
thou	hadst been	you	had been
he or you	had been	they	had been

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	seré	nosotros	seremos
tú	serás	vosotros	sereis
él o Vd.	será	ellos o Vds.	serán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré sido	nosotros	habremos sido
tú	habrás sido	vosotros	habreis sido
él o Vd.	habrá sido	ellos o Vds.	habrán sido

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	sea	nosotros	seamos
tú	seas	vosotros	seais
él o Vd.	sea	ellos o Vd.	sean

Future imperfect

Singular		Plural	
I	shall or will be	we	shall or will be
thou	shall or will be	you	shall or will be
he or you	will or shall be	they	will or shall be

Future perfect

Singular		Plural	
I	shall or will have been	we	will or shall have been
thou	will or shall have been	you	will or shall have been
he or you	will or shall have been	they	shall or will have been

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may be	we	may be
thou	mayst be	you	may be
he or you	may be	they	may be

Pretérito imperfecto

Singular

yó	fuera, sería y fuese
tú	fueras, serías y fueses
él o Vd.	fuera, sería y fuese

Plural

nosotros	fuéramos, seríamos y fuésemos
vosotros	fuerais, seríais y fueseis
ellos o Vds.	fueran, serían y fuesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya sido	nosotros	hayamos sido
tú	hayas sido	vosotros	hayais sido
él o Vd.	haya sido	ellos o Vds.	hayan sido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese sido
tú	hubieras, habrías y hubieses sido
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese sido

Past imperfect

Singular

I	might, should and would be
thou	mightst, shouldst and wouldst be
he or you	might, should and would be

Plural

we	might, should and would be
you	might, should and would be
they	might, should and would be

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have been	we	may have been
thou	mayst have been	you	may have been
he or you	may have been	they	may have been

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have been
thou	mightst, shouldst, and wouldst have been
he or you	might, should and would have been

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos sido
vosotros	hubierais, habríais y hubieseis sido
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen sido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	fuere	nosotros	fuéremos
tú	fueres	vosotros	fuéreis
él o Vd.	fuere	ellos o Vds.	fueren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yo	hubiere sido	nosotros	hubiéremos sido
tú	hubieres sido	vosotros	hubiereis sido
él o Vd.	hubiere sido	ellos o Vds.	hubieren sido

Modo infinitivo

Presente	ser
Pasado	haber sido
Futuro	haber de ser
Gerundio	siendo

Plural

we	might, should and would have been
you	might, should and would have been
they	might, should and would have been

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would be	we	should or would be
thou	shouldst or wouldst be	you	should or would be
he or you	should or would be	they	should or would be

Future perfect

Singular			Plural		
I	should	have been	we	should	have been
thou	shouldst	have been	they	should	have been
he or you	should	have been	you	should	have been

Mode infinitive

Present	to be
Past	to have been
Future	to have to be
Gerund	being

Modo imperativo

Singular		Plural	
		seamos	nosotros
se	tú	sed	vosotros
sea	él o Vd.	sean	ellos o Vds.

Reglas para el uso de los verbos "SER" y "ESTAR"

Estos dos verbos que en el idioma Inglés es uno solo (*to be*) producen confusión a los que conocen poco el Castellano, porque cada uno tiene su uso diferente y diferente sentido y significado.

Daremos una explicación de cada uno de ellos en la forma que nos parece más fácil.

Verbo "SER"

Es el único verbo sustantivo que existe en Castellano. Se diferencia de todos los demás porque no es posible usar otro que, como él, expresa la existencia y esencia de las personas o cosas. Es decir, denota una acción permanente y sirve para decir la condición, calidad, consistencia y procedencia de las

Mode imperative

Singular		Plural	
be	thou	let	us be
let	him be	be	you
		let	them be

Rule for the use of the verbs "TO BE"

These two verbs which in the language English is one only (*to be*) produce confusión to those who know little the Castillian, because each one has its different use, and different meaning and signification.

We will give an explanation of each one of them in the form which to us seems more easy.

Verb "TO BE" (ser)

Is the only one verb substantive which exists in Castillian. It is different from all the others, because not is possible to use other than (it), as it expresses the existence and essence of the persons or things. Is to say, denotes an action permanent and serves in order to say the condition, quality, consistency and procedence of the

cosas u objetos, e indica de manera tan clara cómo son, y por qué son, que no hay duda de las personas o cosas que determinamos o designamos.

Siempre requiere ser usado junto a un nombre sustantivo y nunca a un adjetivo.

Ejemplos:

El señor McCallum *es* escocés. Yó *soy* español. Washington *fué* un gran hombre. Buenos Aires *será* mayor que París, Las calles *son* estrechas. Este clima *es* bueno. ¿Quién *és* ese caballero? La ley *ha sido* reformada. Los ingleses *son* muy atletas. Madrid *es* muy bonito.

Verbo "ESTAR"

Denota acción temporal, momentánea, accidental y sirve para dar a conocer el estado o situación en que se hallan las cosas, personas u objetos.

No es posible usar un sustantivo pospuesto a este verbo. Siempre requiere un abjetivo.

Por ejemplo: soldado, amigo, médico, ingeniero y papel, son nombres sustantivos. (No es posible por lo tanto decir estoy soldado, estaba médico, estuve ingeniero). Pero si necesitamos demostrar la situación o posición temporal o accidental, haremos uso de la preposición (que indica la residencia que el verbo no tiene) para decir: estoy de maestro; estaba de médico, estuve de ingeniero.

Omitiendo la preposición, es necesario, como decimos, emplear siempre un adjetivo después del verbo. En esta for-

things or objects, and indicates of manner so clear, how they are, and for what they are, that not there is doubt of the persons or things which we determine or designate.

Always require to be used joined to a noun substantive and never to an adjective.

Examples:

The Mr. McCallum *is* Scottish. I *am* Spaniard. Washington *was* a great man. Buenos Aires *will be* greater than París. The streets *are* narrow. This climate *is* good. ¿Who *is* this gentleman? The law *has been* reformed. The Englishmen *are* very athletic. Madrid *is* very pretty.

Verb "TO BE" (estar)

Denotes action temporary, momentarily, accidental and serves for to give to know the state or situation in which is found the things, persons or objects. Not possible to use a substantive placed after to this verb. Always require an adjective.

For example: soldier, friend, doctor, engineer and paper are nouns substantives, (Not is possible therefore to say I am (estoy) soldier, I was (estaba) doctor, I was (estuve) engineer, but if we need to demonstrate the situation or position temporary or accidental, we will make use of the preposition (which indicates the residence which the verbs not has), in order to say I am (estoy) of teacher. I was (estaba) of doctor. I was (estuve) of engineer.

Omitting the preposition is necessary as we say, to employ always an adjective after of the verb. In this manner,

ma, como el adjetivo califica y el verbo denota acción de momento, calificamos temporalmente lo que queremos.

Ejemplos:

Hoy *estoy* bueno pero ayer *estaba* enfermo. *Estoy* contento. El año pasado *estuve* en Italia. Ese caballo *está* flaco. He *estado* en la Asociación. No *estaré* en casa el lunes. ¿Cómo *está* Vd? *Estoy* cansado de escribir.

NOTA—Para evitar confusión omitimos explicación de los verbos *ser, estar* y *haber* cuando son usados como auxiliares.

ESTAR

estando *estado*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	estoy	nosotros	estamos
tú	estás	vosotros	estais
él o Vd.	está	ellos o Vds.	están

as the adjective qualifies and the verb denotes action of moment we qualify temporarily that which we desire.

Examples:

To-day I am (estoy) good but yesterday I was (estaba) sick. I am (estoy) happy. The year past I was (estuve) in Italy. That horse is (está) thin. I have been (he estado) in the Association. Not I shall be (estaré) in my house the Monday. How are you? I am (estoy) tired of to write.

NOTE—In order to avoid confusion we omit explanation of the verbs *to be* (ser), *to be* (estar) and *to have* (haber when they are used as auxilliaries.

TO BE

being *been*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	am	we	are
thou	art	you	are
he	is	they	are
you	are		

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	estaba	nosotros	estábamos
tú	estabas	vosotros	estabais
él o Vd.	estaba	ellos o Vds.	estaban

Pretérito perfecto

Singular

yó	estuve, he estado y hube estado
tú	estuviste, has estado y hubiste estado
él o Vd.	estuvo, ha estado y hubo estado

Plural

nosotros	estuvimos, hemos estado y hubimos estado
vosotros	estuvisteis, habéis estado y hubisteis estado
ellos o Vds.	estuvieron, han estado y hubieron estado

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había estado	nosotros	habíamos estado
tú	habías estado	vosotros	habíais estado
él o Vd.	había estado	ellos o Vds.	habían estado

Past imperfect

Singular		Plural	
I	was	we	were
thou	wast	you	were
he	was	they	were
you	were		

Past perfect

Singular

I	was, have been and had been
thou	wast, hast been and hadst been,
he	was, has been and had been
you	were, have been and had been

Plural

we	were, have been and had been
you	were, have been and had been
they	were, have been and had been

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had been	you	had been
thou	hadst been	they	had been
he or you	had been	we	had been

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	estaré	nosotros	estaremos
tú	estarás	vosotros	estareis
él o Vd.	estará	ellos o Vds.	estarán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré estado	nosotros	habremos estado
tú	habrás estado	vosotros	habréis estado
él o Vd.	habrá estado	ellos o Vds.	habrán estado

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	esté	nosotros	estemos
tú	estés	vosotros	esteis
él o Vd.	esté	ellos o Vds.	estén

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall be	we	shall or will be
thou	shalt or wilt be	you	will or shall be
he or you	shall or will be	they	will or shall be

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have been	we	will or shall have been
thou	shalt or wilt have been	you	shall or will have been
he or you	shall or will have been	they	shall or will have been

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may be	we	may be
thou	mayst be	you	may be
he or you	may be	they	may be

Pretérito imperfecto

Singular

yó	estuviera, estaría y estuviese
tú	estuvieras, estarías y estuvieses
él o Vd.	estuviera, estaría y estuviese

Plural

nosotros	estuviéramos, estaríamos y estuviésemos
vosotros	estuvierais. estaríais y estuvieseis
ellos o Vds.	estuvieran, estarían y estuviesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya estado	nosotros	hayamos estado
tú	hayas estado	vosotros	hayais estado
él o Vd.	haya estado	ellos o Vds.	hayan estado

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese estado
tú	hubieras, habrías y hubieses estado
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese estado

Past imperfect

Singular

I	might, should and would be
thou	mightst, shouldst and wouldst be
he or you	might, should and would be

Plural

we	might, should and would be
you	might, should and would be
they	might, should and would be

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have been	we	may have been
thou	mayst have been	you	may have been
he or you	may have been	they	may have been

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have been
thou	mightst, shouldst and wouldst have been
he or you	might, should and would have been

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos estado
vosotros	hubierais, habriais y hubieseis estado
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen estado

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	estuviere	nosotros	estuviéremos
tú	estuvieres	vosotros	estuviereis
él o Vd.	estuviere	ellos o Vds.	estuvieren

Futuro perfecto

Singular			Plural	
yó	hubiere	estado	nosotros	hubiéremos estado
tú	hubieres	estado	vosotros	hubiereis estado
él o Vd.	hubiere	estado	ellos o Vds.	hubieren estado

Modo infinitivo

Presente	estar
Pasado	haber estado
Futuro	haber de estar
Gerundio	estando

Plural

we	might, should and would have been
you	might, should and would have been
they	might, should and would have been

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would be	we	should or would be
thou	should or would be	you	should or would be
he or you	should or would be	they	should or would be

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have been	we	should have been
thou	shouldst have been	you	should have been
he or you	should have been	they	should have been

Mode infinitive

Present	to be
Past	to have been
Future	to have to be
Gerund	being

Modo imperativo

Singular		Plural	
		estemos	nosotros
está	tú	estad	vosotros
esté	él o Vd.	estén	ellos o Vds.

TENER

teniendo *tenido*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	tengo	nosotros	tenemos
tú	tienes	vosotros	teneis
él o Vd.	tiene	ellos o Vds.	tienen

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	tenía	nosotros	teníamos
tú	tenías	vosotros	teníais
él o Vd.	tenía	ellos o Vds.	tenían

Mode imperative

Singular		Plural	
be	thou	let	us be
let	him be	be	you
		let	them be

TO HAVE, TO POSSESS

having *had*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	have	we	have
thou	hast	you	have
he	has	they	have
you	have		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	had	we	had
thou	hadst	you	had
he or you	had	they	had

Pretérito perfecto

Singular

yó	tuve, he tenido y hube tenido
tú	tuviste, has tenido y hubiste tenido
él o Vd.	tuvo, ha tenido y hubo tenido

Plural

nosotros	tuvimos, hemos tenido y hubimos tenido
vosotros	tuvisteis, habeis tenido y hubisteis tenido
ellos o Vds.	tuvieron, han tenido y hubieron tenido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había tenido	nosotros	habíamos tenido
tú	habías tenido	vosotros	habíais tenido
él o Vd.	había tenido	ellos o Vds.	habían tenido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	tendré	nosotros	tendremos
tú	tendrás	vosotros	tendreis
él o Vd.	tendrá	ellos o Vds.	tendrán

Past perfect

Singular

I	had, have had and had had
thou	hadst, hast had and hadst had
he	had, has had and had had
you	had, have had, and had had

Plural

we	had, have had and had had
you	had, have had and had had
they	had, have had and had had

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had had	we	had had
thou	hadst had	you	had had
he or you	had had	they	had had

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall have	we	shall or will have
thou	shalt or wilt have	you	will or shall have
he or you	shall or will have	they	will or shall have

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré tenido	nosotros	habremos tenido
tú	habrás tenido	vosotros	habreis tenido
él o Vd.	habrá tenido	ellos o Vds.	habrán tenido

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	tenga	nosotros	tengamos
tú	tengas	vosotros	tengais
él o Vd.	tenga	ellos o Vds.	tengan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	tuviera, tendría y tuviese
tú	tuvieras, tendrías y tuvieses
él o Vd.	tuviera, tendría y tuviese

Plural

nosotros	tuviéramos, tendríamos y tuviésemos
vosotros	tuvierais, tendríais y tuvieseis
ellos o Vds.	tuvieran, tendrían y tuviesen

Future perfec

Singular		Plural	
I	will or shall have had	we	will or shall have had
thou	shalt or wilt have had	you	shall or will have had
he or you	shall or will have had	they	shall or will have had

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may have	we	may have
thou	mayst have	you	may have
he or you	may have	they	may have

Past imperfect

Singular

I	might, should and would have
thou	mightst, shoulst and wouldst have
he or you	might, should and would have

Plural

we	might, should and would have
you	might, should and would have
they	might, should and would have

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya tenido	nosotros	hayamos tenido
tú	hayas tenido	vosotros	hayais tenido.
él o Vd.	haya tenido	ellos o Vds.	hayan tenido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese tenido
tú	hubieras, habrías y hubieses tenido
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese tenido

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos tenido
vosotros	hubierais, habríais y hubieseis tenido
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen tenido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	tuviere	nosotros	tuviéremos
tú	tuvieres	vosotros	tuviéreis
él o Vd.	tuviere	ellos o Vds.	tuvieren

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have had	we	may have had
thou	mayst have had	you	may have had
he or you	may have had	they	may have had

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have had
thou	mightst, shouldst and wouldst have had
he or you	might, should and would have had

Plural

we	might, should and would have had
you	might, should and would have had
they	might, should and would have had

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would have	we	should or would have
thou	shouldst or wouldst have	you	should or would have
he or you	should or would have	they	should or would have

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere tenido	nosotros	hubiéremos tenido
tú	hubieres tenido	vosotros	hubiéreis tenido
él o Vd.	hubiere tenido	ellos o Vds.	hubieren tenido

Modo infinitivo

Presente	tener
Pasado	haber tenido
Futuro	haber de tener
Gerundio	teniendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
		tengamos	nosotros
ten	tú	tened	vosotros
tenga	él o Vd.	tengan	ellos o Vds.

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have had	we	should have had
thou	shouldst have had	you	should have had
he or you	should have had	they	should have had

Mode infinitive

Present	to have
Past	to have had
Future	to have to have
Gerund	having

Mode imperative

Singular		Plural	
have	thou	let	us have
let	him have	have	you
		let	them have

SABER

sabiendo	*sabido*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	sé	nosotros	sabemos
tú	sabes	vosotros	sabeis
él o Vd.	sabe	ellos o Vds.	saben

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	sabía	nosotros	sabíamos
tú	sabías	vosotros	sabíais
él o Vd.	sabía	ellos o Vds.	sabían

Pretérito perfecto

Singular

yó	supe he sabido y hube sabido
tú	supiste, has sabido y hubiste sabido
él o Vd.	supo, ha sabido y hubo sabido

TO KNOW

knowing *known*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	know	we	know
thou	knowest	you	know
you	know	they	know
he	knows		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	knew	we	knew
thou	knewest	you	knew
he or you	knew	they	knew

Past perfect

Singular

I	knew, have known and had known
thou	knewest, hast known and hadst known
you	knew, have known and had known
he	knew, has knew and had known

Plural

nosotros	supimos, hemos sabido y hubimos sabido
vosotros	supisteis, habeis sabido y hubisteis sabido
ellos o Vds.	supieron, han sabido y hubieron sabido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había sabido	nosotros	habíamos sabido
tú	habías sabido	vosotros	habíais sabido
él o Vd.	había sabido	ellos o Vds.	habían sabido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	sabré	nosotros	sabremos
tú	sabrás	vosotros	sabreis
él o Vd.	sabrá	ellos o Vds.	sabrán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré sabido	nosotros	habremos sabido
tú	habrás sabido	vosotros	habréis sabido
él o Vd.	habrá sabido	ellos o Vds.	habrán sabido

Plural

we	knew, have known and had known
you	knew, have known and had known
they	knew, have known and had known

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had known	we	had known
thou	hadst known	you	had known
he or you	had known	they	had known

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall know	we	will or shall know
thou	shalt or wilt know	you	will or shall know
he or you	shall or will know	they	will or shall know

Future perfect

Singular		Plural	
I	shall or will have known	we	will or shall have known
thou	wilt or shalt have known	you	shall or will have known
he or you	will or shall have known	they	will or shall have known

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	sepa	nosotros	sepamos
tú	sepas	vosotros	sepais
él o Vd.	sepa	ellos o Vds.	sepan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	supiera, sabría y supiese
tú	supieras, sabrías y supieses
él o Vd.	supiera, sabría y supiese

Plural

nosotros	supiéramos, sabríamos y supiésemos
vosotros	supierais, sabríais y supieseis
ellos o Vds.	supieran, sabrían y supiesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya sabido	nosotros	hayamos sabido
tú	hayas sabido	vosotros	hayais sabido
él o Vd.	haya sabido	ellos o Vds.	hayan sabido

Mode subjunctive

Present

Singular		Plural	
I	may know	we	may know
thou	mayst know	you	may know
he or you	may know	they	may know

Preterit imperfect

Singular

I	might should or would have known
thou	mightst, shouldst or wouldst known
he or you	might, should or would know

Plural

we	might should or would known
you	might should or would known
they	might, should or would known

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have known	we	may have known
thou	mayst have known	you	may have known
he or you	may have known	they	may have known



Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese sabido
tú	hubieras, habrías y hubieses sabido
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese sabido

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos sabido
vosotros	hubierais, habríais y hubieseis sabido
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen sabido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	supiere	nosotros	supiéremos
tú	supieres	vosotros	supiereis
él o Vd.	supiere	ellos o Vds.	supieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere sabido	nosotros	hubiéremos sabido
tú	hubieres sabido	vosotros	hubiereis sabido
él o Vd.	hubiere sabido	ellos o Vds.	hubieren sabido

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have known
thou	mightst, shouldst and wouldst have known
he or you	might, should and would have known

Plural

we	might, should and would have known
you	might, should and would have known
they	might, should and would have known

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would know	we	should or would know
thou	shouldst or wouldst know	you	should or would know
he or you	should or would know	they	should or would know

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have known	we	should have known
thou	shouldst have known	you	should have known
he or you	should have known	they	should have known

Modo infinitivo

Presente	saber
Pasado	haber sabido
Futuro	haber de saber
Gerundio	sabiendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
sabe	tú	sepamos	nosotros
sepa	él o Vd.	sabed	vosotros
		sepan	ellos o Vds.

HACER

haciendo *hecho*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	hago	nosotros	hacemos
tú	haces	vosotros	haceis
él o Vd.	hace	ellos o Vds.	hacen

Mode infinitive

Present	to know
Past	to have known
Future	to have to know
Gerund	knowing

Mode imperative

Singular		Plural	
know	thou	let	us know
let	him know	know	you
		let	them know

TO MAKE, TO DO

doing *done*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	do	we	do
thou	doest	you	do
he	do	they	do
you	does		

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	hacía	nosotros	hacíamos
tú	hacías	vosotros	hacíais
él o Vd.	hacía	ellos o Vds.	hacían

Pretérito perfecto

Singular

yó	hice, he hecho y hube hecho
tú	hiciste, has hecho y hubiste hecho
él o Vd.	hizo, ha hecho y hubo hecho

Plural

nosotros	hicimos, hemos hecho y hubimos hecho
vosotros	hicisteis, habeis hecho y hubisteis hecho
ellos o Vds.	hicieron, han hecho y hubieron hecho

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había hecho	nosotros	habíamos hecho
tú	habías hecho	vosotros	habíais hecho
él o Vd.	había hecho	ellos o Vds.	habían hecho



Past imperfect

Singular		Plural	
I	did	we	did
thou	didst	you	did
he or you	did	they	did

Past perfect

Singular

I	did, have done and had done
thou	didst, hast done and hadst done
he	did, has done and had done
you	did, have done and had done

Plural

we	did, have done and had done
you	did, have done and had done
they	did, have done and had done

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had done	we	had done
thou	hadst done	you	had done
he or you	had done	they	had done

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	haré	nosotros	haremos
tú	harás	vosotros	hareis
él o Vd.	hará	ellos o Vds.	harán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré hecho	nosotros	habremos hecho
tú	habrás hecho	vosotros	habreis hecho
él o Vd.	habrá hecho	ellos o Vds.	habrán hecho

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	haga	nosotros	hagamos
tú	hagas	vosotros	hagais
él o Vd.	haga	ellos o Vds.	hagan

Future imperfect

Singular			Plural
I	will or shall done	we	will or shall done
thou	wilt or shalt done	you	shall or will done
he or you	will or shall done	they	shall or will done

Future perfect

Singular			Plural
I	will or shall have done	we	will or shall have done
thou	shalt or wilt have done	you	shall or will have done
he or you	will or shall have done	they	shall or will have done

Mode subjuntive

Present

Singular			Plural
I	may do	we	may do
thou	mayst do	you	may do
he or you	may do	they	may do

Pretérito imperfecto

Singular

yó	hiciera, haría e hiciese
tú	hicieras, harías e hicieses
él o Vd.	hiciera, haría e hiciese

Plural

nosotros	hiciéramos, haríamos e hiciésemos
vosotros	hiciérais, haríais e hicieseis
ellos o Vds.	hicieran, harían e hiciesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya hecho	nosotros	hayamos hecho
tú	hayas hecho	vosotros	hayais hecho
él o Vd.	haya hecho	ellos o Vds.	hayan hecho

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese hecho
tú	hubieras, habrías y hubieses hecho
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese hecho

Past imperfect

Singular

I	might, should and would do
thou	mightst, shouldst and wouldst do
he or you	might, should and would do

Plural

we	might, should and would do
you	might, should and would do
they	might, should and would do

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have done	we	may have done
thou	mayst have done	you	may have done
he or you	may have done	they	may have done

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have done
thou	mightst, shouldst and wouldst have done
he or you	might, should and would have done

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos hecho
vosotros	hubiérais, habríais y hubieseis hecho
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen hecho

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	hiciere	nosotros	hiciéremos
tú	hicieres	vosotros	hiciéreis
él o Vd.	hiciere	ellos o Vds.	hicieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere hecho	nosotros	hubiéremos hecho
tú	hubieres hecho	vosotros	hubiereis hecho
él o Vd.	hubiere hecho	ellos o Vds.	hubieren hecho

Modo infinitivo

Presente	hacer
Pasado	haber hecho
Futuro	haber de hacer
Gerundio	haciendo

Plural

we	might, should and would have done
you	might, should and would have done
they	might, should and would have done

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would do	we	should or would do
thou	shouldst or wouldst do	you	should or would do
he or you	should or would do	they	should or would do

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have done	we	should have done
thou	shouldst have done	you	should have done
he or you	should have done	they	should have done

Mode infinitive

Present	to do (or to make)
Past	to have done
Future	to have to do
Gerund	doing

Modo imperativo

Singular		Plural	
haz	tú	hagamos	nosotros
haga	Vd. o él	haced	vosotros
		hagan	ellos o Vds.

TRAER

trayendo *traído*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	traigo	nosotros	traemos
tú	traes	vosotros	traeis
él o Vd.	trae	ellos o Vds.	traen

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	traía	nosotros	traíamos
tú	traías	vosotros	traíais
él o Vd.	traía	ellos o Vds.	traían

Mode imperative.

Singular	Plural
do thou	let us do
let him do	do you
	let them do

TO BRING

bringing *brought*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	bring	we	bring
thou	bringst	you	bring
you	bring	they	bring
he	brings		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	brought	we	brought
thou	broughtest	you	brought
he or you	brought	they	brought

Pretérito perfecto

Singular

yó	traje, he traído y hube traído
tú	trajiste, has traído y hubiste traído
él o Vd.	trajo, ha traído y hubo traído

Plural

nosotros	trajimos, hemos traído y hubimos traído
vosotros	trajisteis, habeis traído y hubisteis traído
ellos o Vds.	trajeron han traído y hubieron traído

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había traído	nosotros	habíamos traído
tú	habías traído	vosotros	habíais traído
él o Vd.	había traído	ellos o Vds.	habían traído

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	traeré	nosotros	traeremos
tú	traerás	vosotros	traereis
él o Vd.	traerá	ellos o Vds.	traerán

Past perfect

Singular

I	brought, have brought and had brought
thou	broughtst, hast brought and hadst brought
he	brought, has brought and had brought
you	brought, have brought and had brought

Plural

we	brought, have brought and had brought
you	brought, have brought and had brought
they	brought, have brought and had brought

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had brought	we	had brought
thou	hadst brought	you	had brought
he or you	had brought	they	had brought

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall bring	we	will or shall bring
thou	shalt or wilt bring	you	shall or will bring
he or you	shall or will bring	they	shall or will bring



Futuro perfecto

Singular

yó	habré traído
tú	habrás traído
él o Vd.	habrá traído

Plural

nosotros	habremos traído
vosotros	habreis traído
ellos o Vds.	habrán traído

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	traiga	nosotros	traigamos
tú	traigas	vosotros	traigais
él o Vd.	traiga	ellos o Vds.	traigan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	trajera, traería y trajese
tú	trajeras, traerías y trajeses
él o Vd.	trajera, traería y trajese

Future perfect

Singular

I	will or shall have brought
thou	shalt or wilt have brought
he or you	will or shall have brought

Plural

we	will or shall have brought
you	shall or will have brought
they	shall or will have brought

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may bring	we	may bring
thou	mayst bring	you	may bring
he or you	may bring	they	may bring

Past imperfect

Singular

I	might, should and would bring
thou	mightst, shouldst and wouldst bring
he or you	might, should and would bring

Plural

nosotros	trajéramos, traeríamos y trajésemos
vosotros	trajérais, traerías y trajéseis
ellos o Vds.	trajeran, traerían y trajesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya traído	nosotros	hayamos traído
tú	hayas traído	vosotros	hayais traído
él o Vd.	haya traído	ellos o Vds.	hayan traído

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese traído
tú	hubieras, habrías y hubieses traído
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese traído

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos traído
vosotros	hubiérais, habríais y hubiéseis traído
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen traído

Plural

we	might, should and would bring
you	might, should and would bring
they	might, should and would bring

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have brought	we	may have brought
thou	mayst have brought	you	may have brougth
he or you	may have brought	they	may have brought

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have brought
thou	mightst shauldst and wouldst have brought
he or you	might, should and would have brought

Plural

we	might, should and would have brought
you	might, should and would have brought
they	might, should and would have brought

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	trajere	nosotros	trajéremos
tú	trajeres	vosotros	trajéreis
él o Vd.	trajere	ellos o Vds.	trajeren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere traído	nosotros	hubiéremos traído
tú	hubieres traído	vosotros	hubiéreis traído
él o Vd.	hubiere traído	ellos o Vds.	hubieren traído

Modo infinitivo

Presente	traer
Pasado	haber traído
Futuro	haber de traer
Gerundio	trayendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
trae	tú	traigamos	nosotros
traiga	él o Vd.	traed	vosotros
		traigan	ellos o Vds.

Future imperfect

	Singular		Plural
I	should or would bring	we	should or would bring
thou	shouldst or wouldst bring	you	should or would bring
he or you	should or would bring	they	should or would bring

Future perfect

	Singular		Plural
I	should have brought	we	should have brought
thou	shouldst have brought	you	should have brought
he or you	should have brought	they	should have brought

Mode infinitive

Present	to bring
Past	to have brought
Future	to have to bring
Gerund	bringing

Mode imperative

Singular		Plural	
bring	thou	let	us bring
let	him bring	bring	you
		let	them bring

SALIR

saliendo *salido*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	salgo	nosotros	salimos
tú	sales	vosotros	salís
él o Vd.	sale	ellos o Vds.	salen

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	salía	nosotros	salíamos
tú	salías	vosotros	salíais
él o Vd.	salía	ellos o Vds.	salían

Pretérito perfecto

Singular

yó	salí, he salido y hube salido
tú	saliste, has salido y hubiste salido
él o Vd.	salió, ha salido y hubo salido

TO LEAVE

leaving *left*

Modo indicative

Present

Singular		Plural	
I	leave	we	leave
thou	leavest	you	leave
he	leaves	they	leave
you	leave		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	left	we	left
thou	leftst	you	left
he or you	left	they	left

Past perfect

Singular

I	left, have left, and had left
thou	left, have left and had left
he	left, has left and had left
you	left, have left, and had left

Plural

nosotros	salimos, hemos salido y hubimos salido
vosotros	salisteis, habeis salido y hubisteis salido
ellos o Vds.	salieron, han salido y hubieron salido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había salido	nosotros	habíamos salido
tú	habías salido	vosotros	habíais salido
él o Vd.	había salido	ellos o Vds.	habían salido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	saldré	nosotros	saldremos
tú	saldrás	vosotros	saldréis
él o Vd.	saldrá	ellos o Vds.	saldrán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré salido	nosotros	habremos salido
tú	habrás salido	vosotros	habreis salido
él o Vd.	habrá salido	ellos o Vds.	habrán salido

Plural

we	left. have left and had left
you	left, have left and had left
they	left, have left and had left

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had left	we	had left
thou	hadst left	you	had left
he or you	had left	they	had left

Future imperfect

Singular		Plural	
I	wilt or shalt leave	we	will or shall leave
thou	will or shall leave	you	will or shall leave
he or you	will or shall leave	they	will or shall leave

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall leave	we	will or shall leave
thou	shalt or wilt leave	you	shall or will leave
he or you	shall or will leave	they	shall or will leave

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	salga	nosotros	salgamos
tú	salgas	vosotros	salgais
él o Vd.	salga	ellos o Vds.	salgan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	saliera, saldría y saliese
tú	salieras, saldrías y salieses
él o Vd.	saliera, saldría y saliese

Plural

nosotros	saliéramos, saldríamos y saliésemos
vosotros	saliérais, saldríais y salieseis
ellos o Vds.	salieran, saldrían y saliesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya salido	nosotros	hayamos salido
tú	hayas salido	vosotros	hayais salido
él o Vd.	haya salido	ellos o Vds.	hayan salido

Mode subjunctive

Present

Singular		Plural	
I	may leave	we	may leave
thou	mayst leave	you	may leave
he or you	may leave	they	may leave

Past imperfect

Singular

I	might, should and would leave
thou	mightst shouldst and wouldst leave
he	might, should and would leave

Plural

we	might should and would leave
you	might should and would leave
they	might should and would leave

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have left	we	may have left
thou	mayst have left	you	may have left
he or you	may have left	they	may have left



Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habria y hubiese salido
tú	hubiérais, habríais y hubiéseis salido
él o Vd.	hubiera habría y hubiese salido

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos salido
vosotros	hubiérais, habriáis y hubiéseis salido
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen salido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	saliere	nosotros	saliéremos
tú	salieres	vosotros	saliéreis
él o Vd.	saliere	ellos o Vds.	salieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere salido	nosotros	hubiéremos salido
tú	hubieres salido	vosotros	hubiereis salido
él o Vd.	hubiere salido	ellos o Vds.	hubieren salido

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have left
thou	mightst, shouldst, and wouldst have left
he or you	might, should and would have left

Plural

we	might, should and would have left
you	might, should and would have left
they	might, should and would have left

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would leave	we	should or would leave
thou	shouldst or wouldst leave	you	should or would leave
he or you	should or would leave	they	should or would leave

Futuro perfect

Singular		Plural	
I	should have left	we	should have left
thou	shouldst have left	you	should have left
he or you	should have left	they	should have left

Modo infinitivo

Presente	salir
Pasado	haber salido
Futuro	haber de salir
Gerundio	saliendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
		salgamos	nosotros
sal	tú	salid	vosotros
salga	él o Vd.	salgan	ellos o Vds.

ANDAR

andando ***andado***

Modo indicativo

Singular		Plural	
yó	ando	nosotros	andamos
tú	andas	vosotros	andáis
él o Vd.	anda	ellos o Vds.	andan

Mode infinitive

Present	to leave
Past	to have left
Future	to have to leave
Gerund	leaving

Mode imperative

Singular		Plural	
let	thou	let	us leave
leave	him leave	leave	you
		let	them leave

TO WALK

walking *walked*

Mode indicative

Singular		Plural	
I	walk	we	walk
thou	walkest	you	walk
he	walks	they	walk
you	walk		

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	andaba	nosotros	andábamos
tú	andabas	vosotros	andábais
él o Vd.	andaba	ellos o Vds.	andaban

Pretérito perfecto

Singular

yó	anduve, he andado y hube andado
tú	anduviste, has andado y hubiste andado
él o Vd.	anduvo, ha andado y hubo andado

Plural

nosotros	anduvimos. hemos andado y hubimos andado
vosotros	anduvisteis. habéis andado y hubisteis andado
ellos o Vds.	anduvieron. han andado y hubieron andado

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había andado	nosotros	habíamos andado
tú	habías andado	vosotros	habíais andado
él o Vd.	había andado	ellos o Vds.	habían andado

Past imperfect

Singular		Plural	
I	walked	we	walked
thou	walkedest	you	walked
he or you	walked	they	walked

Past perfect

Singular

I	walked, have walked and had walked
thou	walkest, hast walked and hadst walked
he	walked, has walked and had walked
you	walked, have walked and had walked

Plural

we	walked, have walked and had walked
you	walked, have walked and had walked
they	walked, have walked and had walked

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had walked	we	had walked
thou	hadst walked	you	had walked
he or you	had walked	they	had walked

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	andaré	nosotros	andaremos
tú	andarás	vosotros	andaréis
él o Vd.	andará	ellos o Vds.	andarán

Futuro perfecto

Singular

yó	habré andado
tú	habrás andado
él o Vd.	habrá andado

Plural

nosotros	habremos andado
vosotros	habréis andado
ellos o Vds.	habrán andado

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	ande	nosotros	andemos
tú	andes	vosotros	andéis
él o Vd.	ande	ellos o Vds.	anden

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall walk	we	shall or will walk
thou	wilt or shalt walk	you	will or shall walk
he or you	will or shall walk	they	will or shall walk

Future perfect

Singular

I	will or shall have walked
you	shalt or wilt have walked
thou	or he shall or will have walked

Plural

we	will or shall have walked
you	shall or will have walked
they	shall or will have walked

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may walk	we	may walk
thou	mayst walk	you	may walk
he or you	may walk	they	may walk

Pretérito imperfecto

Singular

yó	anduviera, andaría y anduviese
tú	anduvieras, andarías y anduvieses
él o Vd.	anduviera, andaría y anduviese

Plural

nosotros	anduviéramos, andaríamos y anduviésemos
vosotros	anduviérais, andaríais y anduvieseis
ellos o Vds.	anduvieran, andarían y anduviesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya andado	nosotros	hayamos andado
tú	hayas andado	vosotros	hayais andado
él o Vd.	haya andado	ellos o Vds.	hayan andado

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese andado
tú	hubieras, habrías y hubieses andado
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese andado

Past imperfect

Singular

I	might should and would walk
thou	mightst, shouldst, and wouldst walk
he or you	might, should and would walk

Plural

we	might, should and would walk
you	might, should and would walk
they	might, should and would walk

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have walked	we	may have walked
thou	mayst have walked	you	may have walked
he or you	may have walked	they	may have walked

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have walked
thou	mightst, should and wouldst have walked
he or you	might, should and would have walked

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos andado
vosotros	hubierais, habríais y hubieseis andado
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen andado

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	anduviere	nosotros	anduviéremos
tú	anduvieres	vosotros	anduviereis
él o Vd.	anduviere	ellos o Vds.	anduvieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere andado	nosotros	hubiéremos andado
tu	hubieres andado	vosotros	hubiereis andado
él o Vd.	hubiere andado	ellos o Vds.	hubieren andado

Modo infinitivo

Presente	andar
Pasado	haber andado
Futuro	haber de andar
Gerundio	andando

Plural

we	might, should and would have walked
you	might, should and would have walked
they	might, should and would have walked

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would walked	we	should or would walked
thou	shouldst or wouldst walked	you	should or would walked
he or you	should or would walked	they	should or would walked

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have walked	we	should have walked
thou	shouldst have walked	you	should have walked
he or you	should have walked	they	should have walked

Mode infinitive

Present	to walk
Past	to have walked
Future	to have to walk
Gerund	walking

Modo imperativo

Singular		Plural	
anda	tú	andemos	nosotros
ande	él o Vd.	andad	vosotros
		anden	ellos o Vds.

DECIR

diciendo *dicho*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	digo	nosotros	decimos
tú	dices	vosotros	decís
él o Vd.	dice	ellos o Vds.	dicen

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	decía	nosotros	decíamos
tú	decías	vosotros	decíais
él o Vd.	decía	ellos o Vds.	decían

Mode imperative

Singular		Plural	
walk	thou	let	us walk
let	him walk	walk	you
		let	them walk

TO SAY, OR TO TELL

saying *said*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	say	we	say
thou	sayst	you	say
you	say	they	say
he	says		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	said	we	said
thou	saidst	you	said
he or you	said	they	said

Pretérito perfecto

Singular

yó	dije, he dicho y hube dicho
tú	dijiste, has dicho y hubiste dicho
él o Vd.	dijo, ha dicho y hubo dicho

Plural

nosotros	dijimos, hemos dicho y hubimos dicho
vosotros	dijisteis, habéis dicho y hubisteis dicho
ellos o Vds.	dijeron, han dicho y hubieron dicho

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había dicho	nosotros	habíamos dicho
tú	habías dicho	vosotros	habíais dícho
él o Vd.	había dicho	ellos o Vds.	habían dicho

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	diré	nosotros	diremos
tú	dirás	vosotros	diréis
él o Vd.	dirá	ellos o Vds.	dirán

Past perfect

Singular

I	said, have said and had said
thou	saidst, hast said and hadst said
he	said, has said and had said
you	said, have said and had said

Plural

we	said, have said and had said
you	said, have said and had said
they	said, have said and had said

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had said	we	had said
thou	hadst said	you	had said
he or you	had said	they	had said

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall say	we	will or shall say
thou	shalt or wilt say	you	shall or will say
he or you	shall or will say	they	shall or will say

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré dicho	nosotros	habremos dicho
tú	habrás dicho	vosotros	habréis dicho
él o Vd.	habrá dicho	ellos o Vds.	habrán dicho

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	diga	nosotros	digamos
tú	digas	vosotros	digáis
él o Vd.	diga	ellos o Vds.	digan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	dijera, diría y dijese
tú	dijeras, dirías y dijeses
él o Vd.	dijera, diría y dijese

Plural

nosotros	dijéramos, diríamos y dijésemos
vosotros	dijerais, diríais y dijeseis
ellos o Vds.	dijeran, dirían y dijesen

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have said	we	will or shall have said
thou	shalt or wilt have said	you	shall or will have said
he or you	shall or will have said	they	shall or will have said

Mode subjuntive

Present

Singular		Plural	
I	may say	we	may say
thou	mayst say	you	may say
he or you	may say	they	may say

Past imperfect

Singular

I	might, should and would say
thou	mightst, shouldst and wouldst say
he or you	might, should and would say

Plural

we	might, should and would say
you	might, should and would say
they	might, should and would say

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya dicho	nosotros	hayamos dicho
tú	hayas dicho	vosotros	hayais dicho
él o Vd.	haya dicho	ellos o Vds.	hayan dicho

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese dicho
tú	hubieras, habrías y hubieses dicho
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese dicho

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos dicho
vosotros	hubiérais, habríais y hubiéseis dicho
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen dicho

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	dijere	nosotros	dijéremos
tú	dijeres	vosotros	dijéreis
él o Vd.	dijere	ellos o Vds.	dijéren

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have said	we	may have said
thou	mayst have said	you	may have said
he or you	may have said	they	may have said

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have said
thou	mightst shouldst and wouldst have said
he or you	might, should and would have said

Plural

we	might, should and would have said
you	might, should and would have said
they	might, should and would have said

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would say	we	should or would say
thou	shouldst or wouldst say	you	should or would say
he or you	should or would say	they	should or would say

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere dicho	nosotros	hubiéremos dicho
tú	hubieres dicho	vosotros	hubiéreis dicho
él o Vd.	hubiere dicho	ellos o Vds.	hubieren dicho

Modo infinitivo

Presente	decir
Pasado	haber dicho
Futuro	haber de decir
Gerundio	diciendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
		digamos	nosotros
dí	tú	decid	vosotros
diga	él o Vd.	digan	ellos o Vds.

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have said	we	should have said
thou	shouldst have said	you	should have said
he or you	should have said	they	should have said

Mode infinitive

Present	to say
Past	to have said
Future	to have to say
Gerund	saying

Mode imperative

Singular		Plural	
say	thou	let	us say
let	him say	say	you
		let	them say

VENIR

viniendo *venido*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	vengo	nosotros	venimos
tú	vienes	vosotros	venis
él o Vd.	viene	ellos o Vds.	vienen

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	venía	nosotros	veníamos
tú	venías	vosotros	veníais
él o Vd.	venía	ellos o Vds.	venían

Pretérito perfecto

Singular

yó	vine, he venido y hube venido
tú	viniste, has venido y hubiste venido
él o Vd.	vino, ha venido y hubo venido

TO COME

coming *come*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	come	we	come
thou	comest	you	come
he	comes	they	come
you	come		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	was coming	we	were coming
thou	wast coming	you	were coming
he or you	was coming	they	were coming

Past perfect

Singular

I	came, have come, and had come
thou	camest, hast come. and hadst come
he	came, has come and had come
you	came, have come, and had come

Plural

nosotros	vinimos, hemos venido y hubimos venido
vosotros	vinisteis, habéis venido y hubisteis venido
ellos o Vds.	vinieron, han venido y hubieron venido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había venido	nosotros	habíamos venido
tú	habías venido	vosotros	habíais venido
él o Vd.	había venido	ellos o Vds.	habían venido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	vendré	nosotros	vendremos
tú	vendrás	vosotros	vendréis
él o Vd.	vendrá	ellos o Vds.	vendrán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré venido	nosotros	habremos venido
tú	habrás venido	vosotros	habréis venido
él o Vd.	habrá venido	ellos o Vds.	habrán venido

Plural

we	came, have come, and had come
you	came, have come, and had come
they	came, have come, and had come

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had come	we	had come
thou	hadst come	you	had come
he or you	had come	they	had come

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall come	we	will or shall come
thou	shalt or wilt come	you	shall or will come
he or you	will or shall come	they	shall or will come

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have come	we	shall or will have come
thou	shalt or wilt have come	you	will or shall have come
he or you	shall or will have come	they	will or shall have come



Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	venga	nosotros	vengamos
tú	vengas	vosotros	vengais
él o Vd.	venga	ellos o Vds.	vengan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	viniera, vendría y viniese
tú	viniéras, vendrías y viniéses
él o Vd.	viniera, vendría y viniese

Plural

nosotros	viniéramos, vendríamos y viniésemos
vosotros	vinierais, vendríais y vinieseis
ellos o Vds.	vinieran, vendrían y viniesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya venido	nosotros	hayamos venido
tú	hayas venido	vosotros	hayais venido
él o Vd.	haya venido	ellos o Vds.	hayan venido

Mode subjunctive

Present

Singular		Plural	
I	may come	we	may come
thou	mayst come	you	may come
he or you	may come	they	may come

Past imperfect

Singular

I	might should and would come
thou	mightst, shouldst and would come
he or you	might, should and would come

Plural

we	might, should and would come
you	might, should and would come
they	might, should and would come

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have come	we	may have come
thou	mayst have come	you	may have come
he or you	may have come	they	may have come

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese venido
tú	hubieras, habrías y hubieses venido
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese venido

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos venido
vosotros	hubiérais, habríais y hubiéseis venido
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen venido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	viniere	nosotros	viniéremos
tú	vinieres	vosotros	viniéreis
él o Vd.	viniere	ellos o Vds.	vinieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere venido	nosotros	hubiéremos venido
tú	hubieres venido	vosotros	hubiéreis venido
él o Vd.	hubiere venido	ellos o Vds.	hubieren venido

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have come
thou	mightst, shouldst and wouldst have come
he or you	might, should and would have come

Plural

we	might, should and would have come
you	might, should and would have come
they	might, should and would have come

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would come	we	should or would come
thou	shouldst or wouldst come	you	should or would come
he or you	should or would come	they	should or would come

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have come	we	should have come
thou	shouldst have come	you	should have come
he or you	should have come	they	should have come

Modo infinitivo

Presente	venir
Pasado	haber venido
Futuro	haber de venir
Gerundio	viniendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
ven	tú	vengamos	nosotros
venga	él o Vd.	venid	vosotros
		vengan	ellos o Vds.

QUERER

queriendo *querido*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	quiero	nosotros	queremos
tú	quieres	vosotros	queréis
él o Vd.	quiere	ellos o Vds.	quieren

Mode infinitive

Present	to come
Past	to have come
Future	to have to come
Gerund	coming

Mode imperative

Singular		Plural	
come	thou	let	us come
let	him come	come	you
		let	them come

TO LIKE, TO WISH, OR TO DESIRE

liking *liked*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	like	we	like
thou	likest	you	like
he	liked	they	like
you	like		

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	quería	nosotros	queríamos
tú	querías	vosotros	queríais
él o Vd.	quería	ellos o Vds.	querían

Pretérito perfecto

Singular

yó	quise, he querido y hube querido
tú	quisiste, has querido y hubiste querido
él o Vd.	quiso, ha querido y hubo querido

Plural

nosotros	quisimos, hemos querido y hubimos querido
vosotros	quisisteis, habéis querido y hubisteis querido
ellos o Vds.	quisieron, han querido y hubieron querido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había querido	nosotros	habíamos querido
tú	habías querido	vosotros	habíais querido
él o Vd.	había querido	ellos o Vds.	habían querido

Past imperfect

Singular		Plural	
I	was liking	we	was liking
thou	wast liking	you	was liking
he or you	was liking	they	were liking

Past perfect

Singular

I	liked, have liked and had liked
thou	likest, hast liked and hadst liked
he	liked, has liked, and had liked
you	liked, have liked and had liked

Plural

we	liked, have liked and had liked
you	liked, have liked and had liked
they	liked, have liked and had liked

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had liked	we	had liked
thou	hadst liked	you	had liked
he or you	had liked	they	had liked

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	querré	nosotros	querremos
tú	querrás	vosotros	querréis
él o Vd.	querrá	ellos o Vds.	querrán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré querido	nosotros	habremos querido
tú	habrás querido	vosotros	habréis querido
él o Vd.	habrá querido	ellos o Vds.	habrán querido

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	quiera	nosotros	queramos
tú	quieras	vosotros	queráis
él o Vd.	quiera	ellos o Vds.	quieran

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall like	we	will or shall like
thou	shalt or wilt like	you	shall or will like
he or you	will or shall like	they	shall or will like

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have liked	we	will or shall have liked
thou	shalt or vilt have liked	you	shall or will have liked
he or you	will or shall have liked	they	shall or will have liked

Mode subjunctive

Present

Singular		Plural	
I	may like	we	may like
thou	mayst like	you	may like
he or you	may like	they	may like

Pretérito imperfecto

Singular

yó	quisiera, querría y quisiese
tú	quisieras, querrías y quisieses
él o Vd.	quisiera, querría y quisiese

Plural

nosotros	quisiéramos, querríamos y quisiésemos
vosotros	quisiérais, querríais y quisiéseis
ellos o Vds.	quisieran, querrían y quisiesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya querido	nosotros	hayamos querido
tú	hayas querido	vosotros	hayais querido
él o Vd.	haya querido	ellos o Vds.	hayan querido

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese querido
tú	hubieras, habrías y hubieses querido
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese querido

Past imperfect

Singular

I	might, should and would like
thou	mightst, shouldst and wouldst like
he or you	might, should and would like

Plural

we	might, should and would like
you	might, should and would like
they	might, should and would like

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have liked	we	may have liked
thou	may have liked	you	may have liked
he or you	may have liked	they	may have liked

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have liked
thou	mightst, shouldst, and wouldst have liked
he or you	might, should and would have liked

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos querido
vosotros	hubiérais, habríais y hubiéseis querido
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen querido

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	quisiere	nosotros	quisiéremos
tú	quisieres	vosotros	quisiéreis
él o Vd.	quisiere	ellos o Vds.	quisieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere querido	nosotros	hubiéremos querido
tú	hubieres querido	vosotros	hubiéreis querido
él o Vd.	hubiere querido	ellos o Vds.	hubieren querido

Modo infinitivo

Presente	querer
Pasado	haber querido
Futuro	haber de querer
Gerundio	queriendo

Plural

we	might, should and would have liked
you	might, should and would have liked
they	might, should and would have liked

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would like	we	should or would like
thou	shouldst or wouldst like	you	should or would like
he or you	should or would like	they	should or would like

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have liked	we	should have liked
thou	shouldst have liked	you	should have liked
he or you	should have liked	they	should have liked

Mode infinitive

Present	to like
Past	to have liked
Future	to have to like
Gerund	liking

Modo imperativo

Singular		Plural	
quiere	tú	queramos	nosotros
quiera	él o Vd.	quered	vosotros
		quieran	ellos o Vds.

VER

viendo *visto*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	veo	nosotros	vemos
tú	ves	vosotros	véis
él o Vd.	vé	ellos o Vds.	ven

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	veía	nosotros	veíamos
tú	veías	vosotros	veíais
él o Vd.	veía	ellos o Vds.	veían

Mode imperative

Singular		Plural	
let	thou	let	us like
like	him like	like	you
		let	them like

TO SEE

seeing *seen*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	see	we	see
thou	seest	you	see
he	sees	they	see
you	see		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	was seeing	we	was seeing
thou	wast seeing	you	was seeing
he or you	was seeing	they	was seeing

Pretérito perfecto

Singular

yó	ví, he visto y hube visto
tú	viste, has visto y hubiste visto
él o Vd.	vió, ha visto y hubo visto

Plural

nosotros	vimos, hemos visto y hubimos visto
vosotros	visteis, habéis visto y hubisteis visto
ellos o Vds.	vieron, han visto y hubieron visto

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había visto	nosotros	habíamos visto
tú	habías visto	vosotros	habíais visto
él o Vd.	había visto	ellos o Vds.	habían visto

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	veré	nosotros	veremos
tú	verás	vosotros	veréis
él o Vd.	verá	ellos o Vds.	verán

Past perfect

Singular

I	saw, have seen and had seen
thou	sawst, hast seen, and hadst seen
he	saw, has seen and had seen
you	saw, have seen and had seen

Plural

we	saw, have seen and had seen
you	saw, have seen and had seen
they	saw, have seen and had seen

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had seen	we	had seen
thou	hadst seen	you	had seen
he or you	had seen	they	had seen

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall see	we	shall or will see
thou	shalt or wilt see	you	will or shall see
he or you	shall or will see	they	shall or will see

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré visto	nosotros	habremos visto
tú	habrás visto	vosotros	habréis visto
él o Vd.	habrá visto	ellos o Vds.	habrán visto

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	vea	nosotros	veamos
tú	veas	vosotros	veáis
él o Vd.	vea	ellos o Vds.	vean

Pretérito imperfecto

Singular

yó	viera, vería y viese
tú	vieras, verías y vieses
él o Vd.	viera, vería y viese

Plural

nosotros	viéramos, veríamos y viésemos
vosotros	vierais, veríais y viéseis
ellos o Vds.	vieran, verían y viesen

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have seen	we	will or shall have seen
they	shall or will have seen	you	will or shall have seen
he or you	shall or will have seen	they	shall or will have seen

Mode subjunctive

Present

Singular		Plural	
I	may see	we	may see
thou	mayst see	you	may see
he or you	may see	they	may see

Past imperfect

Singular

I	might, should and would see
thou	mightst, should and wouldst see
he or you	might, should and would see

Plural

we	might, should and would see
you	might, should and would see
they	might, should and would see

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya visto	nosotros	hayamos visto
tú	hayas visto	vosotros	hayais visto
él o Vd.	haya visto	ellos o Vds.	hayan visto

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese visto
tú	hubieras, habrías y hubieses visto
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese visto

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos visto
vosotros	hubiérais, habríais y hubiéseis visto
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen visto

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	viere	nosotros	viéremos
tú	vieres	vosotros	viéreis
él o Vd.	viere	ellos o Vds.	vieren

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have seen	we	may have seen
thou	mayst have seen	you	may have seen
he or you	may have seen	they	may have seen

Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have seen
thou	mightst, shouldst and wouldst have seen
he or you	might, should and would have seen

Plural

we	might, should and would have seen
you	might, should and would have seen
they	might, should and would have seen

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would see	we	should or would see
thou	shouldst or wouldst see	you	should or would see
he or you	should or would see	they	should or would see

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere visto	nosotros	hubiéremos visto
tú	hubieres visto	vosotros	hubiéreis visto
él o Vd.	hubiere visto	ellos o Vds.	hubieren visto

Modo infinitivo

Presente	ver
Pasado	haber visto
Futuro	haber de ver
Gerundio	viendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
		veamos	nosotros
vé	tú	ved	vosotros
vea	él o Vd.	vean	ellos o Vds.

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have seen	we	should have seen
thou	shouldst have seen	you	should have seen
he or you	should have seen	they	should have seen

Mode infinitive

Present	to see
Past	to have seen
Future	to have to see
Gerund	seeing

Mode imperative

Singular		Plural	
see	thou	let	us see
let	him see	see	you
		let	hem see

PONER

poniendo | *puesto*

Modo indicativo

Presente

Singular		Plural	
yó	pongo	nosotros	ponemos
tú	pones	vosotros	ponéis
él o Vd.	pone	ellos o Vds.	ponen

Pretérito imperfecto

Singular		Plural	
yó	ponía	nosotros	poníamos
tú	ponías	vosotros	poníais
él o Vd.	ponía	ellos o Vds.	ponían

Pretérito perfecto

Singular

yó	puse, he puesto y hube puesto
tú	pusiste, has puesto y hubiste puesto
él o Vd.	puso, ha puesto y hubo puesto

TO PUT

puting *put*

Mode indicative

Present

Singular		Plural	
I	put	we	put
thou	putst	you	put
he	puts	they	put
you	put		

Past imperfect

Singular		Plural	
I	was puting	we	was puting
thou	wast puting	you	was puting
he or you	was puting	they	was puting

Past perfect

Singular

I	put, have put and had put
thou	putst, hast put and hadst put
he	put, has put and had put
you	put, have put and had put

Plural

nosotros	pusimos, hemos puesto y hubimos puesto
vosotros	pusisteis, habéis puesto y hubisteis puesto
ellos o Vds.	pusieron, han puesto y hubieron puesto

Pretérito pluscuamperfecto

Singular		Plural	
yó	había puesto	nosotros	habíamos puesto
tú	habías puesto	vosotros	habíais puesto
él o Vd.	había puesto	ellos o Vds.	habían puesto

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	pondré	nosotros	pondremos
tú	pondrás	vosotros	pondréis
él o Vd.	pondrá	ellos o Vds.	pondrán

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	habré puesto	nosotros	habremos puesto
tú	habrás puesto	vosotros	habréis puesto
él o Vd.	habrá puesto	ellos o Vds.	habrán puesto

Plural

we	put, have put and had put
you	put, have put and had put
they	put, have put and had put

Past pluperfect

Singular		Plural	
I	had put	we	had put
thou	hadst put	you	had put
he or you	had put	they	had put

Future imperfect

Singular		Plural	
I	will or shall put	we	shall or will put
thou	shalt or wilt put	you	shall or will put
he or you	shall or will put	they	shall or will put

Future perfect

Singular		Plural	
I	will or shall have put	we	will or shall have put
thou	shalt or wilt have put	you	shall or will have put
he or you	shall or will have put	they	shall or will have put

Modo subjuntivo

Presente

Singular		Plural	
yó	ponga	nosotros	pongamos
tú	pongas	vosotros	pongais
él o Vd.	ponga	ellos o Vds.	pongan

Pretérito imperfecto

Singular

yó	pusiera, pondría y pusiese
tú	pusieras, pondrías y pusieses
él o Vd.	pusiera, pondría y pusiese

Plural

nosotros	pusiéramos, pondríamos y pusiésemos
vosotros	pusiérais, pondríais y pusiéseis
ellos o Vds.	pusieran, pondrían y pusiesen

Pretérito perfecto

Singular		Plural	
yó	haya puesto	nosotros	hayamos puesto
tú	hayas puesto	vosotros	hayais puesto
él o Vd.	haya puesto	ellos o Vds.	hayan puesto

Mode subjunctive

Present

Singular		Plural	
I	may put	we	may put
thou	mayst put	you	may put
he or you	may put	they	may put

Past imperfect

Singular

I	might, should and would put
thou	mightst, shouldst and would put
he or you	might, should and would put

Plural

we	might, should and would put
you	might, should and would put
they	might, should and would put

Past perfect

Singular		Plural	
I	may have put	we	may have put
thou	mayst have put	you	may have put
he or you	may have put	they	may have put

Pretérito pluscuamperfecto

Singular

yó	hubiera, habría y hubiese puesto
tú	hubieras, habrías y hubieses puesto
él o Vd.	hubiera, habría y hubiese puesto

Plural

nosotros	hubiéramos, habríamos y hubiésemos puesto
vosotros	hubiérais, habríais y hubiéseis puesto
ellos o Vds.	hubieran, habrían y hubiesen puesto

Futuro imperfecto

Singular		Plural	
yó	pusiere	nosotros	pusiéremos
tú	pusieres	vosotros	pusiéreis
él o Vd.	pusiere	ellos o Vds.	pusieren

Futuro perfecto

Singular		Plural	
yó	hubiere puesto	nosotros	hubiéremos puesto
tú	hubieres puesto	vosotros	hubiéreis puesto
él o Vd.	hubiere puesto	ellos o Vds.	hubieren puesto



Past pluperfect

Singular

I	might, should and would have put
thou	mightst, shouldst and wouldst have put
he or you	might, should and would have put

Plural

we	might, should and would have put
you	might, should and would have put
they	might, should and would have put

Future imperfect

Singular		Plural	
I	should or would put	we	should or would put
thou	should or would put	you	should or would put
he or you	should or would put	they	should or would put

Future perfect

Singular		Plural	
I	should have put	we	should have put
thou	should have put	you	should have put
he or you	should have put	they	should have put

Modo infinitivo

Presente	poner
Pasado	haber puesto
Futuro	haber de poner
Gerundio	poniendo

Modo imperativo

Singular		Plural	
		pongamos	nosotros
pon	tú	poned	vosotros
ponga	él o Vd.	pongan	ellos o Vds.

ADVERBIO

Es la palabra que casi siempre modifica el verbo, porque principalmente se usa junto con él. Otras veces se usa junto al participio o a otro adverbio.

El adverbio puede ser de *lugar, tiempo, modo, cantidad, orden, comparación, afirmación, negación, duda.*

De lugar: cuando expresa o marca el sitio donde la acción se verifica y son las palabras *aquí, ahí, allí, acá, allá, dentro, lejos, fuera, cerca, donde, adonde, enfrente, arriba, abajo, debajo, encima, junto, detrás.*

Mode infinitive

Present	to put
Past	to have put
Future	to have to put
Gerund	puting

Mode imperative

Singular			Plural		
put		thou	let	us	put
let	him	put	put		you
			let	them	you.

ADVERB

Is the word which almost always modifies the verb because principally is used joined with it. Other times it is used joined to the participle or another adverb.

The adverb can be of *place, time, mode, quantity, order, comparison, affirmation, negation, doubt.*

Of place: when expresses or marks the place where the action is verified and they are the words *here, there, there, here, there, within, far, outside, near, where, to where, in front, above, under, below, upon, joined, behind.*

De tiempo: cuando denotan la fecha o época en que tiene lugar la acción y son las palabras *hoy, ayer, anteayer, mañana, ahora, antes, luego, después, siempre, pronto, tarde, temprano, nunca, jamás, aún, mientras, todavía.*

De modo: cuando enseña la manera o forma de efectuar la acción y son las palabras *bien, mal, así, cual, apenas, despacio, aposta, buenamente, malamente* (y otros terminados en "mente").

De cantidad: cuando designan la mayor o menor intensidad de una acción y son las palabras *mucho, poco, muy, casi, bastante, como, cuanto, nada, tan, cuan.*

De orden: cuando indican la sucesión de los hechos y son las palabras *primeramente, últimamente, sucesivamente.*

De comparación: cuando comparan las cualidades de cosas o acciones y son las palabras *más, menos, mejor, peor,* y algunas veces los de cantidad *tan, tanto cuan, cuanto.*

De afirmación cuando afirma de manera clara y da vehemencia a la oración y son las palabras *sí, cierto, seguramente, ciertamente, también, verdaderamente.*

De negación: cuando su significación es absoluta, y no admite duda, y son las palabras *nó, nunca, jamás, tampoco.*

De duda: cuando expresa incertidumbre o vacilación y no permite afirmar o negar la existencia de un hecho, y son las palabras *acaso, quizá* (*o quizás*) *tal vez.*

Reglas para el uso de algunos adverbios

Aquí, ahí, allí, acá, allá: Los adverbios *aquí, ahí, allí* ocupan el mismo lugar que las tres personas de la conjugación del verbo (*yó, tú, él*) y designan un sitio exacto, fijo e indicado exactamente. Ejemplos: *Aquí* (yó) tengo mi estudio. *Ahí* (tú) está tu pieza. Vive (él) *allí* con su familia.

Of time: when denotes the date or epoch in which has placed the action. They are the words *to-day, yesterday, day before yesterday, to-morrow, now, before, soon, after, always, quick, late, early, never, never, yet, whilst, yet.*

Of mode: when teaches the manner or form of to effect the action and they are the words *well, bad, so, which, scarcely, slow, intentional, conveniently, wickedly,* (and other terminations in "mente").

Of quantity: when designates the greater or lesser intensity of an action and they are the words, *much, little, very, almost, enough, how much, nothing, so much, so, how.*

Of order: when they indicate the succession of the acts and they are the words *firstly, lastly, successively.*

Of comparison: where they compare the quality of things or actions and they are the words *more, less, better, worse,* and some times those of quantity, *so, so much, how, how much.*

Of affirmation: when affirms of manner clear and gives vehemence to the sentence and they are the words, *yes, certain, surely, certainly, also, truly.*

Of negation: when its signification is absolute and not admits doubt and they are the words, *no, never, never, neither.*

Of doubt: when expresses uncertainty or vaciliation and not permits to affirm or deny the existence of an act and they are the words *perhaps, perhaps, perhaps.*

Rules for the use of some adverbs:

Here, there, there, here, there: The adverbs *here, there, there,* occupy the same place that the three persons of the conjugation of the verb (*I, thou, he*), and designate a place exact fixed and indicate exactly. Examples: *Here* (I) have my study. *There* (thou) hast thy room. He lives *there,* with his family.

Los adverbios *acá allá* indican proximidad o inexactitud de un sitio determinado fijamente. Ejemplo: Estando en la Asociación diremos: En la Avenida está el "Teatro Mayo". *más acá* está el "Café de Colón" y *más allá* la calle Libertad.

Aún. Casi siempre denota tiempo, pero algunas veces indica encarecimiento en sentido afirmativo o negativo. Ejemplos: *Aún* no he salido de Buenos Aires. No tengo *aún* ni la mitad de esa suma.

Como: Puede ser adverbio de *modo* y también de *comparación.* Ejemplos: *¿Cómo* está Vd.? (modo). Este niño es tan blanco *como* la nieve. (comparación). Otras veces denota encarecimiento cuando decimos: *¡cómo* trabaja ese hombre! *¡cómo* progresa Vd!

Jamás: Usado solo, este adverbio, indica negación. Por ejemplo: *jamás* he hablado con el Sr.... Pero usado junto con la palabra *"siempre"* denota afirmación. Ejemplo: Por *siempre jamás* seré liberal.

Muy. Expresa el superlativo de los nombres, adjetivos y modos adverbiales. Ejemplos: el señor X es *muy bueno.* Mr. McCauley es *muy amigo* mío. El señor Story es *muy observador* de los empleados que tiene.

Mucho. Tiene la equivalencia de los adverbios de afirmación *sí, seguramente* y *ciertamente,* pero no debe confundirse con el adverbio *muy* porque resulta incorrecto usado antepuesto a un adjetivo. Más claro: el adverbio *muy,* que usamos para ensalzar la cualidad, requiere un adjetivo, y el adverbio *mucho,* que usamos para denotar la cantidad, requiere un sustantivo. Ejemplos: Este libro es *muy* malo (calidad). Gasto *mucho* dinero (cantidad).

Los adverbios terminados en *"mente"* son compuestos y proceden de adjetivos. Pero es conveniente saber: Que no es posible, en todos los adjetivos usar la terminación *"mente"* como ocurre en *azul, viejo, mejor,* y *segundo*:

The adverbs *"here"* *"there"* indicate proximity or inexactitude of a place determined exactly. Examples: Being in the Association we will say. In the Avenida is the "Teatro Mayo"*more here* (nearer here) is the "Café Colón" and *more there* (further off) the street Libertad.

Yet. Almost always denotes time, but sometimes indicates exaggeration in sence affirmative or negative. Examples: *Yet* not I have left of Buenos Aires. Not I have *yet* not the half of that sum.

How. Can be adverb of *mode* and also of *comparison* Examples: *How* are you? (mode). This boy is as white *as* the snow (comparison). Other times it denotes exaggeration when we say ¡*How* works that man! ¡*How* progress you !

Never. Used alone this adverb indicates negation. For example: *never* I have spoken with the Mr.......... But used with the word *"always"* denotes affirmation; Examples: For *ever* and *ever* I will be liberal.

Very. Expresses the superlative of the nouns, adjectives and moods adverbials. Examples: the Mr. X., is *very good.* Mr. McCauley is *very friend* of mine. The Mr. Story is *very observer* of the employees wich he has.

Much. Has the equivalence of the adverbs of affirmation, *yes, surely* and *certainly,* but ought not to be confused with the adverb *very* beucause results incorrect, used placed before to an adjetive. More clear; the adverb *very* whih we use for to magnify the quality, requires and adjetive; and the adverb *much* whith we use in order to denote the quantity, requires a substantive. Examples: This book is *very* bad (quality). I spend *much* money (quantity).

The adverbs ending in *"mente"* are composed and proceed from adjectives. But is convenient to know. That not it is possible in all the adjectives to use the termination *"mente"* as occurs in *"blue" "old" "better"* and *"second".*

Que cuando el adjetivo tiene las dos terminaciones, masculina y femenina, debemos usar la femenina para formar el adverbio; y que cuando el adjetivo tiene una sola terminación agregaremos la terminación *"mente"* para formar el adverbio. Por ejemplo: buen*o*, buen*a*, mal*o*, mal*a*, diremos *buenamente* y *malamente*, y *pobre, feliz*, y *fiel* (de una sola terminación) diremos pobre*mente*, feliz*mente*, fiel*mente*. Si en un discurso y para más énfasis necesitamos o queremos usar dos o más adverbios, solamente en el último emplearemos la terminación *"mente"*. Ejemplo: Deseo escribir *clara, fácil sencilla* y *corrcctamente*.

PARTICIPIO

Es la parte de la oración que tiene naturaleza de verbo y de abjetivo. Se divide en dos clases; en *activo* o de presente y en *pasivo* o de pasado.

El *participio activo*, como su nombre indica significa acción. Su terminación es; en *"ante"* si deriva de la primera conjugación (AR); *"ente"* si deriva de la segunda conjugación (ER); e *"iente"* si deriva de la tercera conjugación (IR)

El *participio pasado* termina en *"ado"* si deriva de la primera conjugación (AR) y si deriva de la segunda o tercera conjugación (ER) (IR) *"ido"*.

Hay algunos *participios irregulares* que aunque no tienen regla fija, puede decirse que terminan en *"to" "so" "cho"* y algunas yeces son usados como nombres sustantivos.

Los más usuales son:

de	abrir	abierto	de	ver	visto
"	cubrir	cubierto	"	volver	vuelto
"	poner	puesto	"	romper	roto
"	freir	frito	"	soltar	suelto

That when the adjective has the two terminations, masculine and feminine, we must be to use the feminine in order to form the adverb; and that when the adjective has one only teimination we agregate the termination *"mente"* in order to form the adverb. For example: *good, good, bad, bad,* we will say *goodly* and *badly,* and *poor, happy* and *faithful,* (of one only termination) we will say *poorly, happily, faithfully.* If in discourse and for more emphasis we need or desire to use two or more adverbs, only in the last we wil employ the termination *"mente"*. Example: I wish to write *clear, casy, simple* and *correctly.*

PARTICIPLE

Is the part of the sentence which has nature of the verb and of adjective. Is divided in two classes; in *active* or of present, and in *passive* or of past.

The participle active, as its name indicates, signifies action. Its termination is, in *"ante"* if derived from the first conjugation (AR); *"ente"* if derived from the second conjugation (ER), and *"iente"* if derived from the third conjugation (IR).

The *participle past* ends in *"ado"* if derived from the first conjugation (AR) and if derived from the second and third conjugation (ER) (IR) *"ido"*.

There are some *participles irregulars* which although not they have rule fixed, can be to say that they end in *"to"* *"so"*, *"cho"* and some times are used as nouns substantives.

The most used are:—

of to open,	opened	of to return,	returned
of to cover,	covered	of to break,	broken
of to place,	placed	of to loose.	loosed
of to fry,	fried	of to resolve.	resolved

de escribir	escrito		de resolver	resuelto
" morir	muerto		" imprimir	impreso
" juntar	junto		" decir	dicho
" reponer	repuesto		" hacer	hecho

PREPOSICION

(*De muy difícil y compleja explicación*)

Es la palabra que expresa el régimen o dependencia de dos términos entre sí, denominándose *"antecedente"* el primero, y *"consecuente"* el segundo. Es una parte invariable de la oración, que se une o otra para regirla o componerla.

En otras palabras: es la parte de la oración que enseña la posición exacta de la palabra en una oración gramatical porque denota lo que queremos y comprende lo que no tiene significación.

En el idioma Castellano es muy necesario el estudio de la preposición porque la declinación se hace por medio de ella y, también por ella es posible conocer las circunstancias o casos gramaticales.

La palabra *"preposición"*, según su etimología, indica: *"pre"* antecedente y *"posición"* consecuente.

Mejor que una definición científica, creemos que será de más beneficio explicar las preposiciones con ejemplos de cada una de ellas.

A

Generalmente denota *dirección*, pero además indica: el término objeto de la *acción transitiva del verbo, modo de*

of to write,	written	{ to print,	printed
of to die,	died	{ or stamps,	or stamped
to join,	joined	to say,	said
to replace,	replaced	to make,	made
to to see,	seen	or to do	done

PREPOSITION

(*Of very difficult and complex explanation*)

Is the word which expresses the government or dependence of two terms between them selves, naming *"antecedent"* the first, and *"consequent"* the second. Is a part invariable of the sentence, which it unites to another in order to rule it or construct it.

In other words: is the part of the sentence which shows the position exact of the word in a sentence grammatical, because it denotes taht which we want and makes understood that which not has signification.

In the language Castillian is very necessary the study of the preposition because the declination is made by means of it and also by it is possible to know, the circumstances or cases grammatical.

The word *"preposition"* according to its etymology, indicates *"pre"* antecedent and *position* consequent.

Better than a definition scientific, we believe that it will be of more benefit to explain the prepositions with examples of each one of them.

A (*to*) (*at*) (*in*) (*on*) (*for*) (*as*)

Generally denotes *direction,* but besides indicates the final object of the *action transitive of the verb, manner of*

hacer una cosa, lugar y tiempo, afirmación, semejanza, precio, diversión, comparación, modo o manera, distancia.

Ejemplos:

Dirección. Voy *a* la oficina. Vengo *a* casa.

Acción transitiva del verbo. Amo *a* Dios. Quiero *a* mi nieto.

Modo de hacer una cosa. Ando *a* pie. Paseo *a* caballo. Escribe *a* obscuras.

Lugar y tiempo. Iré *a* la tarde. Cobraré *a* fin de mes. Escribiré *a* la noche.

Afirmación. Voy *a* escribir. Esta noche iré *a* la Asociación. Escribo *a* España.

Semejanza. Porter viste *a* lo inglés. Anda *a* lo parisién. Habla *a* lo latino.

Precio. Cobra *a* cinco pesos por hora. Venderé este libro *a* dos pesos.

Diversión. Juego *a* las cartas. Mi nieto juega *a* los soldados.

Comparación. De decir *a* hacer... De Ramón *a* Félix. De uno *a* otro.

Modo o manera. Le mató *a* palos. Le hirió *a* puñetazos.

Distancia. De Buenos Aires *a* España. De mes *a* mes. De 7 *a* 8 millas.

ANTE

Significa que estamos en presencia o delante de alguna persona. Ejemplos: Yo me descubro *ante* Alfonso XIII. El testigo comparece *ante* el Juez.

(También sirve para denotar prioridad en palabras compuestas como, *ante*ayer, *ante*puesto, *ante*pecho, *ante*anoche.)

to do a thing, place and *time, affirmation, likeness, price, diversion, comparison, mode* or *manner, distance.*

Examples:

Direction. I go *to* the office. I come *to* the house.

Action transitive of the verb: I love *to* God. I like *to* my grandson.

Manner of to do a thing. I walk *on* foot. I ride *on* horse. He writes *in* darkness.

Place and time. I will go *in* the afternoon. I will collect *at* end of month. I will write *in* the evening.

Affirmation. I go *to* write. This night I will go *to* the Association. I write *to* Spain.

Likeness. Porter looks (as the) English. He walks (as the) Parisians. He speaks (as the) Latin.

Price. He charges *at* five pesos per hour. I will sell this book *at* two pesos.

Diversion. I play *at* the cards. My grandson plays *at* soldiers.

Comparison: From to say *to* do..... From Ramón *to* Félix. From one *to* another.

Mode or manner. Him he killed *with* stick. To him he made *a* stab.

Distance: From Buenos Aires *to* Spain. From month *to* month. From 7 *to* 8 miles.

ANTE (*before*)

Signifies that we are in presence or in front of some person. Examples: I discover myself before Alphonso XIII. The witness appears *before* the judge.

(Also serves in order to denote priority in words compound as *day before yesterday, placed before, breastwork, night before last*).

BAJO

Indica situación inferior o dependencia de una persona o cosa respecto de otra. Ejemplos: El Ministro está *bajo* las órdenes del Sr. Presidente. Esta casa se construyó *bajo* las órdenes del Ingeniero jefe. El soldado está *bajo* las órdenes del Oficial.

CON

Siempre denota compañía. Algunas veces denota *instrumento, circunstancia* o *conformidad,* pero nunca deja de expresar la unión de dos o más personas o cosas, aunque la usemos en palabras compuestas. Ejemplos: Voy *con* mi amigo. Escribo *con* pluma de acero. Trabajo *con* ilusión.

Y en palabras compuestas: Tengo *con*discípulos muy sabios. He *con*tratado este libro por dos años.

En las palabras compuestas, la ortografía cambia la "n" por "m" usadas antes de "b" y "p", como cuando decimos *com*puesto; pero es igual decir *"compuesto"* que *"puesto con"* denotando como decimos, compañía o unión.

CONTRA

Denota oposición, pugna o contrariedad entre personas o cosas. Ejemplos: El barco navega *contra* la corriente del agua.

También sirve esta proposición para composición de palabras: *contra*venir, *contra*decir, *contra*posición, etc.

BAJO (*under*)

Indicates situation inferior, or depedence of a person or thing relation of each other. Examples: The Minister is *under* the orders of the President. This house is constructed *under* the orders of the Chief Engineer. The soldier is *under* the orders of the Officer.

CON (*with*)

Always denotes company. Some times denotes *instrument, circumstance or comformity,* but never fails to express the union of two or more persons or things although it we may use in words compound. Examples: I go *with* my friend. I write *with* pen of steel. I work *with* illusion.

And in words compound: I have *fellow schollars* very wise. To him *contracted* this book for two years.

In the words compound, the orthography changes the "n" for "m" used before "b" and "p" as when we say *"compuesto"* as *"puesto con"*, denoting as wey say company or union.

CONTRA (*against*)

Denotes *opposition, repugnance* or *contrariety* between persons or things. Example: The ship sails *against* the current of the water.

Also serves this preposition for composition of words: *to oppose, to contradict, contrast,* etc.

DE

Puede ser de caso genitivo o ablativo. Su explicación es muy difícil porque su uso es muy variado y tiene muchas significaciones.

(Siempre sería incompleta y produciría gran confusión al estudiante pretender conocer todas sus acepciones).

Denota *propiedad, posesión o pertenencia, procedencia, modo o manera, asunto o materia, naturaleza o condición, distancia, tiempo,* etc.

Ejemplos:

Propiedad. El reloj *de* mi amigo. La casa *de* la ciudad.

Posesión o pertenencia. El libro *de* Antonio. La esposa *de* Martínez.

Procedencia. El tabaco *de* Cuba. La fruta *de* España. El vino *de* Burdeos.

Modo o manera. Cayó *de* cabeza. Un dibujo *de* pluma. Come *de* pie.

Asunto o materia. Una mesa *de* roble. Un libro *de* Castellano.

Naturaleza o condición. El Dr. Calzada es hombre *de* ciencia. Es hombre *de* buen corazón. Tiene ideas *de* gran patriota. Pedro tiene intención *de* fiera.

Distancia. *De* Madrid a París. Ando *de* seis a ocho millas cada día.

Tiempo. Trabajo *de* noche. Me baño *de* madrugada. No duermo *de* día.

Algunas veces, esta preposición, substituye a las otras preposiciones *con, desde, entre, para, por,* como puede verse

DE (*of, from*)

Can be case genitive or ablative, Its explanation is very difficult, because its use is very varied, and has many significations.

, (Always would be incomplete, and would produce great confusion to the student to pretend to know all its significations).

Denotes *property, possessions* or *pertainance, proceedence, mode or manner, business or matter, nature or condition, distance, time,* etc.

Examples:

Property. The watch *of* my friend. The house *of* the city.

Possession or pertainance. The book *of* Anthony. The wife *of* Martínez.

Proceedence: The tobacco *from* Cuba. The fruit *from* Spain. The wine *from* Bordeaux.

Mode or manner. Fall *of* head. A drawing *of* pen. Eats *of* foot.

Business or matter. A table *of* oak. A book *of* Castillian.

Nature or condition. The Dr. Calzada is man *of* science. He is man *of* good heart. He has ideas *of* great patrotism. Peter has intention *of* ferocity.

Distance. *From* Madrid to Parίs. I walk *from* six to eight miles each day.

Time. I work *of* (at) night. I bath myself *at* daybreak. Not I sleep *of* (in) day.

Sometimes this preposition, substitutes to the other preposotions, *with, from, between, for, for,* as, can be seen

en estos ejemplos: Estoy (con) *de* mala suerte. Ha ascendido (desde) *de* teniente a capitán. No encuentro diferencia (entre) *de* esta a esa casa. Este libro es (para) *de* estudiantes. He dicho eso (por) *de* gusto que tengo.

DESDE

Se usa para indicar el comienzo o principio de una acción, de tiempo y de sitio.

Ejemplos:

Desde Buenos Aires escribo a mis amigos. No he ido al café *desde* el mes de Agosto. No fumo cigarros *desde* Enero. Vine a la Argentina *desde* Barcelona. Iré a la Asociación *desde* el día primero.

EN

Indica *residencia, tiempo, modo o manera, ocupación o destino.*

Ejemplos:

Residencia. Vivo *en* la calle Santa Fe. Mi familia está *en* Madrid.

Tiempo. Visitaré a Vd. *en* Agosto. *En* Enero trabajaré mucho.

Modo o manera. Muchas veces hablo *en* broma o *en* serio. Cuando tengo calor estoy *en* mangas de camisa.

Ocupación o destino. Soy doctor *en* Derecho. Escribo *en* algunos periódicos.

in these examples; I am (with) *of* bad luck. He has risen (from) *by* lieutenant to captain. Not I encounter difference (between) *of* this to that house. This book is (for) *of* students. I have said that (for) *of* pleasure which I have.

DESDE (from) (since)

Is used in order to indicate the commencement or beginning of an action of time and place.

Examples:

From Buenos Aires I write to my friends. Not I have gone to the café *since* the month of August. Not I smoke cigars *since* January. I came to the Argentine *from* Barcelona. I will go to the Association *from* the day first.

EN (in)

Indicates *residence, time, mode or manner, ocupation or destination.*

Examples:

Residence. I live *in* the street Santa Fe. My family is *in* Madrid.

Time. I will visit to you *in* August. *In* January I will work much.

Mode or manner. Many times I speak *in* joke or *in* serious. When I have heat I am *in* shirt sleeves.

Occupation or destination. I am Doctor *in* law. I write *in* some newspapers.

ENTRE

Denota situación o colocación en medio de varias personas, sitios, lugares o cosas.

Ejemplos:

Entre caballeros no hay altercados. Vivo en la calle Santa Fe *entre* Cerrito y Libertad.

También, algunas veces, indica cooperación de varias personas, cosas o animales, como puede verse en estos ejemplos:

He visto un prisionero *entre* dos soldados. El vapor se perdió de vista *entre* el viento y la lluvia. He dicho *entre* otras cosas que soy liberal.

HACIA

Se usa para indicar la proximidad del tiempo o lugar en que ha sucedido o puede ocurrir alguna acción o cosa.

Ejemplos:

Voy andando *hacia* la Avenida. Visitaré a mi amigo *hacia* el medio día. *Hacia* el norte hay mucha nieve.

HASTA

Indica el fin o término de una acción, tiempo, lugar y número.

ENTRE (*Between*) (*Amongst*)

Denotes situation or place between various persons, places, positions or things.

Examples:

Between gentlemen not there are alterations. I live in the street Santa Fe *between* Cerrito and Libertad.

Also sometimes indicates cooperation of various persons things or animals, as can be seen in these examples:

I have seen a prisoner *between* two soldiers. The steamer was lost of (to) sight *between* the wind and the rain. I have said *amongst* other things that I am liberal.

HACIA (*towards*)

Is used in order to indicate the proximity of the time or place in which has happened or can occur any action or thing.

Examples:

I go walking *towards* the Avenida. I will visit to my friend *towards* the midday. *Towards* the north there is much snow.

HASTA (*until, even*)

Indicates the last or end of an action, time, place and number.

Ejemplos:

No tendré dinero *hasta* el mes de Enero. Pasearemos *hasta* la hora de cenar. Este vapor va *hasta* Cádiz. El baile duró *hasta* las cinco de la tarde. *Hasta* mañana.

PARA

Es muy fácil que los extranjeros al idioma confundan el uso correcto de esta preposición, no solamente por las muchas significaciones que tiene, sino porque en Inglés la palabra *"for"* tiene muchas veces la misma idea que *"para"* y *"por"* en Castellano.

En nuestra larga práctica, enseñando el idioma, hemos encontrado una regla muy fácil que disipa toda confusión. Siempre que la acción del verbo sea aplicada a personas o cosas, y éstas reciban el beneficio o perjuicio de la acción (caso dativo) usaremos esta preposición. Por ejemplo: He llamado al médico *para* curar mis heridas. He venido a Buenos Aires *para* trabajar. El señor X estudia *para* perfeccionar su educación. Vd. compra este libro *para* aprender Castellano. Vengo *para* pagar la cantidad que debo.

Además, indica *plazo determinado, destino que damos a las cosas, dirección, proximidad, el fin que nos proponemos, el uso que es bueno a las cosas,* etc.

Ejemplos:

Plazo determinado. No tengo dinero *para* el domingo. Este libro estará terminado *para* Enero. El Sr. Presidente

Examples:

Not I will have money *until* the month of January. We will walk *until* the hour of to supper. This steamer goes *until* Cádiz. The ball lasts *until* the five of the afternoon. *Until* to-morrow.

PARA (*for, in order to*)

It is very easy that the foreigner to the language may confuse the use correct of this preposition, not only for the many signficaions which it has, but because in English the word *"for"* has many times the same idea as *"para"* and *"por"* in Castillian.

In our large practice teaching the language we have found a rule very easy which dissipates all confusion. Always that the action of the verb may be applied to persons or things, and these receive the benefit or prejudice of the action (case dative) we will use this preposition: For example: I have called to the doctor *for* to cure my wounds. I have come to Buenos Aires *in order to* work. The Mr. X., studies *in order to* perfect his education. You buy this book *for* to learn Castillian. I came *for* to pay the amount which I owe.

Besides it indicates *time determined, destination which we give to the things, direction, proximity, the end which we propose, the use which is good to the things,* etc.

Examples:

Time determined. Not I have money *for* the Sunday. This book shall be finished *for* January. The Mr. President

necesita venir *para* la función del día 12. Necesito terminar el balance, *para* el lunes próximo.

Destino que damos a las cosas. Este libro es *para* los que quieran hablar Español. Este sombrero es *para* los días de lluvia. Estos cigarrillos son *para* Vd. Tengo unas botas *para* el campo.

Dirección. Mañana saldrá correo *para* Europa. Usted iba ayer *para* su casa.

Proximidad. Mi amigo está *para* llegar de un momento a otro. Necesito poco *para* terminar este libro.

Fin que nos proponemos. Estudia *para* obtener el título de Abogado. Guarda dinero *para* ser rico. Visita al Sr. P. *para* conseguir un empleo.

Uso que es bueno a las cosas. Este papel es muy bueno *para* dibujar. Esta piedra es buena *para* murallas.

POR

Igual que la anterior; es muy difícil y compleja su explicación, porque puede confundirse con *"for"* y también tiene muchas significaciones.

La regla más fácil para su uso correcto es la siguiente: siempre que exista *causa, razón* o *motivo,* haremos uso de ella. Ejemplos: *Causa*: No tenemos clase *por* el mal tiempo. El correo no ha venido *por* la niebla. *Razón*: He cambiado de clima *por* mejorar de salud. He venido a Buenos Aires *por* mejorar de fortuna. *Motivo*: No he ido a la oficina *por* haber estado enfermo. No he venido *por* falta de tiempo.

También denota *lugar o sitio, extensión, precio, cuantía, en busca de, preferencia, cambio, opinión o concepto, modo, plazo o tiempo.*

needs to come *for* the function of the day 12. I need to finish the balance *for* the Monday next.

Destination which we give to things. This book is *for* those who may want to speak Spanish. This hat is *for* the days of rain. These cigarettes are *for* you. I have some boots *for* the country.

Direction. To-morrow will leave mail *for* Europe. You went yesterday *for* your house.

Proximity. My friend is *for* to arrive from one moment to another. I need little *for* to finish this book.

End which we propose. He studies *for* to obtain the title of Solicitor. He guards money *in order to* be rich. He visits to the Mr. P., *in order to* obtain an employment.

The use which is good to the things. This paper is very good *for* to draw. This stone is good *for* walls.

POR (for) (by) (through) (on account of)

Equal as to the anterior, is very difficult and complex its explanation, because can be confused with *"por"* and also has many significations.

The rule most easy for its use correct is the following: always that many exist *cause, reason* or *motive* we will make use of it. Examples: *Cause*—Not we have class *through* the bad weather. The post not has come *on account* of the fog. *Reason*: I have changed of climate *for* to better the health. I have come to Buenos Aires *for* to better the fortune. *Motive*: Not I have gone to the office *through* to have been sick. Not I have come *through* lack of time.

Also denotes *place or situation, extension, price, quantity, in serch of, preference, change, opinión or conception, mode, period or time.*

Ejemplos:

Lugar o sitio. Paseo *por* la Avenida. Muchos días paso *por* su casa.

Extensión. *Por* el campo hay muchos insectos. Me gustaría viajar *por* América.

Precio. He comprado un reloj *por* diez pesos. He vendido un libro *por* cincuenta centavos.

Cuantía. Compro pañuelos *por* docenas. Venden cigarrillos *por* cientos.

En busca de. Voy *por* un automóvil. Vengo a *por* mi abrigo.

Preferencia. Voto *por* los liberales. Abogo *por* los estudiantes.

Cambio. Doy dos lápices *por* una pluma. Vende papel *por* trapos.

Opinión o concepto. Tengo *por* buen amigo a X. Yo le tengo *por* honrado.

Modo. El soldado obedece *por* la ley. Es bueno *por* la fuerza.

Plazo o tiempo. El curso de estudio es *por* cuatro meses. Tendré una vacación *por* Octubre.

Ejercicios de las preposiciones "PARA" y "POR"

Estos ejercicios son muy prácticos... los estudiantes y... esta razón escribirán en los puntos... conocer y usar con seguridad las preposiciones, y... este medio sabrán, que ...usar correctamente ambas preposiciones existe este sistema que hemos empleado... muchos años y no es difícil, ... los extranjeros al idioma, conocer,... este sencillo método, su uso perfecto.

Examples:

Place or situation. I walk *through* the Avenida. Many days I pass *by* your house.

Extension. *By* the country there are many insects. I should like to travel *through* America.

Price. I have bought my watch *for* ten pesos. I have sold a book *for* fifty cents.

Quantity. I buy handkerchiefs *by* dozens. They sell cigarettes *by* hundreds.

In search of. I go *in search of* an automobile. I come to look *for* my overcoat.

Preference. Vote *for* the liberals. Plead *for* the students.

Change. I give two pencils *for* one pen. He sells paper *for* rags.

Opinion or conception. I have *for* good friend to X. I to him have *for* honoured.

Mode. The soldier obeys *by* the law. Is good *by* the force.

Period or time. The course of study is *for* four months. I will have a vacation *for* October.

Ayer he pasado... la Avenida de Mayo, y en una tienda compré,... dos pesos, un juguete... mi niño.

Después fuí... el Paseo de Julio... ver al señor Bunting y entregarle una lección... un estudiante.

El vapor "Infanta Isabel de Borbón" salió ayer... Barcelona. Debe pasar... Montevideo el día 4 y... el Ecuador el 12... la tarde. Este vapor es el mejor... viajar cómoda y rápidamente, y... esta razón es muy difícil obtener billetes... viajar en él.

SEGUN

Expresa relaciones de conformidad, semejanza o equivalencia.

Ejemplos:

Escribo este libro *según* me parece que es mejor. La ley se aplica *según* está escrita. La mujer es *según* el hombre la enseña.

SIN

Significa privación o carencia de alguna cosa.

Ejemplos:

Vive *sin* preocupaciones. Estoy *sin* dinero. Trabajo *sin* provecho.

Algunas veces forman frases adverbiales, y otras palabras compuestas.

SEGUN (according to)

Expresses relations of conformity, similarity or equivalence.

Examples:

I write this book *according to* what appears to me is better. The law is applied *according to* is writen. The woman is *according to* the man teaches to her.

SIN (without)

Signifies absence or need of any thing.

Examples:

He lives *without* preoccupations. I am *without* money. I work *without* profit.

Some times forms phrases adverbial and other words compound.

Ejemplos:

Mañana *sin* falta iré a la oficina. Vaya *sin* tardanza. Pase por el café *sin* decir nada. (frases adverbiales).

Tengo un *sin*número de amigos. Conozco los *sin*sabores de la vida. Hay hombres muy *sin*vergüenzas (nombres compuestos).

SOBRE

Denota elevación y superioridad hablando en lenguaje figurado, y sirve para indicar o señalar asunto, proximidad o cercanía.

Ejemplos:

La autoridad del General está *sobre* la del Coronel. Estamos hablando *sobre* la cuestión de ciudadanía. La policía está *sobre* la pista de los ladrones.

Puede usarse en frases adverbiales. Ejemplos: *sobre*-mesa, etc.

TRAS

Quiere decir el orden en que siguen las personas o cosas.

Ejemplos:

Quiero verle y voy *trás* de hablarle. *Trás* la primavera viene el verano.

Examples:

To-morrow *without* fail I will go to the office. Go *without* lateness. Pass by the café *without* to say nothing (phrases adverbials).

I have a *without* number of friends. I know the *disasters* of the life. There are men very *shameless* (names compound).

SOBRE (*above*) (*about*)

Denotes elevation and superiority speaking in language figurative, and serves for to indicate or show business, proximity or nearness.

Examples:

The authority of the general is *above* that of the colonel. We are speaking *about* the question of citizenship. The police force is *about* the trace of the thieves.

Can use it in phrases adverbials. Examples: *After dinner talk,* etc.

TRAS (*behind, after*)

Wishes to say the order in which follow the persons or things.

Examples:

I wish to see him and I go *after* of to speak to him. *After* the spring comes the summer.

CONJUNCION

Es la palabra que sirve para juntar cláusulas, sentencias u oraciones y siempre denota enlace. Por esta razón lleva este nombre que quiere decir *"juntar" "con"*.

Hay varias clases que tienen la clasificación de *copulativas, disyuntivas, adversativas, condicionales, causales, continuativas, comparativas, finales* e *ilativas*.

Copulativas: *y, e, ni, que.*

Las dos primeras unen las oraciones en sentido afirmativo. Por ejemplo: Pedro *y* Guillermo viven juntos. Vivo *y* como en el hotel. María *e* Isabel. Juan *e* Hilario. Enseño *e* indico las cosas buenas.

La *"e"* substituye a la *"y"* cuando la palabra siguiente comienza con *"i"* o *"hi"* (excepto en interrogación).

La conjunción *"ni"* enlaza o une en sentido negativo, y algunas veces se emplea la repetición para dar más énfasis. Por ejemplo: *Ni* Vd. *ni* yo sabemos la forma de enseñar. No he visto *ni* uno *ni* otro.

La conjunción *"que"* enlaza verbos y por tanto oraciones. Ejemplos: Deseo *que* aprenda pronto. Quiero *que* compre mi libro.

Disyuntivas: *o, u, ya, bien, ahora.*

Denotan separación, otras veces diferencia, y otras, alternativas entre varios objetos.

La más usual *"o"* cambia por *"u"* cuando la palabra siguiente comienza con *"o"* o *"ho"*. Ejemplos: Tengo seis *u* ocho amigos. No conozco la causa *u* objeto de ese viaje. Las mujeres *u* hombres estudiarán este libro.

Adversativas:..*Más, pero, aunque, sino, siquiera.*

Significan oposición o contrariedad entre lo expuesto y lo que se va a decir.

CONJUNCTION

Is the word which serves for to join clauses, sentences or sentences, and always denotes connection. For this reason bears the name which wants to say *"joined with."*

There are various classes which have the classifications of *copulative, disjunctives, adversatives, conditionals, casuals, continuatives, comparatives, finals and illatives.*

Copulatives: and, and, nor, that.

The two first join the sentences in sense affirmative. For example: Peter *and* William live together. I live *and* eat in the hotel. Mary *and* Isabel. John *and* Hilary. I teach *and* indicate the things good. The *"e"* substitutes to the *"y"* when the word following begins with *"i"* or *"hi"* (except in interrogation).

The conjunction *"nor"* connects and joints in sense negative and some times is employed the repetition in order to give more emphasis. For example: *Neither* you *nor* I know the form of to teach. I not have seen *neither* one *nor* other.

The conjunction *"that"* connects verbs and therefore sentences. Examples: I desire *that* you may learn quickly. I wish *that* you may buy my book.

Disjunctives: or, or, yet, well, now.

They denote separation, other times difference and others alternatives between various objects.

The more usual *"o"* changes for *"u"* when the word following begins with *"o"* or *"ho"*. Examples: I have six *or* eight friends. I not know the cause *or* object of this voyage. The women *or* men will study this book.

Adversative: but, but, although, but, though.

They signify opposition or contrarity between that expressed, and that which it goes to say.

No debe confundirse la conjunción *"sino"* con los adverbios *"si" "no"*. Es muy fácil conocer su uso correcto.

Si el sujeto de la oración puede colocarse entre los dos adverbios serán adverbios. Por ejemplo: *Si no* viene a la clase. En otras palabras: *si* (Vd.) *no* viene a la clase (adverbio). No hizo él el trabajo *sino* su hermano (conjunción).

Condicionales: *si, como, con tal que, siempre que, cuando.*

Denotan, como indica su nombre, condición, obligación o necesidad de que se verifique alguna cosa o circunstancia. Ejemplos: Hablaría muy bien *si* comprase este libro. Aprenderá muy pronto *como* entienda mi explicación. Iría a su casa, *siempre que* fuese para hacer algo bueno.

(La conjunción *"si"* puede ser cambiada con el *nombre, pronombre,* y *adverv*io de la misma palabra. Para evitar esta confusión pondremos ejemplos de cada valor gramatical. Le avisaría *si* llegase el correo (conjunción). ¿Quiere Vd. aprender bien? *Si* (adverbio). Los hombres quieren el *sí* de las niñas (nombre). Todo lo quiere para *sí* (pronombre).

Causales: *porque, pues, puesto que, supuesto que.*

Se ponen antes de las sentencias u oraciones que explican la causa o motivo de alguna cosa.

Ejemplos:

He venido *porque* quiero hablar con Vd. Debe estar en Montevideo *puesto que* no ha venido a la clase.

Continuativas: *pues, así pues, así que*:

Not ought to be confounded the conjunction *"sino"* with the adverbs *"si"* *"no"*. Is very eaisy to know its use correct.

If the subject of the sentence can be placed between the two adverbs, they will be adverbs. For example: *If not* you come to the class. In other words: *if* (you) *not* come to the class (adverb). Not did he work *but* his brother (conjuntion).

Conditionals: *if as, provided that, always that when.*

They denote as indicated its name, condition, obligation, or necessity of that may be verified some thing or circumstance. Examples: He should speak very well *if* he would by this book. You will learn very quickly *as* you may understand my explanation. I should go to your house *always that* would be for to do some good.

(The conjunction *"si"* can be changed with the *noun, pronoun* and *adverb* of the same word. In order to avoid the noun pronoun and adverb of the same word. In order to avoid the confusión, we will put examples of each value grammatical. To him I should advise *if* should arrive the post (conjunction) : ¿Wish you to learn well? *Yes* (adverb). The men wish the *"yes"* of the children (noun) All that he wishes for *himself* (pronoun).

Casuals: *because, since, although, allowing that.*

They are placed before of the sentences or sentences which explain the cause or motive of any thing.

Examples:

I have come *because* I wish to speak with you. He must be in Montevideo *since* he has not come to the class.

Continuative: *then, so then, so that.*

Sirven para continuar la oración o discurso. Ejemplos: Es, *pues,* necesario trabajar más. Tendré tiempo libre *así que* venga mi ayudante. No sabe su lección *así pues* no perdamos el tiempo.

Comparativas: *así, como, así como.*

Denotan, como su nombre indica, comparación de oraciones u objetos. Ejemplos: *Como* no salgo de casa no veo las funciones. *Así como* el Profesor enseña *así* aprenden los estudiantes.

Finales: *para que, porque, a fin de que.*

Se anteponen a la oración que explica el fin de las anteriores. Ejemplos: Avise al Sr. X *para que* no se moleste. El estudiante trabaja *porque* quiere aprender. Escribo Castellano incorrecto *a fin de que* entiendan mejor los estudiantes.

Ilativas: *luego, pues, por consiguiente.*

Indican deducción o consecuencia de lo que ha sido dicho anteriormente. Ejemplos: No tengo otro libro *por consiguiente* no puedo darle otro. No ha ido a la oficina *luego* no será difícil que sea castigado.

INTERJECCION

Es una voz con la que expresamos los efectos impulsivos del alma, la impresión que causa en nuestro ánimo aquello que nos produce admiración, exclamación, dolor, o alegría y muchas veces exteriorizamos lo que la mente no nos permite expresar por la rapidez con que se ejecuta la acción. En otras palabras: por medio de la interjección podemos demostrar la amenaza, el ódio, el terror o el deseo.

They serve for to continue the sentence or discourse. Examples: Is it *then* necessary to work more. I shall have time free, *so that* may come my assistant. He not know his lesson, *so then,* not we may lose the time.

Comparatives: *so, as, so as.*

They denote as their name indicates comparison of sentences or objects. Examples: *As* not I leave from house, not I see the functions. *So as* the professor teaches, *so* learns the students.

Finals: *in order that, because, in order that.*

They are placed before to the sentence which explains the end of those anterior. Examples: advise to the Mr. X., *in order that* not him may trouble. The student works *because* he wishes to learn. I write Castilliam incorrect *in order that* may understand-better the students.

Illatives: *then, therefore, by consequence.*

They indicate deduction or consequence of that which has been said before. Examples: Not I have other book *by consequence* not I can give other. He not has gone to the office, *then* not shall be difficult that he may be punished.

INTERJECTION

Is a voice with the which, we express the effects impulses of the soul, the impressión which causes in our mind. That which to us produces admiration, exclamation, pain or happiness and some times we give vent to that which the mind not to us permits to express for the rapidity with which is executed the action. In other words: by means of the interjection we are able to demonstrate the threat, the hate, the terror, or the desire.

No es posible adaptar a cada cosa humana una palabra, porque la rapidez del pensamiento no lo permite. Esta es la razón por qué un vocablo puede expresar diferente situación de ánimo sin otra diferencia que el gesto o expresión de la persona que la ejecuta.

No es posible, como queda dicho, indicar particularmente la intención o significación de cada una de las palabras que se usan como interjección o exclamación.

Las más usuales son: *oh, ah, ay, cá, eh, quiá, hola, ojalá, bah, ea, uf, cáspita, bravo, já já, puf.*

¡ah! ¡oh! ¡hola! ¡cáspita!	admiración
¡bien! ¡bravo! ¡bueno!	aprecio
¡qué lástima! ¡ay! ¡oh!	dolor o pesar
¡ea! ¡vámos! ¡adelante!	ánimo
¡mira! ¡cuidado! ¡cómo!	amenaza
¡já! ¡já! ¡gi! ¡gi! ¡bravooo!	alegría
¡puf! ¡uf!	molestia o repugnancia
¡cá! ¡quiá! ¡quita de ahí!	desprecio

Muchas palabras repetidas se emplean también como interjecciones para dar expresión al sentimiento, siendo las más usuales *¡toma! ¡toma! ¡vaya! ¡vaya! ¡hola! ¡hola!*

(Siempre debe ser usada con mucho énfasis, y en un discurso no es agradable abusar de las interjecciones, porque si son muy repetidas, molestan e incomodan, y en lugar de armonía resulta monótono y hacen perder el buen sonido).

Not is possible to adopt to each thing human one word, because the rapidity of the thought not it permits. This is the reason for which a word can express different situation of mind, without other difference that the gesture or expression of the person who executes.

Not is possible, as remains said, to indicate particularly the intention or signification of each one of the words which are used as interjection or exclamation.

The most used are *oh, ah, cá, eh, quiá, hola, ojalá, bah, ea, uf, cáspita, bravo, já, já, puf.*

oh! oh! hola! wonderful!	admiration
well! bravo! good!	appreciation
what pity! ay! oh!	pain or regret
attention! go! forward!	encouragement
look! take care! how!	threat
ha, ha! he, he! bravo!	happiness
phew! ough!	annoyance or repugnance
cá! quiá! leave here!	contempt

Many words repeated are employed also as interjections in order to give expression to to the sentiment, being the more usuals *take! take! go-go! hullo hullo!*

(Always must be used with much emphasis and in one speech not is agreeable to abuse of the interjection, because if they are very repeated, they annoy and trouble, and in place of harmony results monotony and make to loose the good sound).

Reglas para la acentuación

Continuando el sistema de la brevedad que hemos empleado en este libro, creemos de utilidad y beneficio, para los estudiantes, dar una regla breve y sencilla para conocer fácilmente la acentuación de las palabras, cuando no tengan el acento que indiquen su correcta pronunciación.

Cuando la palabra consta de dos sílabas, debe usarse la acentuación en la primera sílaba. Ejemplos: *li*-bro, *ca*-sa, *si*-lla, *plu*-ma, *ma*-no, *me*-sa, *ni*-ño, *o*-ro, *car*-ta, *bar*-co.

Esta regla tiene excepciones en los nombres sustantivos y adjetivos que terminan en las letras, *d, l, n, r, z,* y todos los verbos en sus modos infinitivo e imperativo. Ejemplos: bon-*dad,* co-*med,* ve-*nid,* le-*al,* ca-*nal,* pa-*pel,* fa-*rol,* le-*ón,* ca-*ñón,* se-*ñor,* me-*jor,* pe-*or,* ca-*lor,* co-*lor,* co-*mer,* le-*er,* sa-*ber,* na-*riz,* ra-*iz,* ma-*iz,* a-*rroz.*

Cuando la palabra consta de tres o más sílabas, la acentuación debe ser dada en la penúltima sílaba. Ejemplos: se-*ño*-ra, ca-*ba*-llo, sol-*da*-do, co-*mi*-da, za-*pa*-to, ca-ba-*lle*-ro, co-man-*dan*-te, ma-ri-*ne*-ro, ar-gen-*ti*-no.

También forman excepción de esta regla las palabras terminadas en las letras *d, l, n, r, z,* y los verbos en sus modos infinitivo e imperativo. Ejemplos: li-ber-*tad,* ca-ri-*dad,* co-no-*ced,* es-pa-*ñol,* co-ro-*nel,* ca-pi-*tán,* pan-ta-*lón,* es-tu-*diar,* co-dor-*niz,* a-ves-*truz,* re-ga-*liz,* etc.

Rules for the accentuation

Continuing the system of the brevity that we have employed in this book, we believe of utility and benefit for the students, to give a rule brief and simple, in order to know easily the accentuation of the words when they not may have the accent which may indicate their correct pronounciation.

When the word consists of two syllables must be used the accentuation on the first syllable. Examples: *book, house, chair, pen, hand, table, child, gold, letter, boat.*

This rule has exceptions in the nouns substantives and adjectives which end in the letters *d, l, n, r, z,* and all the verbs in their moods infinitive and imperative. Examples: *goodness, eat, come, loyal, canal, paper, lamp, lion, cannon, sir, better, worse, heat, colour, to eat, to read, to know, nose, root, maize, rice.*

When the word consists of three or more syllables the accent must be given in the penultimate syllable. Example: *Lady, horse, soldier, food, shoe, gentleman, major, sailor, argentino.*

Also form exception of this rule the words ending in the letters *d, l, n, r, z,* and the verbs in their moods infinitive and imperative. Examples: *liberty, charity, know, spain, colonel, captain, pantaloon, to study, quail, ostrich, liquorice,* etc.

INDICE

INDEX

OBRAS DEL MISMO AUTOR

REGLAS PARA LA BUENA PRONUNCIACIÓN DEL IDIOMA CASTELLANO. . . . . *(Agotada).*

REGLAS DE GRAMÁTICA CASTELLANA. . . . *(Agotada).*

RULES OF SPANISH GRAMMAR ENGLISH AND SPANISH. . . . . *(Agotada).*

